

# OFFISIËLE KOERANT

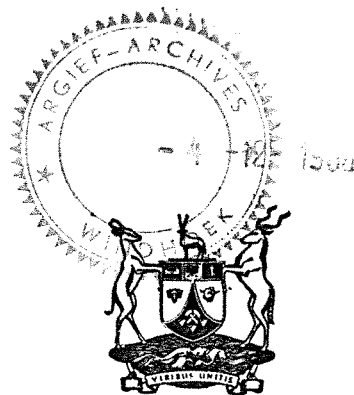
VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



10c      Maandag, 2 Desember 1968      WINDHOEK      Monday, 2 December 1968      No. 2946

## INHOUD

## CONTENTS

*Bladsy/Page*

### PROKLAMASIES:

No. 80 Munisipaliteit van Omaruru: Herbepaling van Grense . . . . .

### PROCLAMATIONS

Municipality of Omaruru: Redefinition of Boundaries 1849

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

No. 179 Munisipaliteit van Grootfontein: Voorgestelde Herbepaling van Grense . . . . .

### GOVERNMENT NOTICES:

Municipality of Grootfontein: Proposed Redefinition of Boundaries . . . . . 1850

No. 189 Munisipaliteit van Swakopmund: Reglement van Orde . . . . .

Municipality of Swakopmund: Rules of Order . . . 1851

No. 190 Munisipaliteit van Okahandja: Reglement van Orde . . . . .

Municipality of Okahandja: Rules of Order . . . 1863

No. 191 Administrasiewerknemersregulasies: Wysiging . . . . .

Administration Employees Regulations: Amendment 1875

No. 192 Onderhoudstoelaes aan Raadslede . . . . .

Subsistence Allowance to Councillors . . . . . 1875

No. 193 Maksimum Pryse van Steenkool . . . . .

Maximum Prices of Coal . . . . . 1876

No. 194 Posregulasies 1961: Wysiging . . . . .

Postal Regulations, 1961: Amendment . . . . . 1876

No. 2045 (Republiek) Ongewenste Publikasies en Voorwerpe — Lys No. A. 84 . . . . .

(Republic) Undesirable, Publications and Objects — List No. A. 84 . . . . . 1880

No. 2046 (Republiek) Ongewenste Publikasies en Voorwerpe — Wysiging van Lys . . . . .

(Republic) Undesirable Publications and Objections — Amendment of List . . . . . 1881

No. 2047 (Republiek) Onbetaamlike, Onweloweglike en Aanstootlike Goedere — Lys No. B. 79 . . . . .

(Republic) Indecent, Obscene and Objectionable Goods — List No. B. 79 . . . . . 1881

No. R.2051 (Republiek) Staatsdiensregulasies: Wysiging . . . . .

(Republic) Public Service Regulations: Amendment . 1881

No. 2081 (Republiek) Administrateur van Suidwes-Afrika: Aanstelling as . . . . .

(Republic) Administrator of South West Africa: Appointment as . . . . . 1882

No. 2082 (Republiek) S.A. Verpleegstersraad: Aanstelling van Lid . . . . .

(Republic) S.A. Nursing Council: Appointment of Member . . . . . 1882

No. 2089 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR/12) . . . . .

(Republic Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Rules (No. DAR/12) . . . . . 1882

No. R.2091 (Republiek) Frankeerregulasies 1958: Intrekking van . . . . .

(Republic) Franking Regulations, 1958: Withdrawal of 1883

No. R.2092 (Republiek) Versameling van Finansiële Statistieke ten opsigte van Myne en Bedrywe: Regulasies . . . . .

(Republic) Collection of Financial Statistics relating to Mines and Works: Regulations . . . . . 1883

No. R.2112 (Republiek) Regulasies Betreffende die Invoer, Verkoop en Gebruik van Opium en ander Gewoontevormende Medisyne . . . . .

(Republic) Regulations regarding the Importation, Sale and Use of Opium and Other Habit-forming Drugs 1885

No. 2120	(Republiek) S.A. Mediese en Tandheelkundige Raad: Verbetering van Goewermentskennisgewing 2049 van 8 November 1968 . . . . .	(Republic) S.A. Medical and Dental Council: Correction of Government Notice 2049 of 8 November, 1968 . . . . .	1885
No. R.2123	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/173) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/173) . . . . .	1886
No. R.2124	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/174) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/174) . . . . .	1887
No. R.2125	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/175) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/175) . . . . .	1887
No. R.2126	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/161) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/161) . . . . .	1888
No. R.2127	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR/13) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Rules (No. DAR/13) . . . . .	1888
No. R.2128	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/20) . . . . .	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (No. MR/20) . . . . .	1889
No. R.2130	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van Reëls . . . . .	(Republic) S.A. Medical and Dental Council: Amendment of Rules . . . . .	1889

**ALGEMENE KENNISGEWINGS:**

No. 237	Mynwese: Toekenning van Alleenregte . . . . .
No. 238	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Outjo . . . . .
No. 239	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Omaruru . . . . .
No. 240	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Warmbad . . . . .
No. 241	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Windhoek . . . . .
No. 242	Mynwese: Toekenning van Alleenregte . . . . .
No. 243	Mynwese: Toekenning van Alleenregte . . . . .
No. 244	Mynwese: Grond oop vir die Afpenning van Kleims: Distrik Gobabis . . . . .
No. 245	Persoon onbekwaam verklaar om 'n Wapen en Ammunisie te besit . . . . .
No. 246	Munisipaliteit van Swakopmund: Verkiesingsuitgawes . . . . .
No. 247	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Omaruru . . . . .
No. 248	Mynwese: Verlenging van Prospekteertoekening . . . . .
No. 759	(Republiek) Bouverenigingsopgawe — September 1968 . . . . .

**ADVERTENSIES:**

Boedelkennisgewings ens. . . . .
----------------------------------

**GENERAL NOTICES:**

Mines: Granting of Exclusive Rights . . . . .	1890
Mines: Withdrawal from Pegging: District Outjo . . . . .	1890
Mines: Withdrawal from Pegging: District Omaruru . . . . .	1890
Mines: Withdrawal from Pegging: District Warmbad . . . . .	1890
Mines: Withdrawal from Pegging: District Windhoek . . . . .	1891
Mines: Granting of Exclusive Rights . . . . .	1891
Mines: Granting of Exclusive Rights . . . . .	1891
Mines: Ground open for the Pegging of Claims: District Gobabis . . . . .	1891
Person declared unfit to possess Arms and Ammunition . . . . .	1891
Municipality of Swakopmund: Election Expenditure . . . . .	1892
Mines: Withdrawal from Pegging: District Omaruru . . . . .	1892
Mines: Extension of Prospecting Grant . . . . .	1892
(Republic) Building Societies Return — September, 1968 . . . . .	1893

**ADVERTISEMENTS:**

Estate Notices etc. . . . .	1894
-----------------------------	------

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No 80 van 1968.]

Nademaal dit wenslik is om die grense van die Munisipaliteit van Omaruru opnuut te bepaal;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel 7 (1) (b) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, hierby proklameer en bekend maak dat die Munisipale gebied van Omaruru die gebied beslaan soos bepaal in die bylae hiervan.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 15de dag van November 1968.

J. G. H. VAN DER WATH,  
*Administrateur*

**BYLAE.**

Van die noordwestelike hoekbaken van die plaas Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85 gemeenskaplik met die plase Ovimbarra 127, Lindholm 63 en Kompaneno-Süd 59, almal in Registrasie-afdeling C, noordooswaarts langs die grens van genoemde Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85, sodat dit in die gebied ingesluit word, tot by die baken F op kaart A. 161/31 van laasgenoemde plaas; vandaar suid-ooswaarts in 'n reguit lyn tot by die baken W op laasgenoemde kaart; vandaar suidooswaarts langs die grens van genoemde Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85, sodat dit in die gebied ingesluit word, tot by die punt waar dit by die oostelike grens van die Spoorwegreserwe aansluit; vandaar noordwaarts langs genoemde oostelike grens van die Spoorwegreserwe tot by die punt waar dit die verlenging suid-ooswaarts van die noordoostelike grens van Gedeelte 5 (Okapehaha) van die plaas Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85 sny; vandaar noordweswaarts langs genoemde verlenging en noordoostelike grens van genoemde Gedeelte 5, sodat dit van die gebied uitgesluit word, tot waar dit by die linkeroewer van die Omarururivier aansluit; vandaar weswaarts langs genoemde linkeroewer van die Omarururivier tot by die baken J' op genoemde kaart A. 161/31 van Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85; vandaar noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by die genoemde noordwestelike hoekbaken van die plaas Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85, synde die aanvangspunt.

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 80 of 1968.]

Whereas it is desirable to define the boundaries of the Municipality of Omaruru anew;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by section 7 (1) (b) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, I hereby proclaim and make known that the municipal area of Omaruru shall comprise the area as defined in the schedule hereto.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 15th day of November 1968.

J. G. H. VAN DER WATH,  
*Administrator*

**SCHEDULE.**

From the north-west corner beacon of the farm Portion B of Omaruru Town and Townlands 85, common to the farms Ovimbarra 127, Lindholm 63 and Kompaneno-Süd 59, all in Registration Division C, north-eastwards along the boundary of the said Portion B of Omaruru Town and Townlands 85, so as to include it in the area, to the beacon lettered F on diagram A. 161/31 of the last-mentioned farm; thence south-eastwards in a straight line to the beacon lettered W on the aforementioned diagram; thence south-eastwards along the boundary of the aforementioned Portion B of Omaruru Town and Townlands 85, so as to include it in the area, to the point where it meets the eastern boundary of the Railway Reserve; thence northwards along the said eastern boundary of the Railway Reserve to the point where it is intersected by the prolongation south-eastwards of the north-eastern boundary of Portion 5 (Okapehaha) of the farm Portion B of Omaruru Town and Townlands 85; thence north-westwards along the said prolongation and north-eastern boundary of the said Portion 5, so as to exclude it from the area, to where it meets the left bank of the Omaruru River; thence westwards along the said left bank of the Omaruru River to the beacon lettered J' on the aforesaid diagram A. 161/31 of Portion B of Omaruru Town and Townlands 85; thence north-westwards in a straight line to the aforementioned northwest corner beacon of the farm Portion B of Omaruru Townlands 85, being the point of beginning.

## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 179.]

[15 November 1968

Ingevolge die bepalings van artikel 12 van die Municipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word kennis hierby gegee dat die Administrateur voornemens is om die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 (1) (b) van genoemde ordonnansie soos volg uit te oefen:—

Die grense van die gebied van die Munisipaliteit van Grootfontein opnuut te bepaal soos beskryf in die bylae hieronder.

Indien daar binne een maand na die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing geen voldoende rede aangevoer word waarom die bevoegdheid wat na voorneme uitgeoefen gaan word, nie uitgeoefen behoort te word nie, sal die Administrateur sodanige bevoegdheid uitoefen:

### BYLAE.

Van die westelike hoekbaken van die plaas Hangover 773 (die baken synde die gemeenskaplike baken vir Hangover 773, Erf 126, Dorp Grootfontein, en Restant van Grootfontein dorpsgrond 814) suidwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plase Hangover 773, Krantzfontein 753, Akerbau 3 en Gedeelte A van Herrenhausen 597 tot by die noordoostelike hoekbaken van Gedeelte 1 van Gedeelte A van die plaas Grootfontein-dorpsgrond 754; vandaar suidweswaarts langs die grens van, maar uitsluitende laasgenoemde eiendom, tot by die noordwestelike hoekbaken daarvan; vandaar noordweswaarts langs die grense van maar uitsluitende die plase Tiefwasser 376, Highlands 600, Alamak 619 en Canopus 629 tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar noordooswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die Resant van blok 648 tot by die noordoostelike hoekbaken van Gedeelte B van Grootfontein dorpsgrond 754; vandaar noordweswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die Restant van blok 648 tot by die noordwestelike hoekbaken van Gedeelte A van Grootfontein-dorpsgrond 754; vandaar noordooswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die Otavi—Grootfontein-spoorwegreserwe tot by die verste noordelike hoekbaken van Erf 248, Dorp Grootfontein; vandaar noordweswaarts langs die grens van Erf 249, Dorp Grootfontein, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde erf; vandaar suidweswaarts langs die grens van Erf 42, Dorp Grootfontein, tot by die suidwestelike hoekbaken van laasgenoemde erf; vandaar noordweswaarts langs die grens van genoemde Erf 42, Dorp Grootfontein, tot by die suidoostelike hoekbaken van Gedeelte 2 van die plaas Grootfontein-dorpsgrond 814; vandaar suidweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme: Gedeelte 2 van Grootfontein-dorpsgrond 814, Restant van Grootfontein-dorpsgrond 814, Gedeelte 10 van Grootfontein-dorpsgrond 814, gedeelte 11 ('n gedeelte van Gedeelte D) van Grootfontein-dorpsgrond 754 en Gedeelte 9 van Grootfontein-dorpsgrond 814 tot by die suidwestelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; vandaar noordweswaarts langs

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 179.]

[15 November 1968

In terms of the provisions of section 12 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) notice is hereby given that the Administrator intends to exercise the power conferred upon him by section 7 (1) (b) of the said ordinance as follows:—

To redefine the boundaries of the area of the Municipality of Grootfontein as described in the schedule below.

If, within one month after the date of the last publication of this notice, no sufficient cause be shown why the power proposed to be exercised, shall not be exercised, the Administrator intends exercising such power.

### SCHEDULE.

From the western corner beacon of the farm Hangover 773 (the beacon being common to Hangover 773, Erf 126, Grootfontein Township, and Remainder of Grootfontein Townlands 814) southwards along the boundaries of, but excluding the farms Hangover 773, Krantzfontein 753, Akerbau 3 and Portion A of Herrenhausen 597 to the north-east corner beacon of Portion 1 of Portion A of the farm Grootfontein Townlands 754; thence southwards along the boundary of, but excluding the last-mentioned property, to its north-western corner beacon; thence north-westwards along the boundaries of, but excluding the farms Tiefwasser 376, Highlands 600, Alamak 619 and Canopus 629, to the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence north-eastwards along the boundary of, but excluding the Remainder of Block 648, to the north-eastern corner beacon of Portion B of Grootfontein Townlands 754; thence north-westwards along the boundary of, but excluding the Remainder of Block 648, to the north-western corner beacon of Portion A of Grootfontein Townlands 754; thence north-eastwards along the boundary of, but excluding the Otavi—Grootfontein Railway Reserve to the northernmost corner beacon of Erf 248, Grootfontein Township; thence north-westwards along the boundary of Erf 249, Grootfontein Township, to the north-western corner beacon of the last-mentioned erf; thence south-westwards along the boundary of Erf 42, Grootfontein Township, to the south-western corner beacon of the last-mentioned erf; thence north-westwards along the boundary of said Erf 42, Grootfontein Township, to the south-eastern corner beacon of Portion 2 of the farm Grootfontein Townlands 814; thence south-westwards along the boundaries of and to include the following properties: Portion 2 of Grootfontein Townlands 814, Remainder of Grootfontein Townlands 814, Portion 10 of Grootfontein Townlands 814, Portion 11 (a portion of Portion D) of Grootfontein Townlands 754 and Portion 9 of Grootfontein Townlands 814 to the south-western corner beacon of the last-mentioned property; thence north-westwards along the

die grense van, maar uitsluitende die volgende eiendomme: Restant van die plaas Raeburn 789; Gedeelte 1 van die plaas Raeburn 789 en Restant van blok 648 tot by die verste oostelike hoekbaken van die plaas Seiderap 817; vandaar noordooswaarts langs die grense van, maar uitsluitende Restant van blok 648 en die gekonsolideerde plaas Feldmanshoek 818 tot by die verste oostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar suidweswaarts langs die grens van en insluitende Restant van Grootfontein-dorpsgrond 814 tot by die westelike hoekbaken van die plaas Hangover 773, synde die aanvangspunt.

boundaries of, but excluding the following properties: Remainder of the farm Raeburn 789, Portion 1 of the farm Raeburn 789, and Remainder of Block 648 to the easternmost corner beacon of the farm Seiderap 817; thence north-eastwards along the boundaries of, but excluding Remainder of Block 648 and the consolidated farm Feldmanshoek 818 to the easternmost corner beacon of the last-mentioned farm; thence south-westwards along the boundary of and to include Remainder of Grootfontein Townlands 814 to the western corner beacon of the farm Hangover 773, being the point of beginning.

No. 189.]

[2 Desember 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 155 gelees met artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies van die Munisipaliteit van Swakopmund.

## MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

## REGLEMENT VAN ORDE.

## A. ALGEMENE BEPALINGS:

## 1. KENNISGEWING VAN VERGADERING:

1.1 Daar moet minstens agt-en-veertig (48) uur voordat 'n vergadering van die Raad of van 'n komitee van die Raad plaasvind, kennisgewing wat deur die stadsklerk uitgereik is, en waarin die sake uiteengesit word wat op die vergadering behandel sal word, aan iedere lid van die Raad of van 'n komitee besorg of by sy besigheids- of by sy woonadres afelewer word. Elke raadslid moet sodanige adres skriftelik aan die stadsklerk verstrek.

1.2 *Versuim om kennisgewing te besorg:*

Indien daar nie 'n kennisgewing aan 'n raadslid besorg is nie, doen dit geensins afbreuk aan die geldigheid van 'n vergadering nie.

1.3 *Kennisgewing van voortsettingsvergadering:*

Indien 'n vergadering verdaag word, moet daar 'n kennisgewing van die voortsettingsvergadering ingevolge die bepaling van subreël 1.1 van die reglement van orde uitgestuur word, tensy 'n eenparige besluit geneem word wat die uur en datum van sodanige verdaagde vergadering bepaal.

## 2. OPKOMSREGISTER:

2.1 Elke lid van die Raad wat 'n vergadering van die Raad of van 'n komitee van die Raad bywoon, moet sy naam teken in die opkomsregister wat vir die doel aangehou word.

2.2 Die opkomsregister moet hoogstens vyf minute na die bepaalde aanvangstyd van die vergadering, en nadat die aanwesige raadslede dit geteken het, aan die voorsitter voorgeleë word sodat hy kan bepaal of daar 'n kworum is.

## 3. KWORUM:

3.1 *Kworum van die Raad:*

Die kworum vir 'n raadsvergadering is vyf (5) raadslede, waar die Raad uit nege (9) lede bestaan en vier (4) lede waar die Raad uit sewe (7) lede bestaan.

3.2 *Kworum van die Bestuurskomitee:*

'n Kworum vir vergaderings van die Bestuurskomitee, as die komitee uit vyf lede bestaan, is drie en as dit be-

No. 189.]

[2 December 1968

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 155 read in conjunction with section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve the following regulations of the Municipality of Swakopmund.

## MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

## RULES OF ORDER.

## A. GENERAL PROVISIONS:

## 1. NOTICE OF MEETING:

1.1 At least forty-eight (48) hours before any meeting of the Council or of a committee of the Council, a notice to attend the meeting, specifying the business proposed to be transacted thereat shall be issued by the town clerk to each member of the Council or of any of its committees or shall be left or delivered at the place of abode or business of such councillor. Every councillor shall inform the town clerk in writing of such address.

1.2 *Want of proper notice:*

Want of service of the notice of a meeting on any councillor shall not affect the validity of the meeting concerned.

1.3 *Notice of adjourned meetings:*

Whenever a meeting has been adjourned, notice shall be given of the adjourned meeting in terms of subrule 1.1 of these rules of order unless a unanimous decision has been taken of the hour and date of such adjourned meeting.

## 2. ATTENDANCE REGISTER:

2.1 Every member of the Council who attends a meeting of the Council or of a committee of the Council, shall sign his name in an attendance register which shall be kept for this purpose.

2.2 The attendance register shall be laid before the chairman of the meeting after all councillors present have signed their names therein, but within five minutes of the time determined for the commencement of the meeting, in order to allow the chairman to determine whether a quorum of the meeting is present.

## 3. QUORUM:

3.1 *Quorum for the Council:*

A quorum at a meeting of the Council shall be five (5) councillors where the Council consists of nine (9) members and four (4) where the Council consists of seven (7) members.

3.2 *Quorum for the Management Committee:*

The quorum at meetings of the Management Committee shall be three where the Management Committee consists of five members; and if the Management Commit-

staan uit drie of vier lede, is twee raadslede 'n kworum.

### 3.3 *Kworum van raadgewende komitees:*

'n Kworum vir raadgewende komitees, waar die komitees bestaan uit 'n gelyke aantal raadslede, is die helfte van daardie aantal; en, as die komitee bestaan uit in ongelyke getal, die helfte van dié getal plus een (1).

3.4.1 Indien geen kworum aanwesig is nie mag daar nie met die sake van die vergadering voortgegaan word nie.

3.4.2 Indien daar vyf minute na die bepaalde tyd van 'n vergadering nog geen kworum aanwesig is nie, kan die aanwesige raadslede met 'n meerderheidstem besluit om nog hoogstens tien minute te wag ten einde 'n kworum te probeer kry.

3.4.3 Indien 'n besluit genoem in subreël 3.4.2 nie geneem word nie, moet die voorsitter die raadslede teenwoordig versoek om te besluit op die plek waarheen en die tyd waarna die vergadering verdaag word.

3.4.4 Indien die aanwesige raadslede nie die besluit neem waarvoor in subreël 3.4.3 voorsiening gemaak word nie, moet die voorsitter die vergadering verdaag en die tyd en plek van die verdaagde vergadering bepaal.

### 3.5 *Telling en verdaging indien daar geen kworum is nie:*

Indien die aandag van die voorsitter gedurende 'n vergadering op die getal aanwesige lede gevestig word, moet hulle getel word, en indien daar gevind word dat daar nie 'n kworum is nie, mag daar nie met die vergadering voortgegaan word nie. Die aanwesige lede kan met 'n meerderheidstem besluit om die vergadering tot op 'n gerieflike tyd of dag te verdaag. As daar nie aldus besluit word nie, moet die vergadering verdaag tot op 'n tydstip wat die voorsitter bepaal.

## 4. VERDAGING VAN VERGADERING:

4.1 'n Vergadering kan tot op 'n ander dag of uur verdaag word maar by die voortsettingsvergadering mag daar geen ander sake bespreek word as dié wat vervat is in die kennisgewing van die vergadering waarvan dit die voortsetting is nie.

4.2 'n Vergadering moet ook verdaag word wanneer daar ingevolge subreël 3.5 bevind word dat die vereiste kworum nie aanwesig is nie.

4.3 Die voorsitter kan 'n vergadering verdaag indien dit vir hom voorkom asof verdere voortsetting daarvan ongewens is vanweë ontoepaslikheid of verstoring van die orde.

## 5. AGENDAS VAN DIE RAAD:

5.1 Die Raad oorweeg alle sake van beginsel wat binne die bevoegdhede val wat deur enige wet aan 'n stadsraad opgedra is.

5.2 Die agenda van 'n gewone vergadering van die Raad bevat min of meer die volgende sake, sover moontlik in daardie orde:

- Verkieping van voorsitter en ampsdraers (indien nodig);
- Bekragtiging van die korrektheid van notules van vorige vergaderings;
- Aansoek om afwesigheidsverlof van raadslede;
- Amptelike aankondigings, verklarings en mededelingen waarvan kennis gegee is of wat deur die burgemeester gedoen word sonder kennisgewing: Met dien verstande dat dit nie bespreek word of as 'n mosie aanvaar word nie;
- Onderhoude met afvaardigings of persone wat ontbied of versoek is om die vergadering by te woon;

tee consists of three or four members, a quorum shall be two councillors.

### 3.3. *Quorum for advisory committees:*

The quorum for advisory committees, where such committees consist of an equal number of councillors, shall be one half of the membership of the committee; and, when the committee consists of an odd number of councillors, of one half of the number of councillors on the committee plus one.

3.4.1 If no quorum is present at the meeting, the business of the meeting may not be proceeded with.

3.4.2 If, at the expiration of five minutes after the hour at which any meeting is appointed to be held, a quorum has not assembled, the councillors present may decide by majority vote to allow further time, not exceeding ten minutes, for an attempt to obtain a quorum.

3.4.3 If no decision is taken in terms of subrule 3.4.2, the chairman shall request the members present to decide on the place and time to which the meeting is to be adjourned.

3.4.4 If the councillors present fail to take the decision provided for in subrule 3.4.3, the chairman shall adjourn the meeting to a time and place determined by him.

### 3.5 *Count out:*

If, during the sitting of any meeting, the attention of the chairman is called to the number of members present, those present shall be counted and, if it is found that a quorum is no longer maintained the meeting shall not be proceeded with. The members present may, by majority vote, resolve to adjourn the meeting to a more convenient time or day. If no such decision is taken, the meeting shall stand adjourned until a time to be determined by the chairman.

## 4. ADJOURNMENT OF MEETING:

4.1 A meeting may be adjourned until another day or hour, provided that no matter is discussed at the continuation of such meeting which did not appear in the notice of the original meeting.

4.2 A meeting shall be adjourned when it is found, in terms of subrule 3.5, that the required quorum is not present.

4.3 The chairman may adjourn a meeting if he deems the continuation thereof to be undesirable on account of irrelevancies or of a disturbance of the order.

## 5. AGENDAS OF THE COUNCIL:

5.1. The Council shall consider all matters of principle falling within the powers granted by any law to a town council.

5.2 The agenda of an ordinary meeting of the Council shall contain more or less the following matters, as far as possible in the same order:

- Election of chairman and office bearers (if necessary);
- Confirmation of the correctness of minutes of previous meetings;
- Applications by councillors for leave of absence;
- Official announcements, declarations and communications of which notice has been given or which are made by the mayor without notice: Provided that it shall not be discussed or be adopted as a motion;
- Interviews with deputations or persons summoned or requested to attend the meeting;

Petisies en versoekskrifte;  
 Mosies van raadslede;  
 Verslag van die Bestuurskomitee;  
 Besondere aanbevelings van die Bestuurskomitee;  
 Verslae en aanbevelings van adviserende komitees oor beleidsake;  
 Konsep-regulasies en tariewe;  
 Verslae van departementshoofde oor beleidsake;  
 Ander beleidsake wat onder die aandag van die Raad gebring moet word.

5.3 Die agenda van enige buitengewone raadsvergadering moet slegs die beleidsaspek van die aangeleentheid wat bespreek word, bevat.

## 6. NOTULE:

6.1.1 Die notule van die werksaamhede van elke vergadering moet opgestel en gedruk of getik word en die voorsitter moet dit na goedkeuring onderteken. Die goedkeuring van die notule van 'n spesiale raadsvergadering kan verkry word by die volgende gewone raadsvergadering.

6.1.2 Die bekragtiging van die korrektheid van die notule van enige vergadering, waar sodanige notule in geheel of gedeeltelik vir oorweging en aanvaarding aan die Raad voorgelê word, word tydens die raadsvergadering gedoen deur die lede van sodanige vergadering wat by die vergadering aanwesig was. (Sien 6.3)

6.1.3 Indien daar nie 'n kworum van die betrokke komitee by die raadsvergadering aanwesig is om sy notule te bekragtig nie en daar is vooraf geen besware teen die korrektheid van die notule ingebring nie, aanvaar die Raad die notule vir bekragtiging.

6.1.4 Nadat die korrektheid van die notule bekragtig is deur die genoemde lede, word dit vir bespreking en aanvaarding aan die Raad opgedra en enige raadslid het dan die reg om oor enige punt in die notule te praat en 'n voorstel in verband daarmee te maak.

6.1.5 Enige aanbeveling wat op hierdie wyse deur die Raad aanvaar word, is 'n besluit van die Raad of dit in oorspronklike of gewysigde vorm is.

### 6.2 Notule moet gelees word:

By elke vergadering moet die notule van die vorige vergadering, wat nog nie goedgekeur is nie, eers gelees word en, indien dit in orde is, moet die voorsitter dit onderteken. Die notule van die vorige vergadering word as gelees beskou as dit 24 uur voor die vergadering waarop dit goedgekeur word, ter insae van al die lede gelê het, en die vergadering dit eenparig aanvaar as gelees.

### 6.3 Bespreking van die notule:

Daar mag geen mosie oor die notule ingedien of bespreking daarvoor gevoer word nie behalwe vir sover dit die juistheid daarvan betref en enige beswaar op grond hiervan, uitgesonderd ondergeskikte wysigings wat die vergadering goedkeur, moet minstens vier-en-twintig uur voor die vergadering skriftelik by die stadsklerk ingedien word, vir voorlegging aan die vergadering met die opmerkings van die stadsklerk.

### 6.4 Inligting wat genotuleer moet word:

Enige inligting wat aan die vergadering verstrekkend word en wat betrekking het op die bevoegdheids of die gebrek aan bevoegdheids van die vergadering moet in die notule opgeneem word, asook enige sake wat ingevolge die bepalinge van die Munisipale Ordonnansie in die notule aangeteken moet word.

### 6.5 Beskikbaarheid van notule en verslae:

Die notule van alle vergaderings van die Raad moet te alle redelike tye beskikbaar wees aan enige raadslid,

Petitions;  
 Motions of councillors;  
 Report of the Management Committee;  
 Particular recommendations of the Management Committee;  
 Reports and recommendations of advisory committees in connection with matters of policy;  
 Draft regulations and tariffs;  
 Reports by heads of departments on matters of policy;  
 Other matters of policy to be brought to the notice of the Council.

5.3 The agenda of any extraordinary Council meeting shall relate only to the policy aspect of the matter to be discussed.

## 6. MINUTES:

6.1.1 The minutes of the proceedings of every meeting shall be drawn up, printed or typed and shall be signed by the chairman, after confirmation. Confirmation of the minutes of a special meeting of the Council may be obtained at the next ordinary meeting of the Council.

6.1.2 Confirmation of the correctness of the minutes of any meeting where such minutes are submitted in their entirety or in part for consideration and acceptance to the Council, shall be obtained at the meeting of the Council from such members of such meeting as were present at the meeting. (See 6.3).

6.1.3 If no quorum of the committee concerned is present at the Council meeting to confirm the minutes of the relevant committee, and if no objections regarding the correctness of the minutes have been lodged beforehand, the Council shall accept the minutes for confirmation.

6.1.4 After confirmation of the minutes by the members of the committee, such minutes shall be submitted to the Council for discussion and acceptance, and any councillor may be heard on any matter contained therein and may make a proposal in connection therewith.

6.1.5 Any recommendation accepted in this manner by the Council shall be a resolution of the Council whether in original or in amended form.

### 6.2 Minutes to be read:

At every meeting the minutes of the previous meeting, which have not yet been approved, shall first be read and if they are in order, they shall be signed by the chairman. The minutes of the previous meeting shall be taken as read if they are open to inspection by all the members for twenty-four hours prior to the meeting at which they are approved and if the meeting accepts them unanimously as read.

### 6.3 Discussion of the minutes:

No motion on the minutes may be submitted, nor shall any discussions in regard thereto take place, save as far as the correctness thereof is concerned, and any objection on the grounds thereof, except minor alterations approved by the meeting, shall be submitted in writing to the town clerk at least twenty-four hours prior to the meeting for submission to the meeting together with the comments of the town clerk.

### 6.4 Information which shall be minuted:

Any information furnished to the meeting and which concerns the powers or lack of powers of the meeting shall be minuted, as well as any matters required to be minuted, in terms of the provisions of the Municipal Ordinance.

### 6.5 Availability of minutes and reports:

The minutes of all meetings of the Council shall at all reasonable times be available to any councillor, ratepayer

belastingbetaler of geregistreerde kieser en aan geregistreerde nuusblaaie of hulle verteenwoordigers.

*6.6 Lede mag nie verslae verstrek nie:*

Die stadsklerk is die gemagtigde persoon van wie belastingbetalers, kiesers en nuusblaaie notule en verslae ontvang en geen raadslid of ander amptenaar mag enige dokument aan sodanige persone of nuusblaaie verstrek, wat aan hom verskaf is met die doel dat die Raad of 'n komitee van die Raad dit moet oorweeg nie.

*6.7 Skorsing van lede wat dokumente openbaar maak:*

Die Raad kan vir 'n tydperk wat hy bepaal, 'n lid skors of uitsluit wat 'n dokument of stuk van die Raad, of die verrigtinge van 'n komitee van die Raad, of van die Raad-in-Komitee met betrekking tot grond of ander eiendom wat die Raad aanskaf of onteien (of geregtelike stappe of arbitrasieverrigtinge waarby die Raad betrokke is, of enige saak waarvan die publikasie of openbaarmaking die belange van die Raad sal of kan benadeel, publiseer of openbaar maak.

**B. REËLS VAN DEBAT:**

**7. MOSIES VAN LEDE WAARVAN KENNIS GEGEE IS:**

7.1 Daar moet skriftelik kennis gegee word van elke mosie en die lid wat kennis daarvan gee moet dit onderteken. Die mosie moet by die stadsklerk ingedien word minstens vier dae vóór die dag waarop die vergadering plaasvind en moet aangeteken word in 'n boek wat in die kantoor van die stadsklerk aangehou word en wat ter insae van iedere lid lê. Indien 'n kennisgewing van 'n mosie nie minstens vier volle dae voor die betrokke raadsvergadering ontvang is nie, mag dit nie in die kennisgewing van sodanige raadsvergadering aangegee word nie. Iedere mosie waarvan daar kennis gegee word, moet op 'n saak in verband met die administrasie of toestande in die Munisipaliteit betrekking hê en die beslissing van die voorsitter van die Raad oor die toepaslikheid van die mosie is afdoende.

*7.2 Getal mosies word beperk:*

Geen lid mag gelyktydig meer as vier mosies waarvan hy kennis gegee het op die agenda hê nie.

*7.3 Volgorde van kennisgewing:*

Al die mosies waarvan kennis gegee word, moet gedateer en genommer word al na hulle ontvang word en die stadsklerk moet hulle op die agenda plaas in die volgorde waarin hy hulle ontvang het, behalwe in die geval van 'n amendement van 'n mosie wat, afgesien van die tyd waarop daar kennis gegee is, onmiddellik ná die betrokke mosie ingeskryf moet word.

*7.4 Mosie ter herroeping:*

Geen mosie ter herroeping van 'n besluit wat gedurende die voorafgaande ses maande geneem is of van 'n mosie van dieselfde strekking as een wat binne die voorafgaande ses maande verwerp is, mag aan die orde gestel word nie, tensy kennis van so 'n mosie ter herroeping gegee is soos bepaal in subreël 7.1 en in die agenda opgeneem is. Sodanige mosie ter herroeping, waar dit van 'n lid van die Raad afkomstig is, of van die Bestuurskomitee as 'n aanbeveling wat nie eenparig is nie, word nie aanvaar nie tensy 'n meerderheid van driekwart van al die lede van die Raad ten gunste daarvan is. Indien 'n mosie ter wysiging egter van die Bestuurskomitee afkomstig is as 'n eenparige aanbeveling, is 'n gewone meerderheid van die hele Raad voldoende om die oorspronklike mosie te herroep.

*7.5 Onbestrede mosie:*

Die voorsitter moet, wanneer enige mosie waarvan kennis gegee is aan die orde kom, eers elkeen se nommer en die naam van die voorsteller daarvan uitlees ten einde

or registered voter and to registered newspapers or their representatives.

*6.6 Members shall not furnish reports:*

The town clerk shall be the authorised person from whom ratepayers, voters and newspapers receive minutes and reports and no councillor or other employee may furnish any documents which may have been furnished to him for the purpose of consideration by the Council or a committee of the Council, to such persons or newspapers.

*6.7 Suspension of members who disclose documents:*

The Council may for a period which it may determine, suspend or debar a member who publishes or discloses a document or matter of the Council, or the proceedings of a committee of the Council, or of the Council-in-committee in regard to land or other property which the Council acquires or expropriates, or legal steps or arbitration proceedings concerning the Council, or any matter of which the disclosure or publication may or will prejudice the interests of the Council.

**B. RULES OF DEBATE.**

**7. MOTIONS BY MEMBERS, OF WHICH NOTICE SHALL BE GIVEN:**

7.1 Every notice of motion shall be in writing and shall be signed by the mover. Such notice shall be given to the town clerk at least four days prior to the date of the meeting to which it relates and shall be entered in a book, to be kept by the town clerk, and such book shall be open to inspection by every member. Unless a notice of motion is received at least four clear days before the relevant meeting of the Council, it shall not be included in the notice of such Council meeting. Every notice of motion shall be relevant to some question affecting the administration or conditions in the Municipality and the ruling of the chairman of the Council on the relevance of such motion shall be final.

*7.2 Limitation of notices:*

No member shall have more than four notices of motion on the agenda paper at the same time.

*7.3 Order of notices:*

All notices of motion shall be dated and numbered as received and shall be placed on the agenda by the town clerk in the order in which such motions have been received, save that notice of an amendment of a motion shall be entered immediately after the original motion, irrespective of the time of receipt of such amendment.

*7.4 Motions to rescind:*

No motion to rescind any resolution which has been passed within the preceding six months nor any motion having the same meaning as a motion negated within the preceding six months, shall be considered unless notice thereof has been given as stipulated in subrule 7.1 and unless such motion has been included in the agenda. A motion to rescind, originating from a councillor or referred by the Management Committee to Council as a recommendation, which is not unanimous, shall not be adopted unless three-quarters of the full complement of the Council vote in favour thereof. In the case of a motion to amend which arises from the Management Committees as a unanimous recommendation, an ordinary majority of the full Council shall be sufficient to rescind the original motion resolution.

*7.5 Unopposed motions:*

In dealing with notices of motion, the chairman shall first of all read out the number of each motion and the name of the mover thereof so as to ascertain which mo-



vas te stel watter mosies onbestrede is en hulle moet dadelik aangeneem word. Die voorsitter moet dan die voorstellers aan die bestrede mosies elkeen op sy beurt aan die orde stel of, indien die raadslid wat die mosie ingedien het nie by die vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter, indien die mosie 'n sekondant verg, die saak vir bespreking oopstel.

#### 7.6 Bestrede mosie:

Indien daar voor, of binne 'n uur na die aanvang van die vergadering by die stadsklerk 'n skriftelike kennisgewing ingedien word dat die mosie op die agenda bestry sal word, moet so 'n mosie as 'n bestrede saak beskou word en nie sonder bespreking aangeneem word nie.

#### 7.7 Onreëlmatige mosies:

Die voorsitter moet enige mosie waarvan kennis gegee is, verwerp indien dit strydig is met die reglement van orde, die regulasies of 'n wet of indien die inhoud daarvan reeds in die agenda vervat is.

#### 7.8 Vrae oor algemene prosedure:

Daar mag by 'n vergadering van die Raad vrae met betrekking tot die algemene werk of prosedure van die Raad gestel word, sonder kommentaar, onderhewig daaraan dat die voorsitter, indien hy dit nodig ag, beantwoording van die vrae tot 'n later geleentheid kan uitstel. Die voorsitter het die reg om die lid te versoek om sy vraag op skrif te stel en so 'n lid is geregtig op 'n skriftelike antwoord daarop.

#### 7.9 Mosies wat uitgawe meebring, moet na die bestuurskomitee verwys word:

'n Mosie (uitgesonderd 'n aanbeveling van die Bestuurskomitee) wat meebring dat die uitgawe of inkomste van die Raad toe- of afneem op 'n wyse waarvoor nie in die begroting voorsiening gemaak is nie, moet in die vorm wees van 'n verwysing na die Bestuurskomitee wat die saak moet oorweeg en wat die Raad daarvoor moet adviseer.

#### 7.10 Mosie van wantroue in die Bestuurskomitee:

Artikel 147 (3) (b) van die Munisipale Ordonnansie 1963 is ter sake.

7.10.1 Skriftelike kennisgewing aan die stadsklerk onderteken deur die voorsteller en sekondant van 'n mosie van wantroue in die Bestuurskomitee moet die redes vir so 'n mosie bevat. Die stadsklerk of die burgemeester moet die mosie en die redes wat daarvoor aangevoer word, uitlees by die volgende ope vergadering van die Raad. Die Raad oorweeg die mosie by die daaropvolgende ope raadsvergadering of by 'n ope raadsvergadering wat vir daardie doel belê word.

7.10.2 Word so 'n mosie van wantroue deur die Raad aanvaar, moet alle lede van die Bestuurskomitee bedank of word dit geag dat alle lede bedank het en moet die Raad onmiddellik 'n nuwe Bestuurskomitee kies. Niks verbied die Raad om enige lid of lede wat voorheen in die Bestuurskomitee gedien het, weer as lede van daardie komitee te kies nie.

### 8. MOSIES VAN ORDE:

Terwyl enige saak onder bespreking is mag geen verdere aangeleentheid wat nie daarmee saamhang bespreek word nie, met die uitsondering van die volgende ordemosies:—

- 8.1 Dat die vergadering nou verdaag.
- 8.2 Dat die debat nou opgeskort word.
- 8.3 Dat die debat gesluit word.
- 8.4 Dat daar na die volgende saak oorgegaan word.
- 8.5 Dat die saak terugverwys word na 'n komitee.

tions are unopposed and such unopposed motions shall be passed forthwith. The chairman shall thereafter call upon the movers of the opposed motions in the order of the agenda and in the event of any mover being absent from the meeting and a seconder being required, the chairman shall rule the matter open for discussion.

#### 7.6 Opposed motions:

Whenever a written notice of opposition to a motion appearing on the agenda has been lodged with the town clerk, before or within one hour after the commencement of the meeting, such motions shall be considered as opposed business and shall not be passed without discussion thereon.

#### 7.7 Irregular motions:

The chairman shall disallow any notice of motion contrary to the rules of order, the regulations or any law, or when the subject matter is already being dealt with in the agenda.

#### 7.8 Questions on general procedure:

At any meeting of the Council, questions relevant to the general work or procedure of the Council may be put without comment, provided that if deemed necessary by the chairman, replies to questions may be deferred for a later occasion. The chairman has the right to request any member to reduce his question to writing and such member shall be entitled to a written reply.

#### 7.9 Reference to Management Committee of motions affecting expenditure:

Any motion (other than a recommendation of the Management Committee) having the effect of either increasing or decreasing the expenditure or income of the Council in a manner not provided for in the estimates, shall be in the form of a reference to the Management Committee, which committee shall consider the matter and advise Council thereon.

#### 7.10 Vote of no-confidence in Management Committee: Section 147 (3) (b) of the Municipal Ordinance, 1963, refers.

7.10.1 Notice of a vote of no-confidence in the Management Committee, stating the grounds thereof, shall be in writing, signed by the mover and seconder and submitted to the town clerk. Either the town clerk or the mayor shall read out the motion and the reasons contained therein on occasion of the next open meeting of the Council. The Council shall then consider such motion at its next succeeding open Council meeting or at an open meeting convened for that purpose.

7.10.2 In the event of such motion of no-confidence being accepted by the Council, all members of the Management Committee shall resign; alternatively all members of the Management Committee shall be regarded as having resigned and the Council shall forthwith elect another Management Committee. Nothing herein contained shall debar the Council from re-electing any councillor who previously served as a member of the Management Committee to continue to serve in such capacity.

### 8. MOTIONS OF ORDER:

During discussion of any matter, no other matter inconsistent with the matter under discussion shall be raised save any of the following motions of order:

- 8.1 That the meeting do now adjourn.
- 8.2 That debate now be suspended.
- 8.3 That debate now be closed.
- 8.4 That the meeting do proceed to the next business.
- 8.5 That the item be referred back to a committee.

8.6 Sodra enige mosie van orde ingedien is, moet alle besprekings van die saak dadelik gestaak word en, indien daar 'n sekondant vir die ordemosie is, moet dit dadelik tot stemming gebring word.

*8.7 Ordemosies mag bespreek word:*

'n Ordemosie (wat nie skriftelik gestel hoef te word nie) wat nie gesekondeer is nie, verval. Indien die mosie egter gesekondeer word, is die voorsteller daarvan geregtig om vir hoogstens vyf minute lank daarvoor te praat. Die sekondant mag dit net formeel sekondeer en mag nie daarvoor praat nie. Die voorsteller van enige saak of mosie wat onder bespreking was toe die ordemosie ingedien is, kan (met voorbehoud van sy reg om uiteindelik op die oorspronklike mosie repliek te lewer) vir hoogstens vyf minute repliek lewer op die ordemosie waarna daar sonder verdere bespreking oor die saak gestem moet word.

*8.8 Ordemosie: dat die vergadering nou verdaag:*

Indien die mosie dat die vergadering nou verdaag aanvaar word, word die prosedure gevolg wat neergeleë is in subreël 5.1. Geen lid mag meer as een mosie ter vergadering van die raadsvergadering by 'n sitting daarvan voorstel of sekondeer nie.

*8.9 Ordemosie: Opskorting van die debat:*

Indien die voorstel „dat die debat nou opgeskort word” aanvaar word, moet die bespreking by die volgende vergadering van die Raad hervat word, en die Raad moet die volgende saak op die agenda behandel. Wanneer so 'n opgeskorte debat hervat word, is die lid wat voorgestel het dat dit opgeskort moet word, geregtig om eerste te praat. Geen lid mag meer as een mosie ter opskorting van dieselfde debat voorstel of sekondeer nie.

*8.10 Ordemosie: Sluiting van debat:*

Wanneer 'n mosie „dat die debat gesluit word” aanvaar word, verval daardie saak geheel en al. Geen lid mag meer as een mosie ter sluiting van die debat by dieselfde vergadering voorstel of sekondeer nie.

*8.11 Ordemosie: Dat daar na die volgende saak oorgegaan word:*

Indien hierdie ordemosie aanvaar word, verval die saak wat onder bespreking was en gaan die Raad sonder verdere bespreking oor op behandeling van die volgende punt.

*8.12 Ordemosie: Dat die saak terugverwys word:*

Indien 'n mosie ingevolge hierdie reël aanvaar word, moet die bespreking van die saak dadelik gestaak word en moet die Raad na die volgende saak oorgaan en word die saak terugverwys na die bron daarvan.

**9. AMENDEMENT:**

*9.1 Amendement moet ter sake wees:*

Elke amendement moet betrekking hê op die mosie ten opsigte waarvan dit voorgestel word.

9.2 Elke amendement moet skriftelik gestel, deur die voorsteller onderteken en aan die voorsitter of aan die stadsklerk oorhandig word.

*9.3 Amendement moet uitgelees word:*

Elke amendement moet uitgelees word en daarna kan die voorsteller daarvoor praat.

*9.4 Amendement moet gesekondeer word:*

Afgesien van die verduideliking daarvan deur die voorsteller, mag die Raad 'n amendement nie bespreek of daarvoor stem alvorens dit gesekondeer is nie. Die voorsteller van 'n amendement kan sy sekondant benoem.

8.6 Whenever a motion of order has been moved, discussion of the matter under consideration shall be discontinued forthwith and if a seconder for the motion of order has been forthcoming, such motion shall be put to the vote without delay.

*8.7 Motions of order may be discussed:*

A motion of order (which need not be submitted in writing) shall lapse if not seconded. However, in the event of such motion being seconded, the mover thereof may speak thereon for not more than five minutes. A seconder may only formally second such motion and may not speak thereon. The mover of any matter or motion which was under discussion when the motion of order was introduced may (reserving his right of ultimate reply on the original motion) reply to the motion of order for not more than five minutes, whereafter the motion of order shall, without further discussion, be put to the vote.

*8.8 Motion of order: That the meeting do now adjourn:*

In the event of a motion to the effect that the meeting be adjourned, being accepted, the procedure laid down in subrule 5.1 shall be followed. No member shall introduce or second more than one motion for the adjournment of a council meeting at any session thereof.

*8.9 Motion of order: Suspension of debate:*

In the event of the acceptance of a motion “that the debate be suspended,” discussion of the matter under consideration shall be resumed at the ensuing meeting of the Council and the Council shall proceed to the next item of the agenda. Whenever such a suspended debate is resumed, the member who moved that it be suspended, shall be entitled to speak thereon first. No member shall introduce or second more than one motion for the suspension of the same debate.

*8.10 Motion of order: Closure of debate:*

Whenever a motion “that the debate be closed” is accepted, the matter under consideration shall lapse completely. No member shall introduce or second more than one motion for the closure of the debate at the same meeting.

*8.11 Motion of order: That the meeting do proceed to the next business:*

In the event of such motion being accepted, the matter under consideration shall lapse and without further discussion, the Council shall proceed to consider the following item.

*8.12 Motion of order: That the matter be referred back:*

In the event of a motion in terms of this rule being accepted, discussion of the matter under consideration shall cease forthwith and such matter shall be referred back to its origin whereafter the Council shall proceed to the following item.

**9. AMENDMENTS:**

*9.1 Amendments to be to the point:*

Every amendment shall have a bearing on the motion in respect of which it is being introduced.

9.2 Every amendment shall be in writing, signed by the mover and delivered either to the chairman or the town clerk.

*9.3 Amendment to be read out:*

Every amendment shall be read out and the mover may thereafter speak thereon.

*9.4 Amendment to be seconded:*

Apart from an explanation thereof by the mover, the Council shall not discuss an amendment or vote thereon until it has been seconded. The mover of an amendment may name his seconder.

**9.5 Toesprake oor amendemente:**

'n Lid mag die Raad nie meer as een keer oor 'n amendement toespreek nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, 'n substantiewe mosie geword het, is nie geregtig om 'n repliek te lewer nie. 'n Lid wat 'n amendement formeel gesekondeer het, moet later toegelaat word om daarvoor te praat.

**9.6 Verdere amendemente:**

Nadat 'n amendement op 'n oorspronklike mosie voorgestel en gesekondeer is, mag daar nie 'n tweede of 'n volgende amendement voorgestel word alvorens die eerste amendement afgehandel is nie. Indien die amendement goedgekeur word, vervang die mosie, soos gewysig, die oorspronklike mosie en alle verdere amendemente moet op die geamendeerde mosie voorgestel word.

**10. VERSOEKSKRIFTE:**

10.1 Raadslede kan versoekskrifte indien, maar mag nie 'n toespraak of kommentaar lewer wanneer die versoekskrif ingedien word nie en so 'n versoekskrif moet sonder verwyl na die Bestuurskomitee verwys word.

**11. AFVAARDIGINGS:****11.1 Memorandums:**

Afvaardiging wat wil hê dat die Raad hulle te woord moet staan, moet versoek word om eers 'n skriftelike memorandum in te dien, wat die stadsclerk aan die Raad of aan die Bestuurskomitee moet voorlê. Die voorsitter van die Raad of van die Bestuurskomitee moet besluit of die afvaardiging te woord gestaan moet word en of die saak ingevolge die gewone bevoegdhede van die betrokke vergadering afgehandel kan word. Indien die voorsitter van mening is dat die afvaardiging te woord gestaan moet word by die vergadering wat die memorandum oorweeg, word so 'n afvaardiging versoek om sy opwagting te maak.

**11.2 Hoe afvaardigings te woord gestaan word:**

'n Afvaardiging mag uit hoogstens vyf lede bestaan en slegs een lid daarvan mag die vergadering toespreek, behalwe wanneer vroe van raadslede beantwoord word. Die Raad mag die saak nie verder behandel as om die saak aan te hoor en alle inligting in te win voordat die afvaardiging vertrek het nie.

**12. INDIENING VAN VERSLAE:**

12.1 Die voorsitter van enige komitee of in sy afwesigheid die onder-voorsitter of in sy afwesigheid enige lid van die komitee wat daarvoor deur die voorisster van die Raad benoem word, moet die verslae van die betrokke komitee vir bespreking voorstel. So 'n mosie mag nie bespreek word nie en word ook mondelings ingedien. Die voorsteller van die mosie kan enige punt in die verslag mondelings toelig maar mag nie langer as vyf minute daarvoor praat nie. Die mosie word gesekondeer en daarna moet die voorsitter van die Raad die aanbevelings wat in die verslae vervat is, die een na die ander aan die orde stel.

**12.2 Bespreking van 'n verslag:**

Behoudens die bepalings van subreël 12.1 van hierdie reglement mag enige deel van 'n verslag bespreek word.

**12.3 Verslae kan teruggetrek word:**

Die voorsitter van 'n komitee of 'n ander lid wat 'n verslag van daardie komitee by die Raad indien, kan met die toestemming van minstens twee-derdes van die getal aanwesige lede, wat sonder bespreking verleen moet word, enige deel van die verslag terugtrek vir latere besprekings.

**12.4 Indiening van verslae vir inligting:**

'n Verslag wat vir inligting ingedien is, kan bespreek word, maar enige verdere voorstelle, behalwe dat kennis van die saak geneem word, moet skriftelik ingedien word

**9.5 Speeches on amendments:**

A member of the Council shall not speak more than once on any amendment. The mover of an amendment, which has become a substantive motion after acceptance, shall not have a right to reply. A member seconding a motion formally shall be permitted to speak thereon at a later stage.

**9.6 Further amendments:**

After having introduced and seconded an amendment to an original motion, a second or further amendment may not be introduced before disposal of the first amendment. In the event of the amendment being carried, the motion as amended, shall replace the original motion and all further amendments shall be introduced on the amended motion.

**10. PETITIONS:**

Councillors may submit petitions but shall not be permitted to deliver a speech or comment thereon when submitting such petition and the petition shall be referred to the Management Committee forthwith.

**11. DEPUTATIONS:****11.1 Memorandums:**

Deputations desirous of interviewing the Council shall be requested first to submit a written memorandum which shall be submitted by the town clerk to the Council or to the Management Committee. The chairman of the Council or of the Management Committee shall decide whether the deputation shall be heard or whether the matter may be disposed of in terms of the ordinary powers of the relevant meeting. Should the chairman be of the opinion that the deputation shall be heard by the meeting which considered the memorandum, such deputation shall be requested to be present at the meeting.

**11.2 Manner of interviewing deputations:**

Any deputation shall consist of not more than five members and only one member thereof shall be permitted to address a meeting except when questions put by councillors are to be answered. The Council shall not give further consideration to the matter before the departure of the deputation save as to give it a hearing and obtain all relevant information concerning the matter.

**12. SUBMISSION OF REPORTS:**

12.1 The chairman of any committee, or in his absence the deputy-chairman, or in his absence any member of the committee, appointed for this purpose by the chairman of the Council shall move that the reports of the relevant committee be open for discussion. Such motion may not be discussed and shall be introduced orally. The mover of such motion may explain any item of the report but shall not speak longer than five minutes on such matter. After having secured a seconder for such motion, the chairman of the Council shall submit the recommendations contained in the reports in succession for approval.

**12.2 Discussion of report:**

Any section of a report may be discussed save as provided in subrule 12.1 of these rules of order.

**12.3 Withdrawal of reports:**

The chairman of a committee or any other member thereof submitting to the Council a report of such committee may with the consent of at least two-thirds of the members present withdraw any section of the report, which consent shall be given without debate.

**12.4 Submission of reports for information:**

A report submitted for information may be discussed, but any other proposals, except that the matter be noted, shall be submitted in writing and shall be disposed of at a

en kan dan eers by 'n latere vergadering afgehandel word en nie by die vergadering waarby die voorstel ingedien is nie.

### 13. STEMMING:

#### 13.1 *Opsteek van hande:*

Stemming geskied normaalweg deur die opsteek van hande en die uitslag van die telling word deur die voorsitter aangekondig.

#### 13.2 *Hoofdelike stemming:*

Indien enige lid die beslissing deur die opsteek van hande in twyfel trek, versoek die voorsitter alle lede wat ten gunste is van die mosie waarvoor gestem word om uit hulle sitplekke op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, versoek die voorsitter die lede wat daarteen is om op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, kondig die voorsitter aan wie vir die mosie gestem het en wie daarteen en, of die mosie aangeneem of verwerp is.

#### 13.3 *Stemming per briefie:*

Indien enige lid daarop aandrang, moet stemming per geslote stembriefie plaasvind. Die stemming word deur die voorsitter en die stadsklerk nagegaan en getel en die voorsitter kondig die uitslag aan.

#### 13.4 *Beslissende stem:*

In die geval van 'n staking van stemme, het die voorsitter van die vergadering 'n tweede of beslissende stem.

#### 13.5 *Notulering van teenstemme:*

Enige raadslid wat gestem het vir 'n verslane mosie, het die reg om onmiddellik te versoek dat sy stem teen die mosie in die notule aangeteken word en sodanige teenstem moet dan aldus in die notule aangeteken word: Met dien verstande egter, dat die voorsitter enige teenstem waaraan 'n onbehoorlike motief toegeskryf kan word, kan afkeur vir aantekening in die notule. Die beslissing van die voorsitter in hierdie verband kan aan die vergadering vir goedkeuring of andersins opgedra word indien enige raadslid nie met die voorsitter saamstem nie.

#### 14.1 *Lede moet staan en praat:*

Geen lid (uitgesonderd vrouelede) wat by 'n raadsvergadering aanwesig is, mag 'n hoed of 'n ander soort hoofbedekking dra nie. Alle lede moet staan en praat en moet die voorsitter aanspreek.

### 15. BESPREKING MOET TER SAKE WEES:

15.1 'n Spreker moet hom stiptelik by die saak onder behandeling of by die verduideliking van 'n punt van orde bepaal en geen bespreking of debat moet toegelaat word wat enige saak op die agenda vooruitloop nie. Met betrekking tot aangeleenthede wat vir die inligting van die Raad voorgelê word, mag daar slegs kommentaar gelewer word en word geen verdere bespreking toegelaat nie.

### 16. DIE VOORSITTER:

16.1 Die voorsitter geniet voorrang. Indien die voorsitter gedurende die debat opstaan, moet enige lid wat aan die woord is of wil praat gaan sit en die Raad moet die swye bewaar sodat die voorsitter ongehinderd aangehoor kan word.

#### 16.2 *Ontoepaslikheid, herhaling en wanorde:*

Die voorsitter moet die aandag van die Raad vestig op herhaalde ontoepaslikheid, vervelige herhaling, onbetaamlike taal en enige verstoring van die orde deur 'n lid en moet so 'n lid indien hy praat, gelas om sy toespraak te staak of om hom, indien hy voortgaan om die gesag van die voorsitter te minag, vir die res van die sitting te verwyder, of te laat verwyder.

#### 16.3 *Voorsitter kan lede laat verwyder:*

Indien 'n lid nie gevolg gee aan die opdrag van die voorsitter wat ingevolge subreël 16.2 gegee is nie, kan

future meeting and not at the meeting at which the proposal was submitted.

### 13. VOTING:

#### 13.1 *Show of hands:*

Voting shall normally be by show of hands and the result thereof shall be announced by the chairman.

#### 13.2 *Division:*

Should any member question the resolution obtained by the show of hands, the chairman shall request all members in favour of the motion voted upon, to rise from their seats. After having recorded their names, the chairman shall request all opposing members to rise. After having recorded their names, the chairman shall announce who has voted in favour of the motion and who against and whether the motion has been carried or rejected.

#### 13.3 *Ballot:*

Should any member insist, voting shall be by secret ballot. Voting shall be checked and counted by the chairman and the result announced by him.

#### 13.4 *Casting vote:*

In the event of an equality of votes the chairman of the meeting shall have a second or casting vote.

#### 13.5 *Minuting of dissentient votes:*

Any councillor who voted in favour of a motion which was defeated has the right to request immediately that his vote against the motion be recorded in the minutes and such dissentient vote shall be recorded in the minutes accordingly: Provided, however, that the chairman may refuse to have such dissension recorded if an improper motive can be attributed to it.

The ruling of the chairman in this respect may be submitted to the meeting for endorsement should any councillor not agree with the chairman.

#### 14.1 *Members to stand while speaking:*

No members (except female members) attending a council meeting shall wear a hat or other headgear. All members shall stand whilst addressing the chairman.

### 15. DISCUSSIONS TO BE TO THE POINT:

15.1 Any speaker shall confine himself strictly to the matter under discussion or to the explanation of a point of order and no discussion or debate anticipating any matter on the agenda shall be allowed. Matters referred to the Council for information, may only be commented upon but further discussion thereof shall not be permitted.

### 16. CHAIRMAN:

16.1 The chairman shall have precedence. Whenever the chairman rises during the course of a debate any member speaking or about to speak shall sit down and silence shall prevail so that the chairman shall be heard uninterrupted.

#### 16.2 *Irrelevancy, repetitions and disorder:*

The chairman shall direct the attention of the Council to continuous irrelevancies, tiresome repetitions, unseemly language or any disturbance of the order by a member, and such member shall, if he is speaking, be ordered to stop his speech or if he continues in contempt of the authority of the chairman, to remove himself or be removed for the remainder of the meeting.

#### 16.3 *Chairman may have members removed:*

If a member fails to carry out any order of the chairman, given in terms of subrule 16.2, the chairman may

die voorsitter hom versoek om dadelik die vergadering te verlaat en indien hy dit nie doen nie, kan die voorsitter stappe doen wat redelikerwys vereis word om te voorkom dat 'n lid weer na die vergadering terugkeer.

request such member to leave the meeting without delay and if such member fails to comply with this request, the chairman may take such steps as may reasonably be required to prevent the return of such member to the meeting.

#### 17. DUUR VAN TOESPRAKE:

17.1 'n Toespraak mag nie langer as tien minute duur nie: Met dien verstande dat die voorsitter in spesiale gevalle waar die Raad hom toelaat, kan toelaat dat dit nog tien minute langer duur.

#### 17. LENGTH OF SPEECHES:

17.1 No speech shall be longer than ten minutes: Provided that in special cases the chairman may, with the approval of the Council, permit that a speech be continued for a further period of ten minutes.

#### 17.2 *Langer tyd vir verslag:*

Die Raad kan die bepalinge van subreël 17.1 ter syde stel met betrekking tot 'n verklaring wat die voorsitter of 'n ander lid van die Bestuurskomitee met die Raad se toestemming doen wanneer hy voorstel dat 'n deel van die verslag van daardie komitee behandel word.

#### 17.2 *Extension of discussion of reports:*

The Council may suspend the provisions of subrule 17.1 regarding a statement, made with the consent of the Council, by the chairman or any other member of the Management Committee, to the effect that a section of the report of such committee be considered.

#### 18. SKORSING VAN LEDE:

18.1 Die voorsitter het die reg om, onderhewig aan die bepalinge van hierdie reglement, enige raadslid wat opsetlik die gesag van die voorsitter verontagsaam of wat die werksaamhede van die Raad belemmer, te skors of van enige vergadering van die Raad uit te sluit.

#### 18. SUSPENSION OF MEMBERS:

18.1 Subject to the provision of these rules of order, the chairman shall have the right to suspend or exclude from any meeting of the Council, any councillor who wilfully disregards the authority of the chairman or who handicaps the council in its activities.

18.2 Enige raadslid het die reg om die voorsitter te versoek om skorsing op 'n lid toe te pas ingevolge die voorgaande subreël en indien hy die stem van die meerderheid van die Raad geniet, moet die voorsitter sy redes verstrek indien hy nie daaraan voldoen nie.

18.2 Any member has the right to request the chairman to suspend a member in terms of the preceding subrule and if such motion is supported by the majority of the Council, the chairman shall submit reasons if effect is not being given to such motion.

#### 19. LEDE MAG NET EEN MAAL PRAAT:

19.1 Geen lid mag die vergadering meer as een keer toespreek oor enige saak wat bespreek word nie. Die voorsteller van 'n oorspronklike mosie mag egter repliek lewer maar hy moet hom stiptelik by 'n antwoord aan vorige sprekers bepaal en mag nie nuwe sake te berde bring nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, die substantiewe mosie word, mag nie repliek lewer nie: Met dien verstande dat die Raad die voorsitter of 'n ander lid van die Bestuurskomitee wat voorgestel het dat die komitee se verslag behandel moet word, kan toelaat om 'n verklaring ter verduideliking te doen voordat 'n bepaalde item wat daarin vervat is oorweeg of bespreek word in antwoord op 'n bepaalde vraag.

#### 19. MEMBERS TO SPEAK ONCE ONLY:

19.1 No member shall address the meeting more than once on any matter under discussion at such meeting. However, the mover of an original motion may reply provided that he confines himself strictly to the matters raised by previous speakers and raises no new matters. The mover of an amendment, which after its acceptance has become a substantive motion, may not reply: Provided that the Council may permit the chairman or any other member of the Management Committee who proposed that that committee's report be considered, to submit an explanation before any particular item contained therein is to be considered or to be discussed in reply to a particular question.

#### 20. PUNT VAN ORDE EN PERSOONLIKE VERDUIDELIKING:

'n Lid, of hy nou al oor die saak onder bespreking gepraat het al dan nie, kan opstaan om 'n punt van orde te stel of om iets te verduidelik, maar sy verduideliking moet uitsluitlik handel oor die wesentlike inhoud van 'n vorige toespraak van hom wat moontlik verkeerd verstaan is. 'n Lid wat aldus opstaan, moet dadelik aan die orde gestel word.

#### 20. POINT OF ORDER AND PERSONAL EXPLANATION:

Any member irrespective of whether he has spoken on the matter under discussion or not, may rise on a point of order or of explanation but such explanation shall be confined to the substance of a speech which he may have made before and which may have been interpreted incorrectly. Such member who so rises shall be heard immediately.

#### 21. TERUGTREKING VAN 'N MOSIE OF 'N AMENDEMENT:

'n Voorsteller kan 'n mosie of 'n amendement met die toestemming van die meerderheid van die aanwesige lede terugtrek. Die toestemming moet sonder bespreking verleen of geweier word en geen lid mag daarvoor praat nadat die voorsteller toestemming gevra het om dit terug te trek nie, tensy die toestemming geweier word.

#### 21. WITHDRAWAL OF A MOTION OF OF AN AMENDMENT:

The mover of a motion or of an amendment, may with the approval of the majority of members present, withdraw such motion or amendment. Such consent or refusal shall be dealt with without discussion and no member may speak thereon after the mover has applied for permission to withdraw the motion or amendment unless such permission has been refused.

#### 22. BESLISSING VAN DIE VOORSITTER:

Die beslissing van die voorsitter oor 'n punt van orde of oor die toelaatbaarheid van 'n persoonlike verduideliking is afdoende en mag nie bespreek word nie.

#### 22. RULING OF CHAIRMAN:

The ruling of the chairman on a point of order or as to the admissibility of a personal explanation shall be final and may not be discussed.

## C. REGLEMENT VAN ORDE:

## 23. OPSKORTING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

## Raadsvergaderings.

23.1 Die meerderheid van die hele Raad kan met enige besondere doel een of meer van die reëls van die reglement van orde opskort met die uitsondering van die volgende reëls wat te alle tye geld:

3. Kworum.
6. Notule.
- 7.1 Mosies moet skriftelik ingedien word.
8. Ordemosies.
13. Stemming.
15. Bespreking moet ter sake wees.
16. Magte van voorsitter.
24. Vertolking van reglement.

23.2 *Voorstel tot opskorting:*

'n Lid kan gedurende 'n vergadering voorstel dat die reglement van orde opgeskort word vir 'n doel wat so 'n lid moet noem en wat skriftelik gestel en deur die voorsteller en sekondant onderteken aan die voorsitter oorhandig moet word.

23.3 *Stemming:*

So 'n mosie kan voorgestel word slegs ten opsigte van 'n bepaalde punt en tensy 'n meerderheid van die Raad ten gunste van die opskorting stem, word dit geag, verwerp te wees.

23.4 *Die voorsitter kan mosies verwerp:*

Die voorsitter, wie se beslissing hieromtrent afdoende is en nie verder bespreek mag word nie, kan enige mosie verwerp wat op 'n herhaling van 'n saak wat reeds op die agenda verskyn het, neerkom of wat nie betrekking op munisipale sake het nie, of wat nie onder die regsbevoegdheid van die Raad ressorteer nie, en hy moet alle sodanige mosies verwerp wat bedoel is om 'n voorstel in te dien wat, as dit aanvaar word, strydig met die bepalinge van die reglement van orde sal wees, strydig met die finansiële regulasies of enige ander wet, of wat die handhawing van goeie orde sal bemoeilik.

23.5 *Gevolg van aanname van die mosie:*

Indien 'n mosie ter opskorting van enige reël van die reglement van orde behoorlik aangeneem word, kan die voorsteller sy mosie voorstel of die saak bespreek, maar tydens die debat of bespreking moet al die ander bepalinge van die reglement van orde nagekom word.

23.6 *Voorsitter kan bespreking van item nie op agenda nie toelaat:*

Die voorsitter het die reg om te besluit of enige saak wat nie op die agenda, ingevolge subreël 5.2 hiervan, verskyn nie, bespreek moet word: Met dien verstande dat enige bespreking wat finansiële uitgawe of inkomste vir die Raad tot gevolg sal hê en waarvoor voorsiening nie in die begroting bestaan nie, in elk geval eers na die Bestuurskomitee verwys moet word vir oorweging en verslag aan die Raad: Met dien verstande verder dat die voorsitter kan besluit of enige saak wat vir bespreking voorgelê word en wat nie op die agenda verskyn nie, eers na die Bestuurskomitee verwys moet word vir oorweging.

## 24. OPSKORTING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

## Bestuurskomitee, ens.

24.1 Die lede van die Bestuurskomitee of van enige adviserende komitee of onder-komitee kan met meerderheidstem enige bepalinge van die reglement van orde op-

## C. RULES OF ORDER:

## 23. SUSPENSION OF RULES OF ORDER —

## Council Meeting.

23.1 The rules of order or any or more items thereof may be suspended by a majority of the full Council for any special purpose provided that the following rules shall be in force at all times:

3. Quorum.
6. Minutes.
- 7.1 Motions to be submitted in writing.
8. Motions of order.
13. Voting.
15. Discussions to be to the point.
16. Powers of the chairman.
24. Interpretation of rules of order.

23.2 *Motion to suspend:*

A member may during the course of a meeting propose that the rules of order be suspended for a purpose to be mentioned by such member and such motion shall be in writing, signed by the mover and seconded and be handed to the chairman.

23.3 *Voting:*

Such motion may be put only in respect of a particular item and unless a majority of the Council is in favour of such suspension, it shall be regarded as having being refused.

23.4 *Chairman may reject motions:*

The chairman, whose decision hereanent shall be final and shall not be further discussed, may reject any motion which is tantamount to a repetition of any matter already appearing on the agenda or which has no bearing on municipal matters or which does not fall within the jurisdiction of the Council, and the chairman shall reject all such motions intended to be a proposal which if accepted, will be contrary to the provisions of the rules of order, the financial regulations or any other law or which will impede the maintenance of good order.

23.5 *Effect of acceptance of motion:*

Whenever a motion for the suspension of any rule of the rules of order has been duly accepted, the mover may put his motion or may discuss the matter provided that during the debate or discussion all other provisions of the rules of order shall be complied with.

23.6 *Chairman may allow discussion of item not on agenda:*

The chairman shall have the right to decide whether any matter, which does not appear on the agenda in terms of subrule 5.2 hereof, shall be discussed: Provided that any discussion which will result in expenditure or revenue for the Council and for which provision does not exist in the estimates, shall first be referred to the Management Committee for consideration and a report to the Council: Provided further that the chairman may decide whether any matter which is submitted for discussion and which does not appear on the agenda, shall first be referred to the Management Committee for consideration.

## 24. SUSPENSION OF RULES OF ORDER: MANAGEMENT COMMITTEE, ETC.:

24.1 The members of the Management Committee or of any advisory committee or subcommittee may with a majority vote suspend any provisions of the rules of

skort ten opsigte van vergaderings van daardie komitees met uitsondering van die volgende:

3. Kworum.
6. Notule;
16. Magte van voorsitter.

Met dien verstande dat die voorsitter van sodanige komitee of onder-komitee die reg het om die reglement toe te pas indien hy van mening is dat afwyking daarvan die werkzaamhede van die komitee kan benadeel.

24.2 Waar enige lid nie genoeë neem met 'n besluit van die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee om die reglement toe te pas nie, kan hy versoek dat die beslissing van die voorsitter na die Raad verwys word vir bespreking.

24.3 Die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee het egter nie die reg om die bepalinge van die reglement te verslap sonder die toestemming van die meerderheid van die komitee wat aanwesig is nie.

## 25. VERTOLKING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

25.1 'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing genotuleer moet word.

'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing oor die vertolking van die reglement van orde in die Raad se notule aangeteken moet word en die stadsklerk moet 'n lys van sodanige beslissings hou. Die voorsitter moet die inskrywing van elke afsonderlike beslissing wat hy gevel het, onderteken.

### 25.2 Oorweging van beslissing van die voorsitter:

'n Lid wat versoek het dat die beslissing van die voorsitter genotuleer moet word, kan daarna eis dat die stadsklerk die saak aan 'n volgende vergadering van die Raad moet voorlê en dat die Raad daardie beslissing moet oorweeg. Die Raad kan na aanleiding van so 'n bespreking gelas dat die beslissing ingetrek of gewysig moet word.

## 26. WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

Slegs die Raad kan wysigings aan die reglement van orde aanbring nadat die prosedure wat in die Munisipale Ordonnansie voorgeskryf word vir die wysiging van munisipale regulasies nagekom is.

## D. VERGADERING VAN DIE RAAD.

### (i) RAADSVERGADERINGS.

#### 27. ALGEMENE BEPALINGS:

##### 27.1 Oop vir pers en publiek:

Alle vergaderings van die Raad is oop vir die pers en die publiek. Die voorsitter het egter die reg om enige persoon wat nie behoorlik geklee is nie of wat die orde versteur of die waardigheid van die Raadsaal benadeel, uit die saal te verwyder.

##### 27.2 Slegs besluite van die ope Raad is geldig:

Ingevolge die Munisipale Ordonnansie is slegs besluite wat in die ope vergadering geneem is vir sover dit die beleid van die Raad aanbetref, geldig. Vergaderings van die Raad-in-komitee kan slegs aanbevelings aan die Raad doen.

27.3 Daar word geensins afgedoen aan die geldigheid van besluite van die Raad wanneer verkeerde prosedure oevallig gevolg word of as gevolg van die onbevoegdheid van enige lid van die Raad nie.

27.4 Die Raad kan geen geldige besluit neem in verband met enige saak genoem in artikel 6 van die Munisipale Ordonnansie nie, tensy die Raad van 'n aanbeveling

order in respect of meetings of that committee with the exception of the following:

3. Quorum.
6. Minutes.
16. Powers of the chairman:

Provided that the chairman of such committee or subcommittee shall have the right to enforce the rules of order if he is of the opinion that a departure thereof could be to the disadvantage of the activities of the committee.

24.2 Any member not being satisfied with a ruling of the chairman of a committee or a subcommittee regarding the application of the rules or order, may request that the ruling of the chairman be referred to the Council for discussion.

24.3 The chairman of a committee or subcommittee shall not have the right to relax the provisions of the rules of order without the consent of the majority of the committee present.

## 25. INTERPRETATION OF THE RULES OF ORDER:

25.1 Member may request that the ruling of the chairman be recorded.

A member may request that the ruling of the chairman regarding the interpretation of the rules of order be recorded in the Council minutes and the town clerk shall keep a list of such rulings. The chairman shall sign each entry of the ruling given by him.

### 25.2 Consideration of ruling of the chairman:

A member who has requested that the ruling of the chairman be minuted may claim that the matter be submitted by the town clerk to the following meeting of the Council and that the Council consider such ruling. The Council may as a result of such discussion order that the ruling be withdrawn or amended.

## 26. AMENDMENT OF RULES OF ORDER:

Only the Council may make amendments to the rules of order after the procedure laid down in the Municipal Ordinance for amending municipal regulations, has been complied with.

## D. MEETING OF THE COUNCIL:

### (i) COUNCIL MEETINGS:

#### 27. GENERAL CONDITIONS:

##### 27.1 Open to press and public:

All meetings of the Council shall be open to the press and the public. However, the chairman shall have the right to remove from the Council chamber any person not properly dressed or who disturbs the order or who infringes upon the dignity of the Council chamber.

##### 27.2 Only resolutions of open Council are valid:

In terms of the Municipal Ordinance only resolutions in open Council shall be valid as far as the policy of the Council is concerned. Meetings of the Council-in-committee may only make recommendations to the Council.

27.3 The validity of resolutions of the Council shall not be affected if any incorrect procedure has by chance been followed or as a result of the incompetence of any member of the Council.

27.4 The Council may not take any valid resolution concerning any matter mentioned in section 6 of the Municipal Ordinance unless the Council has been furnished

of die verslag van die Bestuurskomitee in verband daarmee bedien is.

(ii) EERSTE VERGADERING VAN DIE RAAD EN VAKATURES:

28.1 Binne sewe dae na 'n algemene verkiesing van raadslede of binne sewe dae na die tweede Woensdag van Maart van enige jaar waarin geen algemene verkiesing van raadslede plaasvind nie, moet die stadsklerk (of, indien daar geen stadsklerk of amptenaar is wat in daardie hoedanigheid optree nie, die verkiesingsbeampte), 'n vergadering van die Raad belê waartydens die ampsdraers van die Raad verkies word vir die daaropvolgende jaar, of totdat ander ampsdraers verkies word.

28.2 Die agenda van sodanige vergadering moet min of meer soos volg ingedeel word:

- (a) Verkiesing uit die geledere van die Raad soos saamgestel na die verkiesing, van die voorsitter van die Raad. Vir die doel van die verkiesing van die voorsitter neem die stadsklerk die voorsitterstoel in wat hy daarna ten gunste van die gekose voorsitter ontroom;
- (b) Verkiesing van onder-voorsitter;
- (c) Verkiesing van burgemeester;
- (d) Verkiesing van onder-burgemeester;
- (e) Verkiesing van lede van die Bestuurskomitee;
- (f) Aanwysing van die voorsitter en onder-voorsitter van die Bestuurskomitee;
- (g) Verkiesing van adviserende komitees en van onderkomitees en hulle voorsitters;
- (h) Ander sake.

28.3 Indien meer as een kandidaat vir enige van die poste van ampsdraers van die Raad benoem word, moet die verkiesing by wyse van geslote stembriefie plaasvind en waar die aantal stemme uitgebring, gelyk in getal is, moet die voorsitter dadelik in die openbaar deur loting bepaal wie die ampsdraer is.

28.4 In die geval van 'n vakature wat in enige pos van ampsdraer voorkom, word 'n plaasvervanger by die eersvolgende gewone Raadsvergadering verkies.

E. VERGADERING VAN DIE BESTUURSKOMITEE EN ANDER KOMITEES EN ONDER-KOMITEES:

29. Die Bestuurskomitee moet minstens tien (10) dae voor die datum van die gewone maandvergadering van die Raad 'n verslag goedkeur vir voorlegging aan die Raad van al sy besluite sedert die vorige verslag.

F. DIE STADSKLERK:

30. Benewens die verpligtings wat deur enige wetgewing aan die stadsklerk opgedra word, moet hy, bygestaan deur die stadtesourier en ander departementshoofde:

1. Kommentaar en verduidelikings aan die Raad verstrek en die Raad adviseer in verband met die jaarlikse begrotings van inkomste en uitgawe en enige aansoeke om aanvullende begrotingsvoorsienings indien;
2. verslag doen aan die Raad oor die finale rekening van die Raad na afsluiting daarvan;
3. die Raad adviseer in verband met die geldelike implikasies van enige skema of werk wat die Raad vir uitvoering oorweeg;
4. die Raad adviseer in verband met die leningsprogram en leningsaansoeke.

with a recommendation or with the report of the Management Committee in that connection.

(ii) FIRST MEETING OF COUNCIL AND VACANCIES:

28.1 Within seven days after a general election of councillors or within seven days after the second Wednesday of March in any year in which no general election of councillors is held, the town clerk (or in his absence or that of any official acting in that capacity, the returning officer) shall convene a meeting of the Council during which the office bearers of the Council shall be elected for the next ensuing year or until other office bearers have been elected.

28.2 The agenda of this meeting shall be more or less as follows:

- (a) Election of a chairman out of the members of the Council as constituted after the election. For the purpose of the election of the chairman the town clerk shall take the chair and after the election relinquish it in favour of the chairman;
- (b) Election of deputy chairman;
- (c) Election of mayor;
- (d) Election of deputy mayor;
- (e) Election of members of the Management Committee;
- (f) Designation of chairman and deputy chairman of the Management Committee;
- (g) Election of advisory committees, sub-committees and their chairmen.
- (h) Other matters.

28.3 In the event of more than one candidate being nominated for any of the positions of office bearers of the Council, election shall be by secret ballot and in the event of an equality of votes, the chairman shall immediately and publicly cast the lot to determine who the office bearer shall be.

28.4 In the event of a vacancy occurring in any position of office bearer an alternate shall be elected at the first ordinary Council meeting thereafter.

E. MEETING OF THE MANAGEMENT COMMITTEE AND OTHER COMMITTEES AND SUB-COMMITTEES.

29. The Management Committee shall at least ten days before the date of the ordinary monthly Council meeting approve a report containing all its resolutions subsequent to its previous report, for submission to the Council.

F. TOWN CLERK.

30. Apart from the duties conferred upon the town clerk by law, he shall, assisted by the town treasurer and other departmental heads —

1. comment and furnish explanations to the Council and the Council shall be advised by him in connection with the annual estimates of income and expenditure and any application for additional provisions on the budget shall be submitted by him;
2. report to the Council regarding the final accounts of the Council after such accounts have been balanced;
3. advise the Council in connection with the financial implications of any scheme or work submitted to Council for consideration;
4. advise the Council in connection with loan programmes and loan applications.



No. 190.]

[2 Desember 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 155 gelees met artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies van die Munisipaliteit van Okahandja.

## MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

## REGLEMENT VAN ORDE.

## A. ALGEMENE BEPALINGS.

## 1. KENNISGEWING VAN VERGADERING:

1.1 Daar moet minstens agt-en-veertig (48) uur voordat 'n vergadering van die Raad of van 'n komitee van die Raad plaasvind, kennisgewing wat deur die stadsklerk uitgereik is, en waarin die sake uiteengesit word wat op die vergadering behandel sal word, aan iedere lid van die Raad of van die komitee besorg of by sy besigheids- of woonadres afgelewer word. Elke raadslid moet sodanige adres skriftelik aan die stadsklerk verstrek.

1.2 *VERSUIM OM KENNISGEWING TE BESORG:*  
Indien daar nie 'n kennisgewing aan 'n raadslid besorg is nie, doen dit geensins afbreuk aan die geldigheid van 'n vergadering nie.

## 1.3 KENNISGEWING VAN VOORTSETTINGSVERGADERING:

Indien 'n vergadering verdaag word, moet daar 'n kennisgewing van die voortsettingsvergadering ingevolge die bepaling van subreël 1.1 van die reglement van orde uitgestuur word, tensy 'n eenparige besluit geneem word wat die uur en datum van sodanige verdaagde vergadering bepaal.

## 2. OPKOMSREGISTER:

2.1 Elke lid van die Raad wat 'n vergadering van die Raad of van 'n komitee van die Raad bywoon, moet sy naam teken in die opkomsregister wat vir die doel aangehou word.

2.2 Die opkomsregister moet hoogstens vyf minute na die bepaalde aanvangstyd van die vergadering en nadat die aanwezige raadslede dit geteken het, aan die voorsitter voorgelê word sodat hy kan bepaal of daar 'n kworum is.

## 3. KWORUM:

3.1 *Kworum van die Raad:*  
Die kworum vir 'n raadsvergadering is 5 (vyf) raadslede.

3.2 *Kworum van die Bestuurskomitee:*  
'n Kworum vir vergaderings van die Bestuurskomitee, as die komitee bestaan uit vyf lede, is drie; en, as dit bestaan uit drie of vier lede, is twee raadslede 'n kworum.

3.3 *Kworum van raadgewende komitees:*  
'n Kworum vir raadgewende komitees, waar die komitees bestaan uit 'n gelyke aantal raadslede, is die helfte van daardie aantal; en, as die komitee bestaan uit 'n ongelyke getal, die helfte van dié getal plus een (1).

3.4.1 Indien geen kworum aanwesig is nie mag daar nie met die sake van die vergadering voortgegaan word nie.

No. 190.]

[2 December 1968

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 155 read in conjunction with section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve the following regulations of the Municipality of Okahandja.

## MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

## RULES OF ORDER.

## A. GENERAL PROVISIONS.

## 1. NOTICE OF MEETING:

1.1 At least forty-eight (48) hours before any meeting of the Council or of a committee of the Council, a notice to attend the meeting, specifying the business proposed to be transacted thereat shall be issued by the town clerk to each member of the Council or of any of its committees or shall be left or delivered at the usual place of abode or business of such councillor. Each councillor shall inform the town clerk in writing of such address.

1.2 *Want of proper notice:*  
Want of service of the notice of a meeting on any councillor shall not affect the validity of the meeting concerned.

1.3 *Notice of adjourned meetings:*  
Whenever a meeting has been adjourned, notice shall be given of the adjourned meeting in terms of subrule 1.1 of these rules of order unless a unanimous decision has been taken of the hour and date of such adjourned meeting.

## 2. ATTENDANCE REGISTER:

2.1 Every member of the Council who attends a meeting of the Council or of a committee of the Council, shall sign his name in an attendance register which shall be kept for this purpose.

2.2 The attendance register shall be laid before the chairman of the meeting after all councillors present have signed their names therein, but within five minutes of the time determined for the commencement of the meeting, in order to allow the chairman to determine whether a quorum of the meeting is present.

## 3. QUORUM.

3.1 *Quorum of the Council:*  
A quorum at a meeting of the Council shall be five (5) councillors.

3.2 *Quorum of the Management Committee:*  
The quorum at meetings of the Management Committee shall be three where the Management Committee consists of five members; and if the Management Committee consists of three or four members, a quorum shall be two councillors.

3.3 *Quorum of advisory committees:*  
The quorum for advisory committees, where such committees consists of an equal number of councillors, shall be one half of the membership of the committee; and, when the committee consists of an odd number of councillors, of one half of the number of councillors on the committee plus one.

3.4.1 If no quorum is present at the meeting the business of the meeting may not be proceeded with.

3.4.2 Indien daar vyf minute na die bepaalde tyd van 'n vergadering nog geen kworum aanwesig is nie, kan die aanwesige raadslede met 'n meerderheidstem besluit om nog hoogstens tien minute te wag ten einde 'n kworum te probeer kry.

3.4.3 Indien 'n besluit genoem in 3.4.2 nie geneem word nie, moet die voorsitter die raadslede teenwoordig versoek om te besluit op die plek waarheen en die tyd waarna die vergadering verdaag word.

3.4.4 Indien die aanwesige raadslede nie die besluit neem waarvoor in 3.4.3 voorsiennig gemaak word nie, moet die voorsitter die vergadering verdaag en die tyd en plek van die verdaagde vergadering bepaal.

#### 3.5 Telling en verdaging indien daar geen kworum is nie:

Indien die aandag van die voorsitter gedurende 'n vergadering op die getal aanwesige lede gevestig word, moet hulle getel word, en indien daar gevind word dat daar nie 'n kworum is nie mag daar nie met die vergadering voortgegaan word nie. Die aanwesige lede kan met 'n meerderheidstem besluit om die vergadering tot op 'n gerieflike tyd of dag te verdaag. As daar nie aldus besluit word nie, moet die vergadering verdaag tot op 'n tydstip wat die voorsitter bepaal.

#### 4. VERDAGING VAN VERGADERING:

4.1 'n Vergadering kan tot op 'n ander dag of uur verdaag word maar by die voortsettingsvergadering mag daar geen ander saak bespreek word as dié wat vervat is in die kennisgewing van die vergadering waarvan dit die voortsetting is nie.

4.2 'n Vergadering moet ook verdaag word wanneer daar ingevolge subreël 3.5 bevind word dat die vereiste kworum nie aanwesig is nie.

4.3 Die voorsitter kan 'n vergadering verdaag indien dit vir hom voorkom asof verdere voortsetting daarvan ongewens is vanweë ontoepaslikheid of verstoring van die orde.

#### 5. AGENDAS VAN DIE RAAD:

5.1 Die Raad oorweeg alle sake van beginsel wat binne die bevoegdhede val wat deur enige wet aan 'n stadsraad opgedra is.

5.2 Die agenda van 'n gewone vergadering van die Raad bevat in wese die volgende sake, sover moontlik in daardie orde:

Verkieping van voorsitter en ampsdraers (indien nodig);  
Bekragtiging van die korrektheid van notules van vorige vergaderings;  
Aansoeke om afwesigheidsverlof van raadslede;  
Amptelike aankondigings; verklarings en medelings waarvan kennis gegee is wat deur die burgemeester gedoen word sonder kennisgewing: Met dien verstande dat dit nie bespreek word of as 'n mosie aanvaar word nie;  
Onderhoude met afvaardigings of persone wat ontbied of versoek is om die vergadering by te woon;  
Petisies en versoekskrifte;  
Mosies van raadslede;  
Verslag van die Bestuurskomitee;  
Besondere aanbevelings van die Bestuurskomitee;  
Verslae van departementshoofde oor beleidsake;  
Verslae en aanbevelings van Adviserende Komitee oor beleidsake;  
Konsep-regulasies en tariewe;  
Ander beleidsake wat onder die aandag van die Raad gebring moet word.

3.4.2 If, at the expiration of five minutes after the hour at which any meeting is appointed to be held, a quorum has not assembled, the councillors present may decide by majority vote to allow further time, not exceeding ten minutes, for an attempt to obtain a quorum.

3.4.3 If no decision is taken in terms of subrule 3.4.2, the chairman shall request the members present to decide on the place and time to which the meeting is to be adjourned.

3.4.4 If the councillors present fail to take the decision provided for in subrule 3.4.3, the chairman shall adjourn the meeting to a time and place determined by him.

#### 3.5 Count out:

If, during the sitting of any meeting, the attention of the chairman is called to the number of members present, those present shall be counted and, if it is found that a quorum is no longer maintained the meeting shall not be proceeded with. The members present may, by majority vote, resolve to adjourn the meeting to a more convenient time or day. If no such decision is taken, the meeting shall stand adjourned until a time to be determined by the chairman.

#### 4. ADJOURNMENT OF MEETING:

4.1 A meeting may be adjourned until another day or hour, provided that no matter is discussed at the continuation of such meeting, which did not appear in the notice of the original meeting.

4.2 A meeting shall be adjourned when it is found, in terms of subrule 3.5, that the required quorum is not present.

4.3 The chairman may adjourn a meeting if he deems the continuation thereof to be undesirable on account of irrelevancies or of a disturbance of the order.

#### 5. AGENDAS OF THE COUNCIL:

5.1 The Council shall consider all matters of principle falling within the powers granted by any law to a town council.

5.2 The agenda of an ordinary meeting of the Council shall contain in substance the following matters, as far as possible in the same order:

Election of chairman and office bearers (if necessary);  
Confirmation of the correctness of minutes of previous meetings;  
Applications by councillors for leave of absence;  
Official announcements, declarations and communications of which notice has been given or which are made by the mayor without notice: Provided that it shall not be discussed or be adopted as a motion;  
Interviews with deputations or persons summoned or requested to attend the meeting;  
Petitions;  
Motions of councillors;  
Report of the Management Committee;  
Particular recommendations of the Management Committee;  
Reports of departmental heads on matters of policy;  
Reports and recommendations of Advisory Committee on matters of policy;  
Draft regulations and tariffs;  
Other matters of policy to be brought to the notice of the Council.

5.3 Die agenda van enige buitengewone raadsvergadering moet slegs die beleidsaspek van die aangeleentheid wat bespreek word, bevat.

## 6. NOTULE:

6.1.1 Die notule van die werksaamhede van elke vergadering moet opgestel en gedruk of getik word en die voorsitter moet dit na goedkeuring onderteken. Die goedkeuring van die notule van 'n spesiale raadsvergadering kan verkry word by die volgende gewone raadsvergadering.

6.1.2 Die bekragtiging van die korrektheid van die notule van enige vergadering, waar sodanige notule in geheel of gedeeltelik vir oorweging en aanvaarding aan die Raad voorgelê word, word tydens die raadsvergadering gedoen deur die lede van sodanige vergadering wat by die vergadering aanwesig was (Kyk 6.3)

6.1.3 Indien daar nie 'n kworum van die betrokke komitee by die raadsvergadering aanwesig is om sy notule te bekragtig nie, en daar is vooraf geen besware teen die korrektheid van die notule ingebring nie, aanvaar die Raad die notule vir bekragtiging.

6.1.4 Nadat die korrektheid van die notule bekragtig is deur die genoemde lede, word dit vir bespreking en aanvaarding aan die Raad opgedra en enige raadslid het dan die reg om oor enige punt in die notule te praat en 'n voorstel in verband daarmee te doen.

6.1.5 Enige aanbeveling wat op hierdie wyse deur die Raad aanvaar word, is 'n besluit van die Raad of dit nou al in oorspronklike of gewysigde vorm is.

### 6.2 Notule moet gelees word:

By elke vergadering moet die notule van die vorige vergadering wat nog nie goedgekeur is nie eers gelees word, en, indien dit in orde is, moet die voorsitter dit onderteken. Die notule van die vorige vergadering word as gelees beskou as dit 24 uur voor die vergadering waarop dit goedgekeur word, ter insae van al die lede gelê het, en die vergadering dit eenparig aanvaar as gelees.

### 6.3 Bespreking van die notule:

Daar mag geen mosie oor die notule ingedien of bespreking daarvoor gevoer word nie behalwe vir sover dit die juistheid daarvan betref en enige beswaar op grond hiervan, uitgesonderd ondergeskikte wysigings wat die vergadering goedkeur, moet minstens vier-en-twintig uur voor die vergadering skriftelik by die stadsklerk ingedien word, vir voorlegging aan die vergadering met die opmerkings van die stadsklerk.

### 6.4 Inligting wat genotuleer moet word:

Enige inligting wat aan die vergadering verstrek word en wat betrekking het op die bevoegdhede of die gebrek aan bevoegdhede van die vergadering moet in die notule opgeneem word, asook enige sake wat ingevolge die bepaling van die Munisipale Ordonnansie in die notule aangeteken moet word.

### 6.5 Beskikbaarheid van notule en verslae:

Die notule van alle vergaderings van die Raad moet ten alle redelike tye beskikbaar wees aan enige raadslid, belastingbetaler of geregistreeerde kieser en aan geregistreeerde nuusblaaiers of hulle verteenwoordigers.

### 6.6 Lede mag nie verslae verstrek nie:

Die stadsklerk is die gemagtigde persoon van wie belastingbetalers, kiesers en nuusblaaiers, notule en verslae ontvang en geen raadslid of ander amptenaar mag enige dokument aan sodanige persone of nuusblaaiers verstrek wat aan hulle verskaf is met die doel dat die Raad of 'n komitee van die Raad dit moet oorweeg nie.

5.3 The agenda of any extraordinary Council meeting shall relate only to the policy aspect of the matter to be discussed.

## 6. MINUTES:

6.1.1 The minutes of the proceedings of every meeting shall be drawn up, be printed or typed and shall be signed by the chairman after confirmation. Confirmation of the minutes of a special meeting of the Council may be obtained at the next ordinary meeting of the Council.

6.1.2 Confirmation of the correctness of the minutes of any meeting where such minutes are submitted in their entirety or in part for consideration and acceptance to the Council, shall be obtained at the meeting of the Council from such members of such meeting as were present at the meeting (see 6.3)

6.1.3 If no quorum of the committee concerned is present at the Council meeting to confirm the minutes of the relevant committee, and if no objections regarding the correctness of the minutes have been lodged beforehand, the Council shall accept the minutes for confirmation.

6.1.4 After confirmation of the minutes by the members of the committee, such minutes shall be submitted to the Council for discussion and acceptance, and any councillor may be heard on any matter contained therein and may make a proposal in connection therewith.

6.1.5 Any recommendation accepted in this manner by the Council shall be a resolution of the Council whether in original or in amended form.

### 6.2 Minutes to be read:

At every meeting the minutes of the previous meeting, which have not yet been approved, shall first be read and if they are in order, they shall be signed by the chairman. The minutes of the previous meeting shall be taken as read if they are open to inspection by all the members for twenty-four hours prior to the meeting at which they are approved and if the meeting accepts them unanimously as read.

### 6.3 Discussion of the minutes:

No motion on the minutes may be submitted, nor shall any discussion in regard thereto take place, save as far as the correctness thereof is concerned, and any objections on the grounds thereof, except minor alterations approved by the meeting, shall be submitted in writing to the town clerk at least twenty-four hours prior to the meeting for submission to the meeting together with the comments of the town clerk.

### 6.4 Information which shall be minuted:

Any information furnished to the meeting and which concerns the powers or lack of powers of the meeting shall be minuted, as well as any matters required to be minuted in terms of the provisions of the Municipal Ordinance.

### 6.5 Availability of minutes and reports:

The minutes of all meetings of the Council shall at all reasonable times be available to any councillor, ratepayer or registered voter and to registered newspapers or their representatives.

### 6.6 Members shall not furnish reports:

The town clerk shall be the authorised person from whom ratepayers, voters and newspapers receive minutes and reports and no councillor or other employee may furnish any documents which have been furnished to him for the purpose of consideration by the Council or a committee of the Council, to such persons or newspapers.

**6.7 Skorsing van lede wat dokumente openbaar maak:**

Die Raad kan vir 'n tydperk wat hy bepaal, 'n lid skors of uitsluit wat 'n dokument of stuk van die Raad, of die verrigtinge van 'n komitee van die Raad, of van die Raad-in-Komitee wat betrekking tot grond of ander eiendom wat die Raad aanskaf of onteien, of geregtelike stappe of arbitrasieverrigtinge waarby die Raad betrokke is, of enige saak waarvan die publikasie of openbaarmaking die belange van die Raad sal of kan benadeel, publiseer of openbaar maak.

**B. REËLS VAN DIE DEBAT:****7. MOSIES VAN LEDE, WAARVAN KENNIS GEGEE MOET WORD:**

**7.1** Daar moet skriftelik kennis gegee word van elke mosie en die lid wat kennis daarvan gee, moet dit onderteken. Die mosie moet by die stadsklerk ingedien word minstens vier dae vòòr die dag waarop die betrokke vergadering plaasvind en moet aangeteken word in 'n boek wat in die kantoor van die stadsklerk aangehou word en wat ter insae van iedere lid lê. Indien 'n kennisgewing van 'n mosie nie minstens vier volle dae voor die betrokke raadsvergadering ontvang is nie, mag dit nie in die kennisgewing van sodanige raadsvergadering aangegee word nie. Iedere mosie waarvan daar kennis gegee word, moet op 'n saak in verband met die administrasie van of toestand in die Munisipaliteit betrekking hê en die beslissing van die voorsitter van die Raad oor die toepaslikheid van die mosie is afdoende.

**7.2 Getal mosies word beperk:**

Geen lid mag gelyktydig meer as vier mosies waarvan hy kennis gegee het op die agenda hê nie.

**7.3 Volgorde van kennisgewing:**

Al die mosies waarvan daar kennis gegee word, moet gedateer en genommer word al na hulle ontvang word en die stadsklerk moet hulle op die agende plaas in die volgorde waarin hy hulle ontvang het, behalwe in die geval van 'n amendement van 'n mosie wat, afgesien van die tyd waarop daar kennis van gegee is, onmiddellik ná die betrokke mosie ingeskryf moet word.

**7.4 Mosie ter herroeping:**

Geen mosie ter herroeping van 'n besluit wat gedurende die voorafgaande ses maande geneem is of van 'n mosie van dieselfde strekking as een wat binne die voorafgaande ses maande verwerp is, mag aan die orde gestel word nie, tensy kennis van so 'n mosie ter herroeping gegee is soos bepaal in subreël 7.1 en in die agenda opgeneem is. Sodanige mosie ter herroeping, waar dit van 'n lid van die Raad afkomstig is, of van die Bestuurskomitee as 'n aanbeveling wat nie eenparig is nie, word nie aanvaar nie tensy 'n meerderheid van driekwart van al die lede van die Raad ten gunste daarvan is. Indien 'n mosie ter wysiging egter van die Bestuurskomitee afkomstig is as 'n eenparige aanbeveling, sal 'n gewone meerderheid van die hele Raad voldoende wees om die oorspronklike mosie te herroep.

**7.5 Onbestrede mosie:**

Die voorsitter moet, wanneer enige mosie waarvan kennis gegee is aan die orde kom, eers elkeen se nommer en die naam van die voorsteller daarvan uit lees ten einde vas te stel watter mosies onbestrede is en hulle moet dadelik aangeneem word. Die voorsitter moet dan die voorstellers van die bestrede mosies elkeen op sy beurt aan die orde stel of, indien die raadslid wat die mosie ingedien het nie by die vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter, indien die mosie 'n sekondant verg, die saak vir bespreking oopstel.

**7.6 Bestrede mosie:**

Indien daar voor, of binne 'n uur na, die aanvang van die vergadering by die stadsklerk 'n skriftelike kennis-

**6.7 Suspension of members who disclose documents:**

The Council may for a period which it may determine, suspend or debar a member who publishes or discloses a document or matter of the Council, or the proceedings of a committee of the Council, or of the Council-in-Committee in regard to land or other property which the Council acquires or expropriates, or legal steps or arbitration proceedings concerning the Council, or any matter of which the disclosure or publication may or will prejudice the interests of the Council.

**B. RULES OF DEBATE:****7. MOTIONS BY MEMBERS, OF WHICH NOTICE SHALL BE GIVEN.**

**7.1** Every notice of motion shall be in writing and shall be signed by the mover. Such notice shall be given to the town clerk at least four days prior to the date of the meeting to which it relates and shall be entered in a book to be kept by the town clerk and such book shall be open to inspection by every member. Unless a notice of motion is received at least four clear days before the relevant meeting of the Council, it shall not be included in the notice of such Council meeting. Every notice of motion shall be relevant to some question affecting the administration of or conditions in the Municipality and the ruling of the chairman of the Council on the relevance of such motion shall be final.

**7.2 Limitation of notices:**

No member shall have more than four notices of motion on the agenda paper at the same time.

**7.3 Order of notices:**

All notices of motion shall be dated and numbered as received and shall be placed on the agenda by the town clerk in the order in which such motions have been received, save that notice of an amendment of a motion shall be entered immediately after the original motion, irrespective of the time of receipt of such amendment.

**7.4 Motion to rescind:**

No motion to rescind any resolution which has been passed within the preceding six months nor any motion having the same meaning as a motion negated within the preceding six months, shall be considered unless notice thereof has been given as stipulated in subrule 7.1 and unless such motion has been included in the agenda. A motion to rescind, originating from a councillor or referred by the Management Committee to Council as a recommendation, which is not unanimous shall not be adopted unless three-quarters of the full complement of the Council vote in favour thereof. In the case of a motion to amend which arises from the Management Committee as a unanimous recommendation, an ordinary majority of the full Council shall be sufficient to rescind the original motion resolution.

**7.5 Unopposed motion:**

In dealing with notices of motion, the chairman shall first of all read out the number of each motion and the name of the mover thereof so as to ascertain which motions are unopposed and such unopposed motions shall be passed forthwith. The chairman shall thereafter call upon the movers of the opposed motions in the order of the agenda and in the event of any mover being absent from the meeting and a seconder being required, the chairman shall rule the matter open for discussion.

**7.6 Opposed motion:**

Whenever a written notice of opposition to a motion appearing on the agenda has been lodged with the town

gewing ingedien word dat die mosie op die agende bestry sal word, moet so 'n mosie as 'n bestrede saak beskou word en nie sonder bespreking aangeneem word nie.

#### 7.7 *Onreëlmatige mosies:*

Die voorsitter moet enige mosie waarvan kennis gegee is, verwerp indien dit strydig is met die reglement van orde, die regulasies of 'n wet of indien die inhoud daarvan reeds in die agenda vervat is.

#### 7.8 *Vrae oor algemene prosedure:*

Daar mag by 'n vergadering van die Raad vrae met betrekking tot die algemene werk of prosedure van die Raad gestel word, sonder kommentaar, onderhewig daaraan dat die voorsitter, indien hy die nodig ag, beantwoording van die vrae tot 'n later geleentheid kan uitstel. Die voorsitter het die reg om die lid te versoek om sy vraag op skrif te stel en so 'n lid is geregtig op 'n skriftelike antwoord daarop.

#### 7.9 *Mosies wat uitgawe meebring, moet na die Bestuurskomitee verwys word:*

'n Mosie (uitgesonderd 'n aanbeveling van die Bestuurskomitee) wat sal meebring dat die uitgawe of inkomste van die Raad toe- of afneem op 'n wyse waarvoor nie in die begroting voorsiening gemaak is nie, moet in die vorm wees van 'n verwysing na die Bestuurskomitee wat die saak moet oorweeg en wat die Raad daarop moet adviseer.

#### 7.10 *Mosie van wantroue in die Bestuurskomitee:*

(Artikel 147 (3) (b) (iii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 het betrekking).

7.10.1 Skriftelike kennisgewing aan die stadsklerk, onderteken deur die voorsteller en sekondant, van 'n mosie van wantroue in die Bestuurskomitee moet die redes vir so 'n mosie bevat. Die stadsklerk of die burgemeester moet die mosie en die redes wat daarvoor aangevoer word, uitlees by die volgende ope vergadering van die Raad. Die Raad oorweeg die mosie by die daaropvolgende ope raadsvergadering of by 'n ope raadsvergadering wat vir daardie doel belê word.

7.10.2 Word so 'n mosie van wantroue deur die Raad aanvaar, moet alle lede van die Bestuurskomitee bedank of word daar geag dat alle lede bedank het en moet die Raad onmiddellik 'n nuwe bestuurskomitee kies. Niks verbied die Raad om enige lid of lede wat voorheen in die Bestuurskomitee gedien het weer as lede van daardie komitee te kies nie.

### 8. MOSIES VAN ORDE:

Terwyl enige saak onder bespreking is, mag geen verdere aangeleentheid wat nie daarmee saamhang, bespreek word nie, met die uitsondering van die volgende orde-mosies:—

- 8.1 Dat die vergadering nou verdaag.
- 8.2 Dat die debat nou opgeskort word.
- 8.3 Dat die debat gesluit word.
- 8.4 Dat daar na die volgende saak oorgegaan word.
- 8.5 Dat die saak terugverwys word na 'n komitee.
- 8.6 Sodra enige mosie van orde ingedien is, moet alle besprekings van die saak dadelik gestaak word en, indien daar 'n sekondant vir die orde-mosie is, moet dit dadelik tot stemming gebring word.

#### 8.7 *Ordemosies mag bespreek word:*

'n Ordemosie (wat nie skriftelik gestel hoef te word nie) wat nie gesekondeer word nie, verval. As so 'n mosie

clerk, before or within one hour after the commencement of the meeting, such motion shall be considered as opposed business and shall not be passed without discussion thereon.

#### 7.7 *Irregular motions:*

The chairman shall disallow any notice of a motion contrary to the rules of order, the regulations or any law, or when the subject matter is already being dealt within the agenda.

#### 7.8 *Questions on general procedure:*

At any meeting of the Council, questions relevant to the general work or procedure of the Council may be put without comment, provided that if deemed necessary by the chairman, replies to questions may be deferred for a later occasion. The chairman has the right to request any member to reduce his question to writing and such member shall be entitled to a written reply.

#### 7.9 *Reference to Management Committee of motions affecting expenditure:*

Any motion (other than a recommendation of the Management Committee) having the effect of either increasing or decreasing the expenditure or income of the Council in a manner not provided for in the estimates, shall be in the form of a reference to the Management Committee, which committee shall consider the matter and advise Council thereon.

#### 7.10 *Vote of no-confidence in Management Committee:* (Section 147 (3) (b) of the Municipal Ordinance, 1963, refers.)

7.10.1 Notice of a vote of no-confidence in the Management Committee, stating the grounds thereof, shall be in writing, signed by the mover and seconder and submitted to the town clerk. Either the town clerk or the mayor shall read out the motion and the reasons contained therein on occasion of the next open meeting of the Council. The Council shall then consider such motion at its next succeeding open Council meeting or at an open meeting convened for that purpose.

7.10.2 In the event of such motion being accepted by the Council, all members of the Management Committee shall resign; alternatively all members of the Management Committee shall be regarded as having resigned and the Council shall forthwith elect another Management Committee. Nothing herein contained shall debar the Council from re-electing any councillor who previously served as a member of the Management Committee to continue to serve in such capacity.

### 8. MOTIONS OF ORDER:

During discussion of any matter, no other matter inconsistent with the matter under discussion shall be raised save any of the following motions of order:—

- 8.1 That the meeting do now adjourn.
- 8.2 That the debate now be suspended.
- 8.3 That the debate now be closed.
- 8.4 That the meeting do proceed to the next business.
- 8.5 That the item be referred back to a committee.
- 8.6 Whenever a motion of order has been moved, discussion of the matter under consideration shall be discontinued forthwith and if a seconder for the motion of order has been forthcoming, such motion shall be put to the vote without delay.

#### 8.7 *Motions of order may be discussed:*

A motion of order (which need not be submitted in writing) shall lapse if not seconded. However, in the event

egter gesecondeer word, is die voorsteller daarvan geregtig om vir hoogstens vyf minute lank daarvoor te praat. Die sekondant mag dit net formeel sekondeer en mag nie daarvoor praat nie. Die voorsteller van enige saak of mosie wat onder bespreking was toe die ordemosie ingedien is, kan (met voorbehoud van sy reg om uiteindelik op die oorspronklike mosie repliek te lewer) vir hoogstens vyf minute repliek lewer op die ordemosie waarna daar sonder verdere bespreking oor die saak gestem moet word.

**8.8 Ordemosie: Dat die vergadering nou verdaag:**

Indien die mosie „dat die vergadering nou verdaag” aanvaar word, word die prosedure gevolg wat neergelê is in subreël 4.1. Geen lid mag meer as een mosie ter verdaging van die raadsvergadering by dieselfde sitting voorstel of sekondeer nie.

**8.9 Ordemosie: Opskorting van die debat:**

Indien die voorstel „dat die debat nou opgeskort word” aanvaar word, moet die bespreking by die volgende vergadering van die Raad hervat word, en die Raad moet die volgende saak op die agenda behandel. Wanneer so 'n opgeskorte debat hervat word, is die lid wat voorgestel het dat dit opgeskort moet word, geregtig om eerste te praat. Geen lid mag meer as een mosie ter opskorting van dieselfde debat voorstel of sekondeer nie.

**8.10 Ordemosie: Sluiting van debat:**

Wanneer 'n mosie „dat die debat gesluit word” aanvaar word, vervel daardie saak geheel en al. Geen lid mag meer as een mosie ter sluiting van die debat by dieselfde vergadering voorstel of sekondeer nie.

**8.11 Ordemosie: Dat daar na die volgende saak oorgegaan word:**

Indien hierdie ordemosie aanvaar word, vervel die saak wat onder bespreking was en gaan die Raad sonder verdere bespreking oor op die behandeling van die volgende punt.

**8.12 Ordemosie: Dat die saak terugverwys word:**

Indien 'n mosie ingevolge hierdie reël aanvaar word, moet die bespreking van die saak dadelik gestaak word en moet die Raad na die volgende saak oorgegaan en word die saak terugverwys na die bron daarvan.

**9. AMENDEMENT:**

**9.1 Amendement moet ter sake wees:**

Elke amendement moet betrekking hê op die mosie ten opsigte waarvan dit voorgestel word.

**9.2 Elke amendement moet skriftelik gestel, deur die voorsteller onderteken en aan die voorsitter of aan die stadsklerk oorhandig word.**

**9.3 Amendement moet uitgelees word:**

Elke amendement moet uitgelees word en daarna kan die voorsteller daarvoor praat.

**9.4 Amendement moet gesecondeer word:**

Afgesien van die verduideliking daarvan deur die voorsteller, mag die Raad 'n amendement nie bespreek of daarvoor stem alvorens dit gesecondeer is nie. Die voorsteller van 'n amendement kan sy sekondant benoem.

**9.5 Toesprake oor amendemente:**

'n Lid mag die Raad nie meer as een keer oor 'n amendement toespreek nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, 'n substantiewe mosie geword het, is nie geregtig om 'n repliek te lewer nie. 'n Lid wat 'n amendement formeel gesecondeer het, moet later toegelaat word om daarvoor te praat.

of such motion being seconded, the mover thereof may speak thereon for not more than five minutes. A seconder may only formally second such motion and may not speak thereon. The mover of any matter or motion which was under discussion when the motion of order was introduced may (reserving his right of ultimate reply on the original motion) reply to the motion of order for not more than five minutes, whereafter the motion of order shall, without further discussion, be put to the vote.

**8.8 Motion of order: That the meeting do now adjourn:**

In the event of a motion to the effect that the meeting be adjourned, being accepted, the procedure laid down in subrule 4.1 shall be followed. No member shall introduce or second more than one motion for the adjournment of a Council meeting at any session thereof.

**8.9 Motion of order: Suspension of debate:**

In the event of the acceptance of a motion “that the debate be suspended”, discussion of the matter under consideration shall be resumed at the ensuing meeting of the Council and the Council shall proceed to the next item of the agenda. Whenever such a suspended debate is resumed, the member who moved that it be suspended, shall be entitled to speak thereon first. No member shall introduce or second more than one motion for the suspension of the same debate.

**8.10 Motion of order: Closure of debate:**

Whenever a motion “that the debate be closed” is accepted, the matter under consideration shall lapse completely. No member shall introduce, or second more than one motion for the closure of the debate at the same meeting.

**8.11 Motion of order: That the meeting do proceed to the next business:**

In the event of such motion being accepted, the matter under consideration shall lapse and without further discussion, Council shall proceed to consider the following item.

**8.12 Motion of order: That the matter be referred back:**

In the event of a motion in term of this rule being accepted, discussion of the matter under consideration shall cease forthwith and such matter shall be referred back to its origin whereafter Council shall proceed to the following item.

**9. AMENDMENTS:**

**9.1 Amendments to be to the point:**

Every amendment shall have a bearing on the motion in respect of which it is being introduced.

**9.2 Every amendment shall be in writing, signed by the mover and delivered either to the chairman or to the town clerk.**

**9.3 Amendment to be read out:**

Every amendment shall be read out and the mover may thereafter speak thereon.

**9.4 Amendment to be seconded:**

Apart from an explanation thereof by the mover, the Council shall not discuss an amendment or vote thereon until it has been seconded. The mover of an amendment may name his seconder.

**9.5 Speeches on amendments:**

A member of the Council shall not speak more than once on any amendment. The mover of an amendment which has become a substantive motion after acceptance, shall not have a right to reply. A member seconding a motion formally shall be permitted to speak thereon at a later stage.

**9.6 Verdere amendemente:**

Nadat 'n amendement op 'n oorspronklike mosie voorgestel en gesekondeer is, mag daar nie 'n tweede of 'n volgende amendement voorgestel word alvorens die eerste amendement afgehandel is nie. Indien die amendement goedgekeur word, vervang die mosie, soos gewysig, die oorspronklike mosie en alle verdere amendemente moet op die geamendeerde mosie voorgestel word.

**10. VERSOEKSKRIFTE:**

10.1 Raadslede kan versoekskrifte indien, maar mag nie 'n toespraak of kommentaar lewer wanneer die versoekskrif ingedien word nie en so 'n versoekskrif moet sonder verwyl na die Bestuurskomitee verwys word.

**11. AFVAARDIGINGS:****11.1 Memorandums:**

Afvaardigings wat wil hê dat die Raad hulle te woord moet staan, moet versoek word om eers 'n skriftelike memorandum in te dien, wat die stadsklerk aan die Raad of aan die Bestuurskomitee moet voorlê. Die voorsitter van die Raad of van die Bestuurskomitee moet besluit of die afvaardiging te woord gestaan moet word en of die saak ingevolge die gewone bevoegdhede van die betrokke vergadering afgehandel kan word. Indien die voorsitter van mening is dat die afvaardiging te woord gestaan moet word by die vergadering wat die memorandum oorweeg, word so 'n afvaardiging versoek om sy opwagting te maak.

**11.2 Hoe afvaardigings te woord gestaan word:**

'n Afvaardiging mag uit hoogstens vyf lede bestaan en slegs een lid daarvan kan die vergadering toespreek, behalwe wanneer vrae van raadslede beantwoord word. Die raad mag die saak nie verder behandel as om die saak aan te hoor en alle inligting in te win voordat die afvaardiging vertrek het nie.

**12. INDIENING VAN VERSLAE:**

12.1 Die voorsitter van enige komitee of in sy afwesigheid die onder-voorsitter of in sy afwesigheid enige lid van die komitee wat daarvoor deur die voorsitter van die Raad benoem word, moet die verslae van die betrokke komitee vir bespreking voorstel. So 'n mosie mag nie bespreek word nie en word ook mondelings ingedien. Die voorsteller van die mosie kan enige punt in die verslag mondelings toelig maar mag nie langer as vyf minute daarvoor praat nie. Die mosie word gesekondeer en daarna moet die voorsitter van die Raad die aanbevelings wat in die verslae vervat is die een na die ander aan die orde stel.

**12.2 Bespreking van 'n verslag:**

Behoudens die bepalings van subreël 12.1 van hierdie reglement kan enige afdeling van 'n verslag bespreek word.

**12.3 Verslae kan teruggetrek word:**

Die voorsitter van 'n komitee of 'n ander lid wat 'n verslag van daardie komitee by die Raad indien kan met die toestemming van minstens twee derdes van die getal aanwesige lede, wat sonder bespreking verleen moet word, enige deel van die verslag terugtrek vir latere bespreking.

**12.4 Indiening van verslae vir inligting:**

'n Verslag wat vir inligting ingedien is, kan bespreek word, maar enige verdere voorstelle, behalwe dat kennis van die saak geneem word, moet skriftelik ingedien word en kan dan eers by 'n latere vergadering afgehandel word en nie by die vergadering waarby die voorstel ingedien is nie.

**13. STEMMING:****13.1 Opsteek van hande:****9.6 Further Amendments:**

After having introduced and seconded an amendment to an original motion, a second or further amendment may not be introduced before disposal of the first amendment. In the event of the amendment being carried, the motion as amended, shall replace the original motion and all further amendments shall be introduced on the amended motion.

**10. PETITIONS:**

Councillors may submit petitions but shall not be permitted to deliver a speech or comment thereon when submitting such petition and the petition shall be referred to the Management Committee forthwith.

**11. DEPUTATIONS:****11.1 Memorandums:**

Deputations desirous of interviewing the Council shall be requested to submit a written memorandum which shall be submitted by the town clerk to the Council or to the Management Committee. The chairman of the Council or of the Management Committee shall decide whether the deputation shall be heard or whether the matter shall be disposed of in terms of the ordinary powers of the relevant meeting. Should the chairman be of the opinion that the deputation shall be heard by the meeting which considered the memorandum, such deputation shall be requested to be present at the meeting.

**11.2 Manner of interviewing deputations:**

Any deputation shall consist of not more than five members and only one member thereof shall be permitted to address a meeting except when questions put by councillors are to be answered. Council shall not give further consideration to the matter before the departure of the deputation save as to obtain all relevant information concerning the matter.

**12. SUBMISSION OF REPORTS:**

12.1 The chairman of any committee, or in his absence the deputy chairman, or in his absence any member of the committee, appointed for this purpose by the chairman of the Council shall move that the report of the relevant committee be open for discussion. Such motion may not be discussed and shall be introduced orally. The mover of such motion may explain any item of the report but shall not speak longer than five minutes on such matter. After having secured a seconder for such motion, the chairman of the Council shall submit the recommendations contained in the report in succession for approval.

**12.2 Discussion of report:**

Any section of a report may be discussed save as provided in subrule 12.1 of these rules of order.

**12.3 Withdrawal of reports:**

The chairman of a committee or any other member thereof submitting to the Council a report of such committee may with the consent of at least two-thirds of the members present withdraw any section of the report, which consent shall be given without debate, for subsequent discussion.

**12.4 Submission of reports for information:**

A report submitted for information may be discussed. However, any other proposals, except that the matter be noted, shall be submitted in writing and shall be disposed of at a future meeting and not at the meeting at which the proposal was submitted.

**13. VOTING:****13.1 Show of hands:**

Stemming geskied normaalweg deur die opsteek van hande en die uitslag van die telling word deur die voorsitter afgekondig.

### 13.2 *Hoofdelike stemming:*

Indien enige lid die beslissing deur die opsteek van hande in twyfel trek, versoek die voorsitter alle lede wat ten gunste is van die mosie waarvoor gestem word om uit hulle sitplekke op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, versoek die voorsitter die lede wat daarteen is om op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, kondig die voorsitter af wie vir die mosie gestem het en wie daarteen en of die mosie aangeneem of verwerp is.

### 13.3 *Stemming per briefie:*

Indien enige lede daarop aandrang, moet stemming per geslote stembriefie plaasvind. Die stemming word deur die voorsitter en die stadsklerk nagegaan en getel en die voorsitter kondig die uitslag af.

### 13.4 *Beslissende stem:*

Ingeval van 'n staking van stemme, het die voorsitter van die vergadering 'n tweede of beslissende stem.

### 13.5 *Notulering van teenstemme.*

Enige raadslid wat gestem het vir 'n verslane mosie het die reg om onmiddellik te versoek dat sy stem teen die mosie in die notule aangeteken word en sodanige teenstem moet dan aldus in die notule aangeteken word: Met dien verstande egter dat die voorsitter enige teenstem waaraan 'n onbehoorlike motief toegeskryf kan word, kan afkeur vir aantekening in die notule. Die beslissing van die voorsitter in hierdie verband kan aan die vergadering vir goedkeuring of andersins opgedra word indien enige raadslid nie met die voorsitter saamstem nie.

### 14.1 *Lede moet staan en praat:*

Geen lid (uitgesonderd vroueledes) wat by 'n raadsvergadering aanwesig is, mag 'n hoed of 'n ander soort hoofbedekking dra nie. Alle lede moet staan en praat en moet die voorsitter aanspreek.

## 15. **BESPREKING MOET TER SAKE WEES:**

15.1 'n Spreker moet hom stiptelik by die saak onder behandeling of by die verduideliking of 'n punt van orde bepaal en geen bespreking of debat moet toegelaat word wat enige saak op die agenda vooruitloop nie. Met betrekking tot aangeleenthede wat vir die inligting van die Raad voorgelê word, mag daar slegs kommentaar gelewer word en word geen verdere bespreking toegelaat nie.

## 16. **DIE VOORSITTER:**

16.1 Die voorsitter geniet voorrang. Indien die voorsitter gedurende die debat opstaan, moet enige lid wat aan die woord is of wil praat gaan sit en die Raad moet die swye bewaar sodat die voorsitter ongehinderd aangehoor kan word.

### 16.2 *Ontoepaslikheid, herhaling en wanorde:*

Die voorsitter moet die aandag van die Raad vestig op herhaalde ontoepaslikheid, vervelige herhaling, onbetaamlike taal en enige versteuring van die orde deur 'n lid en moet so 'n lid indien hy praat, gelas om sy toespraak te staak of om hom, indien hy voortgaan om die gesag van die voorsitter te minag, vir die res van die sitting te verwyder, of te laat verwyder.

### 16.3 *Voorsitter kan lede laat verwyder:*

Indien 'n lid nie gevolg gee aan die opdrag van die voorsitter, wat ingevolge subreël 16.2 gegee is nie, kan die voorsitter hom versoek om dadelik die vergadering te verlaat en indien hy dit nie doen nie, kan die voorsitter stappe doen wat redelikerwys vereis word om te voorkom dat 'n lid weer na die vergadering terugkeer.

Voting shall normally be by show of hands and the results thereof shall be announced by the chairman.

### 13.2 *Division:*

Should any member question the resolution obtained by the show of hands, the chairman shall request all members in favour of the motion voted upon, to rise from their seats. After having recorded their names, the chairman shall request all opposing members to rise. After having recorded their names, the chairman announces who has voted in favour of the motion and who against and whether the motion has been carried or rejected.

### 13.3 *Ballot:*

Should any member insist, voting shall be by secret ballot. Voting shall be checked and counted by the chairman and the result announced by him.

### 13.4 *Casting vote:*

In the event of an equality of votes the chairman of the meeting shall have a second or casting vote.

### 13.5 *Minuting of dissentient votes:*

Any councillor who voted in favour of a motion which was defeated has the right to request immediately that his vote against the motion be recorded in the minutes and such dissentient vote shall be recorded in the minutes accordingly: Provided however, that the chairman may refuse to have such dissentient recorded if an improper motive can be attributed to it.

The ruling of the chairman in this respect may be submitted to the meeting for endorsement should any councillor not agree with the chairman.

### 14.1 *Members to stand while speaking:*

No member (except female members) attending a council meeting shall wear a hat or other headgear. All members shall stand whilst addressing the chairman.

## 15. **DISCUSSIONS TO BE TO THE POINT:**

15.1 Any speaker shall confine himself strictly to the matter under discussion or to the explanation of a point of order and no discussion or debate anticipating any matter on the agenda shall be allowed. Matters referred to the Council for information, may only be commented upon but further discussion thereof shall not be permitted.

## 16. **CHAIRMAN:**

16.1 The chairman shall have precedence. Whenever the chairman rises during the course of a debate any member speaking or about to speak shall sit down and silence shall prevail so that the chairman shall be heard uninterrupted.

### 16.2 *Irrelevancy, repetitions and disorder:*

The chairman shall direct the attention of the Council to continuous irrelevancies, tiresome repetitions, unseemly language or any other disturbance of the order by a member, and such member shall, if he is speaking, be ordered to stop his speech or if he continues in contempt of the authority of the chairman, be removed or caused to be removed for the remainder of the meeting.

### 16.3 *Chairman may have members removed:*

If a member fails to carry out any order of the chairman, given in terms of subrule 16.2, the chairman may request such member to leave the meeting without delay and if such member fails to comply with this request, the chairman may take such steps as may reasonably be required to prevent the return of such member to the meeting.



**17. LENTH OF SPEECHES:**

17.1 No speech shall be longer than ten minutes: Provided that in special cases the chairman may, with the approval of the Council, permit that a speech be continued for a further period of ten minutes.

**17.2 Langer tyd vir verslag:**

Die Raad kan die bepalings van subreël 17.1 ter syde stel met betrekking tot 'n verklaring wat die voorsitter of 'n ander lid van die Bestuurskomitee met die Raad se toestemming doen wanneer hy voorstel dat 'n deel van die verslag van daardie komitee behandel word.

**17. DUUR VAN TOESPRAKE:**

17.1 'n Toespraak mag nie langer as tien minute duur nie: Met dien verstande dat die voorsitter in spesiale gevalle waar die Raad hom toelaat, kan toelaat dat dit nog tien minute langer kan duur.

**17.2 Extension of discussion of reports:**

The Council may suspend the provisions of subrule 17.1 regarding a statement, made with the consent of the Council, by the chairman or any other member of the Management Committee, to the effect that a section of the report of such committee be considered.

**18. SKORSING VAN LEDE:**

18.1 Die voorsitter het die reg om, onderhewig aan die bepalings van hierdie reglement, enige raadslid wat opsetlik die gesag van die voorsitter verontagsaam of wat die werksaamhede van die Raad belemmer, te skors of van enige vergadering van die Raad uit te sluit.

18.2 Enige raadslid het die reg om die voorsitter te versoek om skorsing op 'n lid toe te pas ingevolge die voorgaande subreël en indien hy die stem van die meerderheid van die Raad geniet, moet die voorsitter sy redes verstrek indien hy nie daaraan voldoen nie.

**18. SUSPENSION OF MEMBERS:**

18.1 Subject to the provision of these rules of order, the chairman shall have the right to suspend or exclude from any meeting of the Council, any councillor who willfully disregards the authority of the chairman or who handicaps the Council in its activities.

18.2 Any member has the right to request the chairman to suspend a member in terms of the preceding subrule and if such motion is supported by the majority of the Council, the chairman shall submit reasons if effect is not being given to such motion.

**19. LEDE MAG NET EEN MAAL PRAAT:**

19.1 Geen lid mag die vergadering meer as een keer toespreek oor enige saak wat bespreek word nie. Die voorsteller van 'n oorspronklike mosie mag egter repliek lewer maar hy moet hom stiptelik by 'n antwoord aan vorige sprekers bepaal en mag nie nuwe sake te berde bring nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, 'n substantiewe mosie word, mag nie repliek lewer nie: Met dien verstande dat die Raad die voorsitter of 'n ander lid van die Bestuurskomitee wat voorgestel het dat die komitee se verslag behandel moet word, kan toelaat om 'n verklaring ter verduideliking te doen voordat 'n bepaalde item wat daarin vervat is, oorweeg of bespreek word in antwoord op 'n bepaalde vraag.

**19. MEMBERS TO SPEAK ONCE ONLY:**

19.1 No member shall address the meeting more than once on any matter under discussion at such meeting. However, the mover of an original motion may reply, provided he confines himself strictly to the matters raised by previous speakers and raises no new matters. The mover of an amendment, which after its acceptance has become a substantive motion, may not reply: Provided that the Council may permit the chairman or any other member of the Management Committee who proposed that the committee's report be considered, to submit an explanation before any particular item contained therein is to be considered or to be discussed in reply to a particular question.

**20. PUNT VAN ORDE EN PERSOONLIKE VERDUIDELIKING.**

'n Lid, of hy nou al oor die saak onder bespreking gepraat het al dan nie, kan opstaan om 'n punt van orde te stel of om iets te verduidelik, maar sy verduideliking moet uitsluitlik handel oor die wesentlike inhoud van 'n vorige toespraak van hom wat moontlik verkeerd verstaan is. 'n Lid wat aldus opstaan, moet dadelik aan die orde gestel word.

**20. POINT OF ORDER AND PERSONAL EXPLANATION:**

Any member irrespective of whether he has spoken on the matter under discussion, or not, may rise on a point of order or of explanation but such explanation shall be confined to the substance of a speech which he may have made before and which may have been interpreted incorrectly. A member rising thus, shall forthwith be allowed to speak.

**21. TERUGTREKING VAN 'N MOSIE OF 'N AMENDEMENT:**

'n Voorsteller kan 'n mosie of 'n amendement met die toestemming van die meerderheid van die aanwesige lede terugtrek. Die toestemming moet sonder bespreking verleen of geweier word en geen lid mag daarvoor praat nadat die voorsteller toestemming gevra het om dit terug te trek nie, tensy die toestemming geweier word.

**21. WITHDRAWAL OF A MOTION OR OF AN AMENDMENT:**

The mover of a motion or of an amendment, may with the approval of the majority of members present, withdraw such motion or amendment. Such consent or refusal shall be dealt with without discussion and no member may speak thereon after the mover has applied for permission to withdraw the motion or amendment unless such permission has been refused.

**22. BESLISSING VAN DIE VOORSITTER:**

Die beslissing van die voorsitter oor 'n punt van orde of oor die toelaatbaarheid van 'n persoonlike verduideliking is afdoende en mag nie bespreek word nie.

**22. RULING OF CHAIRMAN:**

The ruling of the chairman on a point of order or as to the admissibility of a personal explanation shall be final and may not be discussed.

## C. REGLEMENT VAN ORDE:

23. OPSKORTING VAN 'N REGLEMENT VAN ORDE: — *Raadsvergaderings:*

23.1 Die meerderheid van die hele Raad kan met enige besondere doel een of meer van die reëls van die Reglement van Orde opskort met uitsondering van die volgende reëls wat ten alle tye geld:

3. Kworum.
6. Notule.
- 7.1 Mosies moet skriftelik ingedien word.
8. Ordemosies.
13. Stemming.
15. Bespreking moet ter sake wees.
16. Magte van voorsitter.
24. Vertolking van reglement.

23.2 *Voorstel tot opskorting:*

'n Lid kan gedurende 'n vergadering voorstel dat die reglement van orde opgeskort word vir 'n doel wat so 'n lid moet noem en wat skriftelik gestel en deur die voorsteller en sekondant onderteken aan die voorsitter oorhandig moet word.

23.3 *Stemming:*

So 'n mosie kan voorgestel word slegs ten opsigte van 'n bepaalde punt en tensy 'n meerderheid van die Raad ten gunste van die opskorting stem, word dit geag verwerp te wees.

23.4 *Die voorsitter kan mosies verwerp:*

Die voorsitter, wie se beslissing hieromtrent afdoende is en nie verder bespreek mag word nie, kan enige mosie verwerp wat op 'n herhaling van 'n saak wat alreeds op die agenda verskyn het, neerkom of wat nie betrekking op munisipale sake het nie, of wat nie onder die regsbevoegdheid van die Raad ressorteer nie, en hy moet alle sodanige mosies verwerp wat bedoel is om 'n voorstel in te dien wat, as dit aanvaar word, strydig met die bepalinge van die reglement van orde sal wees, strydig met die finansiële regulasies of enige ander wet, of wat die handhawing van goeie orde sal bemoeilik.

23.5 *Gevolg van aanname van die mosie:*

Indien 'n mosie ter opskorting van enige reël van die reglement van orde behoorlik aangeneem word, kan die voorsteller sy mosie voorstel of die saak bespreek, maar tydens die debat of bespreking moet al die ander bepalinge van die reglement van orde nagekom word.

23.6 *Voorsitter kan bespreking van item nie op agende nie toelaat:*

Die voorsitter het die reg om te besluit of enige saak wat nie op die agenda, ingevolge subreël 5.2 hiervan verskyn nie, bespreek moet word: Met dien verstande dat enige bespreking wat finansiële uitgawe of inkomste vir die Raad tot gevolg sal hê en waarvoor voorsiening nie in die begroting bestaan nie, in elk geval eers na die Bestuurskomitee verwys moet word vir oorweging en verslag aan die Raad: Met dien verstande verder dat die voorsitter kan besluit of enige saak wat vir bespreking voor-gelê word en wat nie op die agenda verskyn nie, eers na die Bestuurskomitee verwys moet word vir oorweging.

## C. RULES OF ORDER.

23. SUSPENSION OF A RULE OF ORDER — *Council meetings:*

23.1 The rules of order or any or more items thereof may be suspended by a majority of the full Council for any special purpose, provided that the following sections shall be in force at all times:

3. Quorum
6. Minutes
- 7.1 Motions to be submitted in writing
8. Motions of order
13. Voting
15. Discussions to be to the point
16. Powers of the chairman
24. Interpretation of rules of order.

23.2 *Motion to suspend:*

A member may during the course of a meeting propose that the rules of order be suspended for a purpose to be mentioned by such member and such motion shall be in writing, signed by the mover and seconder and be handed to the chairman.

23.3 *Voting:*

Such motion may be put only in respect of a particular item and unless a majority of the Council is in favour of such suspension, it shall be regarded as having being refused.

23.4 *Chairman may reject motions:*

The chairman, whose decision hereanent shall be final and shall not be further discussed, may reject any motion which is tantamount to a repetition of any matter already appearing on the agenda or not having a bearing on municipal matters or which does not fall within the jurisdiction of the Council, and the chairman shall reject all such motions intended to be a proposal which if accepted, will be contrary to the provisions of the rules of order, the financial regulations or any other law or which will impede the maintenance of good order.

23.5 *Effect of acceptance of motion:*

Whenever a motion for the suspension of any rule of the rules of order has been duly accepted, the mover may put his motion or may discuss the matter provided that during the debate or discussion all other provisions of the rules of order shall be complied with.

23.6 *Chairman may allow discussion of item not on agenda:*

The chairman shall have the right to decide whether any matter, which does not appear on the agenda in terms of subrule 5.2 hereof, shall be discussed: Provided that any discussion which will result in expenditure or revenue for the Council and for which provision does not exist in the estimates, shall first be referred to the Management Committee for consideration and a report to the Council: Provided further that the chairman may decide whether any matter which is submitted for discussion and which does not appear on the agenda, shall first be referred to the Management Committee for consideration.

## 24. OPSKORTING VAN REGLEMENT VAN ORDE — BESTUURSKOMITEE, ENS.

24.1 Die lede van die Bestuurskomitee of van enige adviserende komitee of onder-komitee kan met meerderheidstem enige bepalings van die reglement van orde opskort ten opsigte van vergaderings van daardie komitee met uitsondering van die volgende:

3. Kworum;
6. Notule;
16. Magte van voorsitter;

Met dien verstande dat die voorsitter van sodanige komitee of onder-komitee die reg het om die reglement van orde toe te pas indien hy van mening is dat afwyking daarvan die werksaamhede van die komitee kan benadeel.

24.2 Waar enige lid nie genoeë neem met 'n besluit van die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee om die reglement toe te pas nie, kan hy versoek dat die beslissing van die voorsitter na die Raad verwys word vir bespreking.

24.3 Die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee het egter nie die reg om die bepalings van die reglement te verslap sonder die toestemming van die meerderheid van die komitee wat aanwesig is nie.

## 25. VERTOLKING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

25.1 'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing genotuleer moet word.

'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing oor die vertolking van die reglement van orde in die Raad se notule aangeteken moet word en die stadsklerk moet 'n lys van sodanige beslissings hou. Die voorsitter moet die inskrywing van elke afsonderlike beslissing wat hy gevel het, onderteken.

25.2 *Oorweging van beslissing van die voorsitter:*

'n Lid wat versoek het dat die beslissing van die voorsitter genotuleer moet word, kan daarna eis dat die stadsklerk die saak aan 'n volgende vergadering van die Raad moet voorlê en dat die Raad daardie beslissing moet oorweeg. Die Raad kan na aanleiding van so 'n bespreking gelas dat die beslissing ingetrek of gewysig moet word.

## 26. WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

Slegs die Raad kan wysigings aan die reglement van orde aanbring nadat die procedure wat in die Munisipale Ordonnansie voorgeskryf word vir die wysiging van munisipaleregulasies nagekom is.

## D. VERGADERING VAN DIE RAAD.

### (i) RAADSVERGADERINGS:

## 27. ALGEMENE BEPALINGS:

27.1 *Oop vir pers en publiek:*

Alle vergaderings van die Raad is oop vir die pers en die publiek. Die voorsitter het egter die reg om enige persoon wat nie behoorlik geklee is nie of wat die orde versteur of die waardigheid van die Raadsaal benadeel, uit die saal te verwyder.

## 24. SUSPENSION OF RULES OF ORDER: MANAGEMENT COMMITTEE, ETC.

24.1 The members of the Management Committee or of any other advisory committee or subcommittee may with a majority vote suspend any provisions of the rules of order in respect of meetings of that committee with the exception of the following:—

3. Quorum.
6. Minutes.
16. Powers of the chairman:

Provided that the chairman of such committee or subcommittee shall have the right to enforce the rules of order if he is of the opinion that a departure thereof would be to the disadvantage of the activities of the committee.

24.2 Any member not being satisfied with a ruling of the chairman of a committee or a subcommittee regarding the application of the rules of order, may request that the ruling of the chairman be referred to the Council for discussion.

24.3 The chairman of a committee or subcommittee shall not have the right to relax the provisions of the rules of order without the consent of the majority of the committee present.

## 25. INTERPRETATION OF THE RULES OF ORDER:

25.1 *Member may request that the ruling of the chairman be recorded:*

A member may request that the ruling of the chairman regarding interpretation of the rules of order be recorded in the Council minutes and the town clerk shall keep a list of such rulings. The chairman shall sign each entry of the ruling given by him.

25.2 *Consideration of ruling of the chairman:*

A member who has requested that the ruling of the chairman be minuted may claim that the matter be submitted by the town clerk to the following meeting of the Council and that the Council consider such ruling. The Council may as a result of such discussion order that the ruling be withdrawn or amended.

## 26. AMENDMENT OF RULES OF ORDER:

Only the Council may make amendments to the rules of order after the procedure laid down in the Municipal Ordinance for amending municipal regulations, has been complied with.

## D. MEETING OF THE COUNCIL.

### (i) COUNCIL MEETINGS.

## 27. GENERAL CONDITIONS:

27.1 *Open to press and public:*

All meetings of the council shall be open to the press and the public. However, the chairman shall have the right to remove from the Council chamber any person not properly dressed or who disturbs the order or who infringes upon the dignity of the Council chamber.

**27.2 Slegs besluite van die ope Raad is geldig:**

Ingevolge die Munisipale Ordonnansie is slegs besluite wat in die ope vergadering geneem is vir sover dit die beleid van die Raad aanbetref, geldig. Vergaderings van die Raad-in-Komitee kan slegs aanbevelings aan die Raad doen.

27.3 Daar word geensins afgedoen aan die geldigheid van besluite van die Raad wanneer verkeerde prosedure toevallig gevolg word of as gevolg van die onbevoegdheid van enige lid van die Raad nie.

27.4 Die Raad kan geen geldige besluit neem in verband met enige saak genoem in artikel 6 van die Munisipale Ordonnansie nie tensy die Raad van 'n aanbeveling of verslag van die Bestuurskomitee in verband daarmee bedien is.

**(ii) EERSTE VERGADERING VAN DIE RAAD EN VAKATURES:**

28.1 Binne sewe dae na 'n algemene verkiesing van raadslede of binne sewe dae na die tweede Woensdag van Maart van enige jaar waarin geen algemene verkiesing van raadslede plaasvind nie, moet die stadsklerk (of, indien daar geen stadsklerk of amptenaar wat in daardie hoedanigheid optree is nie, die verkiesingsbeampte) 'n vergadering van die Raad belê waartydens die ampsdraers van die Raad verkies word vir die daaropvolgende jaar, of totdat ander ampsdraers verkies word.

28.2 Die agenda van sodanige vergadering moet min of meer soos volg ingedeel word:

- (a) Verkiesing uit die geledere van die Raad soos saamgestel na die verkiesing, van die voorsitter van die Raad. Vir die doel van die verkiesing van die voorsitter neem die stadsklerk die voorsitterstoel in wat hy daarna ten gunste van die gekose voorsitter ontruim;
- (b) verkiesing van onder-voorsitter;
- (c) verkiesing van burgemeester;
- (d) verkiesing van onder-burgemeester;
- (e) verkiesing van lede van die bestuurskomitee;
- (f) aanwysing van die voorsitter en onder-voorsitter van die Bestuurskomitee;
- (g) verkiesing van adviserende komitees en van onderkomitees en hulle voorsitters;
- (h) ander sake.

28.3 Indien meer as een kandidaat vir enige van die poste van ampsdraers van die Raad benoem word, moet die verkiesing by wyse van geslote stembriefies plaasvind en waar die aantal stemme uitgebring gelyk in getal is, moet die voorsitter dadelik in die openbaar deur loting bepaal wie die ampsdraers is.

28.4 In die geval van 'n vakature wat in enige pos van ampsdraer voorkom, word 'n plaasvervanger by die eersvolgende gewone raadsvergadering verkies.

**E. VERGADERING VAN DIE BESTUURSKOMITEE EN ANDER KOMITEES EN ONDER-KOMITEES.**

29. Vergaderings van die Bestuurskomitee en ander komitees en onder-komitees is oop vir alle raadslede wat ook met die toestemming van die voorsitter aan die besprekings kan deelneem maar die beslissings en aanbevelings kan net deur die meerderheid van die lede van sodanige komitee bereik of gedoen word.

**27.2 Only resolutions of open Council are valid:**

In terms of the Municipal Ordinance only resolutions in open Council shall be valid as far as the policy of the Council is concerned. Meetings of the Council-in-Committee may only make recommendations to the Council.

27.3 The validity of resolutions of the Council shall not be affected if any incorrect procedure has by chance been followed or as a result of the incompetence of any member of the Council.

27.4 The council may not take any valid resolution concerning any matter mentioned in section 6 of the Municipal Ordinance unless the Council has been furnished with a recommendation or with the report of the Management Committee in that connection.

**(ii) FIRST MEETING OF COUNCIL AND VACANCIES:**

28.1 Within seven days after a general election of councillors or within seven days after the second Wednesday of March in any year in which no general election of councillors is held, the town clerk (or in his absence or that of any official acting in that capacity, the returning officer) shall convene a meeting of the Council during which the office bearers of the Council shall be elected for the ensuing year or until other office bearers have been elected.

28.2 The agenda of such meeting shall be more or less as follows:

- (a) Election of a chairman out of the members of the Council as constituted after the election. For the purpose of the election of the chairman the town clerk shall take the chair and after the election relinquish it in favour of the elected chairman;
- (b) election of deputy chairman;
- (c) Election of mayor;
- (d) election of deputy mayor;
- (e) election of members of the Management Committee;
- (f) election of chairman and deputy chairman of the Management Committee;
- (g) election of advisory committees, sub-committees and their chairmen;
- (h) other matters.

28.3 In the event of more than one candidate being nominated for any of the positions of office bearer of the Council, election shall be by secret ballot and in the event of an equality of votes, the chairman shall immediately and publicly cast the lot to determine who the office bearers shall be.

28.4 In the event of a vacancy occurring in any position of office bearer, an alternate shall be elected at the first ordinary Council meeting thereafter.

**E. MEETING OF THE MANAGEMENT COMMITTEE AND OTHER COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES.**

29. Meetings of the Management Committee, other committees and subcommittees shall be open to all councillors who may participate in the discussions with the permission of the chairman, but resolutions or recommendations may only be passed by a majority of the members of such committee.

30. Die Bestuurskomitee moet minstens sewe (7) dae voor die datum van die gewone maandvergadering 'n verslag goedkeur vir voorlegging aan die Raad van al sy besluite sedert die vorige verslag.

F. DIE STADSKLERK:

31. Benewens die verpligtings wat deur enige wetgewing aan die stadsklerk opgedra word, moet hy, bygestaan deur die stadstoesourier en ander departementshoofde:

1. Kommentaar en verduidelikings aan die Raad verstrekkend in die Raad adviseer in verband met die jaarlikse begrotings van inkomste en uitgawe en enige aansoeke om aanvullende voorsienings op die begroting indien;
2. verslag doen aan die Raad oor die finale rekeninge van die Raad na afsluiting daarvan;
3. die Raad adviseer in verband met die geldelike implikasies van enige skema of werk wat die Raad vir uitvoering oorweeg;
4. die Raad adviseer in verband met leningsprogramme en leningsaansoeke.

30. The Management Committee shall at least seven days before the date of the ordinary Council meeting approve a report containing all its resolutions subsequent to its previous report, for submission to the Council.

F. TOWN CLERK.

31. Apart from the duties conferred upon the town clerk by law, he shall, assisted by the town treasurer and other departmental heads:—

1. Comment and furnish explanations to the Council and the Council shall be advised by him in connection with the annual estimates of income and expenditure and any application for additional provisions on the budget shall be submitted by him;
2. report to the Council regarding the final accounts after such accounts have been balanced;
3. advise the Council in connection with the financial implications of any scheme or work submitted to Council for consideration;
4. advise the Council in connection with loan programmes and loan applications.

No. 191.] [2 Desember 1968

WYSIGING VAN ADMINISTRASIEWERKNEMERS-REGULASIES.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bepalings van Ordonnansie 17 van 1957, die Administrasiewerknemersregulasies, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing 139 van 1 Julie 1960, soos volg te wysig met ingang van 1 Julie 1966:—

1. Die volgende inskrywing moet ingevoeg word ná die laaste inskrywing by regulasie 53 (1) (a) (i):—

„Indeling

Voltydse blanke werknemers wat op of na 1 Julie 1966 aangestel is in die Administratiewe, klerklike, tegniese en algemene afdeling met —

	<i>Aanwas</i>
	<i>(dae per</i>
	<i>jaar)</i>
<i>Groep</i>	

10 jaar of langer diens . . .	I B	36
Minder as 10 jaar diens . . .	I I	30"

2. Die volgende woorde moet ingevoeg word na die woorde „aangestel is” in regulasie 53 (1) (a) (ii) —

„in die nie-geklassifiseerde poste van die Administrasie”.

No. 192.] [2 Desember 1968

ONDERHOUDSTOELAES AAN RAADSLEDE.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), soos gewysig goed te keur dat 'n onderhoudstoelae van R10.00 per dag of gedeelte van 'n dag of, indien bewys gelewer kan word dat meer as R10.00 per dag noodsaaklikerwys deur 'n raadslid, as afgevaardigde, uitgegee is, aan raadslede wat ingevolge 'n besluit van die raad gemagtig is om weens raadsake te reis, betaal word met ingang 15 Oktober 1968.

No. 191.] [2 December 1968

AMENDMENT OF ADMINISTRATION EMPLOYEES REGULATIONS.

The Administrator has been pleased under the provisions of Ordinance 17 of 1957, to amend the Administration Employee's Regulations, as published in Government Notice 139 of 1 July 1960 as follows with effect from 1 July 1966:—

1. The following new entry shall be inserted after the last entry in regulation 53 (1) (a) (i):—

“Classification

Full-time white employees appointed on or after 1 July 1966 in the administrative, clerical, technical and general division with —

	<i>Accrual</i>
	<i>(days per</i>
	<i>annum)</i>
<i>Group</i>	

10 years or longer service . . .	I B	36
Less than 10 years service . . .	I I	30"

2. The following words shall be inserted after the words “1 July, 1966” in regulation 53 (1) (a) (ii) —

“in non-classified posts of the Administration”.

No. 192.] [2 December 1968

SUBSISTENCE ALLOWANCE TO COUNCILLORS

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 17 of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963), as amended, to approve that a subsistence allowance of R10.00 per day or portion of a day or, if prove can be given that more than R10.00 per day was necessarily spent by any councillor, as delegate, shall be payable to councillors, authorised by resolution of the council to travel on council business, with effect from 15 October 1968.

No. 193.]

[2 Desember 1968

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOL.

Ek, Hendrik Johannes Philippus Lubbe Kruger, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen by artikel 3 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964) wysig hierby Goewermentskennisgewing 100 van 15 Junie 1966 (maksimum pryse van steenkool), soos gewysig, deur regulasie 2 daarvan deur die volgende te vervang:

„2. Behoudens die bepalings van regulasies 1 en 3 hiervan, is die maksimum prys waarteen enigeen (uitgesonderd 'n steenkoolprodusent) steenkool aan enigiemand anders mag verkoop, die prys wat die verkoper gewoonlik gedurende September 1968 vir sodanige steenkool gevra het of, indien die verkoper nie gedurende genoemde tydperk steenkool verkoop het nie, is die maksimum prys waarteen hy steenkool mag verkoop, die prys wat gewoonlik gedurende genoemde maand vir steenkool in dieselfde of die naaste gebied gevra is, plus twee sent per 200 lb in die geval van Transvaalse en Oranje-Vrystaatse steenkool en plus een en 'n half sent per 100 lb in die geval van Natalse steenkool.

H. J. P. L. KRUGER,  
Adjunk-Prys-kontroleur.

No. 194.]

[2 Desember 1968

Dit het die Administrateur behaag om kragtens subartikel 1 van artikel 3 van die Posordonnansie (Ordonnansie 30 van 1963) sy goedkeuring te heg, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aan die onderstaande wysigings wat deur die Direkteur van Pos-en-Telegraafwese gemaak is tot:—

- (a) Die Posregulasies, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 19 van 14 Februarie 1961, soos gewysig.
- (b) Die pakketpostariewe vir pakkette ge-pos in Suidwes-Afrika vir ander lande soos afgekondig by Bylae C van Goewermentskennisgewing 20 van 14 Februarie 1961, soos gewysig.

Bylae A tot die Posregulasies, getitel „Maksimum en minimum gewig en grootte van posstukke” word hierby gewysig deur die maksimum gewig van 11 lb ten opsigte van pakkette soos aangedui in die tweede kolom van die skedule teenoor „Pakkette” te vervang met „22 lb.”

Bylae B tot die Posregulasies getitel „Postariewe in Suidwes-Afrika, na die Republiek van Suid-Afrika en ander koste” word hierby gewysig deur die maksimum gewig van 11 lb ten opsigte van pakkette soos in die tweede kolom teenoor „7 (a) Pakkette (Landpos) (behalwe landboupakkette)” aangedui, te vervang met „22 lb.”

Bylae C getitel „Pakketpostariewe na vreemde lande” word hierby gewysig deur die byvoeging van 'n vierde gewigsgroepkolom „Oor 11 lb tot 22 lb” tot die bestaande drie gewigsgroepkolomme, soos hierna aangedui.

No. 193.]

[2 December 1968

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF COAL.

I, Hendrik Johannes Philippus Lubbe Kruger, Deputy Price Controller, acting under the powers assigned to me by the Price Controller in terms of section 3 of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby amend Government Notice 100 of 15 June, 1966, (Maximum Prices of Coal) as amended, by substituting the following for regulation 2 thereof:

“2. Except as provided in regulations 1 and 3 hereof, the maximum price at which any person (other than a producer of coal) may sell any coal to any other person is the price ordinarily charged by the seller during September, 1968, for such coal, or, if during the said period the seller did not sell coal, the maximum price at which he may sell coal, is the price ordinarily charged during the said month for coal in the same or nearest locality, plus two cents per 200 lb in the case of Transvaal and Orange Free State coal and plus one and a half cent per 100 lb in the case of Natal Coal.

H. J. P. L. KRUGER,  
Deputy Price Controller.

No. 194.]

[2 December 1968

The Administrator has been pleased, in terms of subsection 1 of Section 3 of the Post Office Ordinance (Ordinance 30 of 1963) to approve, with effect from the date of publication of this notice, of the following amendments made by the Director of Posts and Telegraphs to:—

- (a) The Postal Regulations, as published in Government Notice 19 of 1961, as amended.
- (b) The parcel post rates for parcels posted in South West Africa for other countries, as published in Schedule C of Government Notice 20 of 14 February, 1961, as amended.

Schedule A to the Postal Regulations titled “Limits of weight and size of postal articles” is hereby amended by substituting the maximum weight of 11 lb in respect of parcels as shown in the second column of the schedule against “Parcels” by “22 lb.”

Schedule B to the Postal Regulations titled “Rates of postage within South West Africa to the Republic of South Africa and other charges” is hereby amended by substituting the maximum weight of 11 lb in respect of parcels as shown in the second column of the schedule against “7 (a) Parcels (surface mail) (other than agricultural)” by “22 lb.”

Schedule C titled “Parcel post tariffs to foreign countries” is hereby amended by the insertion of a fourth weight group column “Above 11 lb up to 22 lb” to the existing three weight group columns, as indicated hereafter.

Land van bestemming.	Posgeld op pakkette wat as volg weeg:				Country of Destination.	Tariffs for parcels weighing as follows:			
	Tot 2 lb.	Oor 2 lb. tot 7 lb.	Oor 7 lb. tot 11 lb.	Oor 11 lb. tot 22 lb.		Up to 2 lb.	Above 2 lb. up to 7 lb.	Above 7 lb. up to 11 lb.	Above 11 lb. up to 22 lb.
	R c	R c	R c	R c		R c	R c	R c	R c
Abu Dhabi	0.89	1.56	2.43	4.47	Abu Dhabi	0.89	1.56	2.43	4.47
Aden (met inbegrip van Kamaran en Mukalla)	1.06	1.90	2.91	5.05	Aden (including Kamaran and Mukalla)	1.06	1.90	2.91	5.05
Afganistan	1.27	1.91	2.64	4.91	Aegean Islands	Same as Greece			
Alaska	Sien V.S.A.				Afghanistan	1.27	1.91	2.64	4.91
Albanië	1.29	1.98	2.83	4.89	Alaska	Same as U.S.A.			
Algerië	1.05	1.74	2.57	4.51	Albania	1.29	1.98	2.83	4.89
Andorra	Sien Frankryk				Algeria	1.05	1.74	2.57	4.51
Angola	0.29	0.79	1.45	2.64	Andorra	Same as France			
Anguilla	Sien Leeward-Eilande				Angola	0.29	0.79	1.45	2.64
Antigua	0.86	1.64	2.57	4.40	Anguilla	Same as Leeward-Islands			
Argentinië	1.15	2.02	3.09	5.38	Antigua	0.86	1.64	2.57	4.40
Ascension	Sien St. Helena				Argentina	1.15	2.02	3.09	5.38
Asore	1.07	1.72	2.55	4.51	Ascension	Same as St. Helena			
Australië (met inbegrip van Kokos (Keeling) Eilande)	0.50	1.15	2.01	3.58	Australia (including Cocos (Keeling) Islands)	0.50	1.15	2.01	3.58
Bahamas	0.93	1.67	2.62	4.57	Austria	1.10	1.78	2.63	4.64
Bahrein-Eilande	0.99	1.67	2.57	4.23	Azores	1.07	1.72	2.55	4.51
Baleariese-Eilande	1.15	1.83	2.66	4.57	Bahamas	0.93	1.67	2.62	4.57
Bankseilande	Sien Nuwe Hebride				Bahrain Islands	0.99	1.67	2.57	4.23
Barbados	1.07	1.83	2.85	4.81	Balearic Islands	1.15	1.83	2.66	4.57
België	0.90	1.55	2.31	3.93	Bank Islands	Same as New Hebrides			
Bermuda	0.93	1.64	2.62	4.81	Barbados	1.07	1.83	2.85	4.81
Birma	0.80	1.44	2.22	3.99	Belgium	0.90	1.55	2.31	3.93
Bolivia					Bermuda	0.93	1.64	2.62	4.81
(a) Behalwe Beni	1.13	2.02	3.12	5.56	Bolivia				
(b) Beni	1.29	2.16	3.24	5.56	(a) Except Beni	1.13	2.02	3.12	5.56
Botswana					(b) Beni	1.29	2.16	3.24	5.56
(a) Behalwe Kazungula)	0.33	0.74	1.30	2.29	Botswana				
(b) Kazungula	0.45	0.98	1.70	2.92	(a) Except Kazungula	0.33	0.74	1.30	2.29
Brazilië	1.55	2.45	3.60	6.01	(b) Kazungula	0.45	0.98	1.70	2.92
Brits Guiana	0.87	1.57	2.50	4.34	Brazil	1.55	2.45	3.60	6.01
Brits-Honduras	0.93	1.67	2.62	4.57	British Guiana	0.87	1.57	2.50	4.34
Broenei	0.48	1.06	1.78	3.21	British Honduras	0.93	1.67	2.62	4.57
Bulgarye	1.25	1.96	2.83	5.00	Brunei	0.48	1.06	1.78	3.21
Burundi	0.73	1.34	2.07	3.55	Bulgaria	1.25	1.96	2.83	5.00
Ceylon	0.58	1.20	2.01	3.49	Burma	0.80	1.44	2.22	3.99
Chagoseilande	Sien Mauritius				Burundi	0.73	1.34	2.07	3.55
Chili	1.21	2.10	3.27	5.68	Cambodia	0.70	1.35	2.14	3.93
Ciprus	1.15	1.83	2.69	4.48	Cameroun, Federal Republic of	1.11	1.83	2.77	4.92
Columbia	1.19	2.45	3.91	7.19	Canada (including New Foundland)	0.93	1.99	3.05	5.44
Cook (Hervey)-Eilande	Sien Nieu-Seeland				Canary Islands	1.05	1.75	2.59	4.37
Costa Rica	1.24	2.18	3.34	5.90	Cape Verde Islands	1.18	1.85	2.69	4.70
Dahone	1.43	2.26	3.18	5.54	Cayman Islands	1.18	2.05	3.13	5.13
Debai	0.79	1.44	2.29	4.16	Central African Republic	1.20	1.95	2.91	5.23
Denemarke	0.78	1.39	2.15	3.66	Ceylon	0.58	1.20	2.01	3.49
Dodekanesos	Sien Griekeland				Chad Republic of	1.20	1.95	2.91	5.23
Doha	0.79	1.44	2.29	4.16	Chagos Islands	Same as Mauritius			
Dominica	0.86	1.57	2.50	4.34	Chile	1.21	2.10	3.27	5.68
Dominikaanse Republiek	0.98	1.72	2.68	4.57	China (Formosa and Taiwan only)	0.75	1.37	2.14	3.81
Duitsland					Cocos (Keeling) Islands	Same as Australia			
(a) Demokratiese Republiek	0.86	1.51	2.33	4.01	Columbia	1.19	2.45	3.91	7.19
(b) Federale Republiek	0.89	1.54	2.35	4.04	Congo, Democratic Republic of:				
Ecuador	1.60	2.40	3.33	5.60	(a) except Katanga	0.59	1.30	2.15	4.02
Egeiese Eilande	Sien Griekeland				(b) Katanga	0.78	1.61	2.68	4.65
Egipte	1.10	1.79	2.69	4.72	Congo Republic of	1.11	1.83	2.77	4.92
Ellice-Eilande	Sien Gilbert-eilande				Cook (or Hervey) Islands	Same as New Zealand			
El Salvador	1.25	2.06	3.12	5.26	Corsica	0.91	1.56	2.36	4.13
Eritrea	1.41	2.40	3.56	6.23	Costa Rica	1.24	2.18	3.34	5.90
Estland	Sien USSR in Europa				Crete	Same as Greece			
Ethiopië	1.47	2.46	3.63	6.42	Cuba:				
Falklandeiland	1.10	1.98	3.08	5.53	(a) Except Guantanamo Bay	0.99	1.76	2.93	4.76
Fanningeiland	Sien Gilbert-Eilande				(b) Guantanamo Bay	1.25	2.37	3.78	6.72
Faroër-Eilande	0.78	1.39	2.15	3.66	Cyprus	1.15	1.83	2.69	4.48
Fidji	0.83	1.53	2.45	4.21	Czechoslovakia	1.12	1.81	2.62	4.62
Fillippyne	0.68	1.40	2.24	3.86					

Finland	0.96	1.68	2.52	4.30	Dahomey	1.43	2.26	3.18	5.54
Formosa (Taiwan)	Sien Sjina				Denmark	0.78	1.39	2.15	3.66
Frankryk (met inbegrip van Andorra en Monaco)	0.91	1.55	2.35	4.04	Dodecanese	Same as Greece			
Frans Guiana	1.03	1.71	2.62	4.60	Doha	0.79	1.44	2.29	4.16
Frans Polynisië	0.73	1.47	2.40	4.36	Dominica	0.86	1.57	2.50	4.34
Frans-Somaliland	1.22	2.11	3.17	5.59	Dominican Republic	0.98	1.72	2.68	4.57
					Dubai	0.79	1.44	2.29	4.16
Goboëen Republiek	1.11	1.83	2.77	4.92	Ecuador	1.60	2.40	3.33	5.60
Gambia	1.19	1.99	2.98	4.78	Egypt	1.10	1.79	2.69	4.72
Ghana	0.56	1.13	1.84	3.31	Ellice Islands	Same as Gilbert Islands			
Gibraltar	1.03	1.72	2.51	4.15	El Salvador	1.25	2.06	3.12	5.26
Gilbert- en Ellice-Eilande	0.57	1.28	2.17	3.80	Eritrea	1.41	2.40	3.56	6.23
Goa Daman en Diu	Sien Indië				Estonia	Same as U.S.S.R. in Europe			
Grenada	1.07	1.84	2.82	4.63	Ethiopia	1.47	2.46	3.63	6.42
Griekeland	0.90	1.77	2.71	4.62					
Groenland	0.78	1.39	2.15	3.66	Falkland Islands	1.10	1.98	3.08	5.53
Guadeloupe	1.00	1.68	2.56	4.51	Fanning Islands	Same as Gilbert Islands			
Guatemala	1.13	1.95	3.00	5.14	Faroe Islands	0.78	1.39	2.15	3.66
Guinee, Republiek van	1.12	1.82	2.72	4.79	Fiji	0.83	1.53	2.45	4.21
					Finland	0.96	1.68	2.52	4.30
Haiti	1.42	2.39	3.57	6.25	Formosa (Taiwan)	Same as China			
Hawaii	Sien V.S.A.				France (including Andorra and Monaco)	0.91	1.55	2.35	4.04
Holland	0.85	1.51	2.33	4.02	French Guiana	1.03	1.71	2.62	4.60
Honduras, Republiek van	1.27	2.35	3.76	6.70	French Polynesia	0.73	1.47	2.40	4.36
Hongkong	0.43	0.98	1.66	3.02	French Somaliland	1.22	2.11	3.17	5.59
Hongarye	1.19	1.90	2.77	4.95					
Ierland, Republiek van	0.83	1.44	2.20	3.80	Gabon Republic	1.11	1.83	2.77	4.92
Indië	0.62	1.25	2.07	3.60	Gambia	1.19	1.99	2.98	4.78
Indonesië	0.79	1.53	2.45	4.42	Germany:				
Irak	0.99	1.77	2.63	4.62	(a) Democratic Republic	0.86	1.51	2.33	4.01
Iran	1.05	1.71	2.50	4.49	(b) Federal Republic	0.89	1.54	2.35	4.04
Israel	1.07	1.85	2.97	4.96	Ghana	0.56	1.13	1.84	3.31
Italië	1.00	1.67	2.49	4.34	Gibraltar	1.03	1.72	2.51	4.15
Ivoorkus	1.08	1.79	2.71	4.84	Gilbert and Ellice Islands	0.57	1.28	2.17	3.80
					Goa, Daman and Diu	Same as India			
Jamaika	0.98	1.74	2.70	4.48	Greece	0.90	1.77	2.71	4.62
Japan	0.63	1.20	1.91	3.38	Greenland	0.78	1.39	2.15	3.66
Jemen	1.25	2.13	3.19	5.66	Grenada	1.07	1.84	2.82	4.63
Joego-Slawië	1.10	1.78	2.63	4.64	Guadeloupe	1.00	1.68	2.56	4.51
Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk)	1.01	1.83	2.85	4.98	Guatemala	1.13	1.95	3.00	5.14
					Guinea Republic of	1.12	1.82	2.72	4.79
Kaaimanseilande	1.18	2.05	3.13	5.13	Haiti	1.42	2.39	3.57	6.25
Kaap-Verdiëse-Eilande	1.18	1.85	2.69	4.70	Hawaii	Same as U.S.A.			
Kambodja	0.70	1.35	2.14	3.93	Holland	0.85	1.51	2.33	4.02
Kameroen (Federale Republiek van)	1.11	1.83	2.77	4.92	Honduras Republic of	1.27	2.35	3.76	6.70
Kanada (met in begrip van New-Foundland)	0.93	1.99	3.05	5.44	Hong Kong	0.43	0.98	1.66	3.02
Kanariëse-Eiland	1.05	1.75	2.59	4.37	Hungary	1.19	1.90	2.77	4.95
Kenia, Uganda en Tanganjika	0.59	1.25	2.02	3.36	Iceland	1.08	1.74	2.58	4.42
Koeweit	0.99	1.67	2.57	4.23	India	0.62	1.25	2.07	3.60
Kongo, Demokratiese Republiek					Indonesia	0.79	1.53	2.45	4.42
(a) Behalwe Katanga	0.59	1.30	2.15	4.02	Iran	1.05	1.71	2.50	4.49
(b) Katanga	0.78	1.61	2.68	4.65	Iraq	0.99	1.77	2.63	4.62
Kongo, Republiek van	1.11	1.83	2.77	4.92	Ireland, Republic of	0.83	1.44	2.20	3.80
Kokos (Keeling) Eiland	Sien Australië				Israel	1.07	1.85	2.97	4.96
Korea	0.64	1.22	1.95	3.56	Italy	1.00	1.67	2.49	4.34
Korsika	0.91	1.56	2.36	4.13	Ivory Coast	1.08	1.79	2.71	4.84
Kreta	Sien Griekeland				Jamaica	0.98	1.74	2.70	4.48
Kuba					Japan	0.63	1.20	1.91	3.38
(a) Behalwe Guatanama-baai	0.99	1.76	2.93	4.76	Jordan (Hashemite, Kingdom of)	1.01	1.83	2.85	4.98
(b) Guatanamabaai	1.25	2.37	3.78	6.72	Kenya, Uganda and Tanganyika	0.59	1.25	2.02	3.36
					Korea	0.64	1.22	1.95	3.56
					Kuwait	0.99	1.67	2.57	4.23
Laboëan	Sien Maleisië				Laboëan	Same as Malaysia			
Leewardeilande (St. Kitts, Nevis Anguilla)	0.79	1.54	2.44	4.22	Latvia	Same as U.S.S.R. in Europe			
Lesotho	0.22	0.60	1.12	2.04	Lebanon	0.96	1.70	2.61	4.54
Letland	Sien U.S.S.R. in Europa				Leeward Islands (St. Kitts, Nevis Anguilla)	0.79	1.54	2.44	4.22
Libanon	0.96	1.70	2.61	4.54	Lesotho	0.22	0.60	1.12	2.04
Liberië	0.96	1.70	2.63	4.58	Liberia	0.96	1.70	2.63	4.58
Libië	0.96	1.68	2.56	4.44	Libya	0.96	1.68	2.56	4.44
Lichtenstein	Sien Switserland				Liechtenstein	Same as Switzerland			
Litauë	Sien U.S.S.R. in Europa				Lithuania	Same as U.S.S.R. in Europe			
Luxemburg	0.90	1.54	2.30	4.02	Luxembourg	0.90	1.54	2.30	4.02



Macao	0.65	1.25	1.98	3.62	Macao	0.65	1.25	1.98	3.62
Malagasy (Republiek met inbegrip van Comoro-Eilande)	0.69	1.35	2.24	3.95	Madeira	0.89	1.55	2.36	4.11
Madeira	0.89	1.55	2.36	4.11	Malgasy Republic (including Comoro Islands)	0.69	1.35	2.24	3.95
Malawi	0.68	1.40	2.36	4.08	Malawi	0.68	1.40	2.36	4.08
Maleisië (Maleia, Singapoer, Sabah, met inbegrip van Laboean en Serawak)	0.57	1.18	1.95	3.36	Malaysia (Malaya, Singapore, Sabah (including Labuan) and Sarawak)	0.57	1.18	1.95	3.36
Mali, Republiek van	1.15	1.88	2.80	5.04	Mali, Republic of	1.15	1.88	2.80	5.04
Malta	0.96	1.64	2.49	4.28	Malta	0.96	1.64	2.49	4.28
Marokko	1.07	1.76	2.62	4.60	Martinique	Same as Guadeloupe			
Martinique	Sien Guadeloupe				Martinique	0.90	1.64	2.57	4.53
Maskat	0.79	1.44	2.29	4.16	Mauritania	0.90	1.64	2.57	4.53
Mauritanië	0.90	1.64	2.57	4.53	Mauritius	0.58	1.14	1.95	3.31
Mauritius	0.58	1.14	1.95	3.31	Mauritius	0.58	1.14	1.95	3.31
Mexico	0.96	1.65	2.56	4.43	Mexico	0.96	1.65	2.56	4.43
Monaco	Sien Frankryk				Mozambique	0.22	0.60	1.12	2.04
Monserrat	0.97	1.75	2.82	4.69	Monaco	Same as France			
Mosambiek	0.22	0.60	1.12	2.04	Montserratt	0.97	1.75	2.82	4.69
					Morocco	1.07	1.76	2.62	4.60
					Muscat	0.79	1.44	2.29	4.16
Naocroe	Sien Australië				Nauru	Same as Australia			
Nederlandse-Antille	0.96	1.72	2.75	4.83	Nepal	0.63	1.23	2.03	3.67
Nederlandse-Nieu-Guinee	Sien Indonesië				Netherlands, Antilles	0.96	1.72	2.75	4.83
Nepal	0.63	1.23	2.03	3.67	Netherlands, New Guinea	Same as Indonesia			
Nevis	Sien Leeward-Eilande				Nevis	Same as Leeward Islands			
Newfoundland	Sien Kanada				New Caledonia	0.70	1.36	2.22	4.01
Nicaragua	1.10	1.91	2.97	5.06	New Caledonia	0.70	1.36	2.22	4.01
Nieu-Caledonië	0.70	1.36	2.22	4.01	Newfoundland	Same as Canada			
Nieu-Guinee	Sien Australië				New Guinea	Same as Australia			
Nieu-Seeland	0.72	1.40	2.29	3.98	New Hebrides	0.70	1.36	2.27	4.01
Niger, Republiek van	1.18	1.91	2.85	5.14	New Zealand	0.72	1.40	2.29	3.98
Nigerië	0.79	1.42	2.19	3.51	Nicaragua	1.10	1.91	2.97	5.06
Noorweë	1.03	1.67	2.47	4.13	Niger, Republic of	1.18	1.91	2.85	5.14
Norfolk-Eiland	Sien Australië				Nigeria	0.79	1.42	2.19	3.51
Nuwe Hebride	0.70	1.36	2.27	4.01	Norfolk Islands	Same as Australia			
					Norway	1.03	1.67	2.47	4.13
Oeganda	Sien Kenia				Pakistan:				
Oostenryk	1.10	1.78	2.63	4.64	(a) East	0.77	1.64	2.34	4.25
Opper-Volta	1.08	1.79	2.71	4.84	(b) West	0.65	1.45	2.15	3.91
					Panama	1.13	1.95	3.00	5.12
Pakistan					Panama Canal Zone	0.90	1.86	3.15	5.53
(a) Oos	0.77	1.64	2.34	4.25	Papua	Same as Australia			
(b) Wes	0.65	1.45	2.15	3.91	Paraguay	1.00	1.79	2.82	4.91
Panama	1.13	1.95	3.00	5.12	Paraguay	1.00	1.79	2.82	4.91
Panama-Kanaalsone	0.90	1.86	3.15	5.53	Peru	1.27	2.12	3.27	5.54
Papoea	Sien Australië				Peru	1.27	2.12	3.27	5.54
Paraguay	1.00	1.79	2.82	4.91	Philippines	0.68	1.40	2.24	3.86
Peru	1.27	2.12	3.27	5.54	Pitcairn Islands	0.64	1.29	2.14	3.90
Pitcairn-eiland	0.64	1.29	2.14	3.90	Poland	0.93	1.57	2.41	4.14
Pole	0.93	1.57	2.41	4.14	Poland	0.93	1.57	2.41	4.14
Portugal	0.99	1.62	2.41	4.20	Portugal	0.99	1.62	2.41	4.20
Portugees-Timo	0.69	1.35	2.15	3.97	Portuguese Timor	0.69	1.35	2.15	3.97
Portugees-Wes-Afrika					Portuguese West Africa:				
(a) Guinee	1.18	1.85	2.69	4.70	(a) Guinea	1.18	1.85	2.69	4.70
(b) Sao Tomè en Principe	0.65	1.11	1.67	3.07	(b) St. Thome and Principe	0.65	1.11	1.67	3.07
Puerto Rico	Sien V.S.A.				Puerto Rico	Same as U.S.A.			
Reunion	0.58	1.16	1.89	3.49	Reunion	0.58	1.16	1.89	3.49
Rhodos	Sien Griekeland				Rhodes	Same as Greece			
Rhodesië Suid	0.44	0.98	1.70	2.94	Rhodesia Southern	0.44	0.98	1.70	2.94
Roemenië	1.19	1.90	2.77	4.95	Rumania	1.19	1.90	2.77	4.95
Rwanda	0.86	1.58	2.43	4.12	Rwanda	0.86	1.58	2.43	4.12
					Sarawak	Same as Malaysia			
St. Helena	0.36	0.91	1.60	2.81	St. Helena	0.36	0.91	1.60	2.81
St. Kitts	Sien Leeward-Eilande				St. Kitts	Same as Leeward Islands			
St. Lucia	1.06	1.84	2.82	4.60	St. Lucia	1.06	1.84	2.82	4.60
St. Pierre en Miquelon	1.36	2.31	3.34	6.01	St. Pierre and Miquelon	1.36	2.31	3.34	6.01
St. Vincent	1.07	1.83	2.82	4.62	St. Vincent	1.07	1.83	2.82	4.62
Samoa					Somoa:				
(a) Wes	0.77	1.42	2.28	3.95	(a) Western	0.77	1.42	2.28	3.95
(b) V.S.A.	0.77	1.71	2.85	5.33	(b) U.S.A.	0.77	1.71	2.85	5.33
Santa Cruzeiland	Sien Solomon-Eilande				Santa Cruz Islands	Same as Solomon Islands			
Saoedi-Arabië	1.26	2.16	3.26	5.75	Saudi Arabia	1.26	2.16	3.26	5.75
Senegal, Republiek van	0.90	1.64	2.57	4.53	Senegal, Republic of	0.90	1.64	2.57	4.53
Sentraal Afrika Republiek	1.20	1.95	2.91	5.23	Seychelles	0.75	1.43	2.37	4.06
Serewak	Sien Maleisië				Sharjah	0.89	1.56	2.43	4.47
Seychelli	0.75	1.43	2.37	4.06	Sierra Leone	0.79	1.42	2.19	3.51
Sharjah	0.89	1.56	2.43	4.47	Singapore	0.57	1.18	1.95	3.36
Singapoer	0.57	1.18	1.95	3.36	Solomon Islands	0.63	1.35	2.28	4.01
Sierra Leone	0.79	1.42	2.19	3.51	Somalia, Republic of	0.83	1.58	2.49	4.27
Sirië, Republiek van	1.05	1.82	2.75	4.84	Spain	1.12	1.78	2.61	4.46
Sjina (Slegs Formosa en Taiwan)	0.75	1.37	2.14	3.81	Spanish Guinea	1.14	1.90	2.80	4.90
					Spanish West Africa	1.06	1.79	2.68	4.68
					Sudan, Republic of				
					Khartoum	0.99	1.88	2.94	5.19

Solomon-Eilande	0.63	1.35	2.28	4.01	Surinam	0.93	1.67	2.62	4.57
Soedan, Republiek van					Swaziland	0.22	0.60	1.12	2.04
Khartoem	0.99	1.88	2.94	5.19	Sweden	0.97	1.65	2.50	4.20
Somalie, Republiek van	0.83	1.58	2.49	4.27	Switserland	0.92	1.56	2.36	4.09
Spaans Guinee	1.14	1.90	2.80	4.90	Syria, Republic of	1.05	1.82	2.75	4.84
Spaans-Wes-Afrika	1.06	1.79	2.68	4.68					
Spanje	1.12	1.78	2.61	4.46					
Suriname	0.93	1.67	2.62	4.57					
Swaziland	0.22	0.60	1.12	2.04					
Swede	0.97	1.65	2.50	4.20	Tanganyika			Same as Kenya	
Switserland	0.92	1.56	2.36	4.09	Tangier			Same as Morocco	
					Tetuan			Same as Morocco	
Tanger					Thailand (Siam)	0.80	1.43	2.20	3.94
Tanganjika	Sien Morokko				Tibet			Service Suspended	
Tetuan	Sien Kenia				Togo, Republic of	1.43	2.14	3.14	5.51
Thailand (Siam)	Sien Morokko				Tonga	0.83	1.54	2.70	4.42
Tibet	0.80	1.43	2.20	3.94	Tortola	1.17	2.14	3.28	5.79
Togo, Republiek van	Diens Gestaak				Trinidad and Tabago	0.94	1.65	2.61	4.28
Tonga	1.43	2.14	3.14	5.51	Tristan Da Cunha	0.20	0.62	1.18	2.13
Tortola	0.83	1.54	2.70	4.42	Tunisia	0.99	1.68	2.51	4.36
Trinidad en Tobago	1.17	2.14	3.28	5.79	Turkey	0.99	1.76	2.71	4.71
Tsaad, Republiek van	0.94	1.65	2.61	4.28	Turks and Caicos Island	1.57	2.75	4.24	7.55
Tsjeggo-Slowakye	1.20	1.95	2.91	5.23					
Tristan da Cunha	1.12	1.81	2.62	4.62					
Tunisië	0.20	0.62	1.18	2.13	Uganda			Same as Kenya	
Turks en Caioseilande	0.99	1.68	2.51	4.36	Umm Said (Qatar)	0.79	1.44	2.29	4.16
Turkye	1.57	2.75	4.24	7.55	Union of Soviet Socialist Republics:				
	0.99	1.76	2.71	4.71	(a) In Europe	0.99	1.74	2.63	4.67
Umm Said (Qatar)	0.79	1.44	2.29	4.16	(b) In Asia	1.22	2.09	3.10	5.60
Unie van Sosialistiese Sowjet Republieke					United Kingdom	0.92	1.54	2.41	3.98
(a) in Europa	0.99	1.74	2.63	4.67	United States of America	0.56	1.53	2.69	4.81
(b) in Asië	1.22	2.09	3.10	5.60	Upper Volta	1.08	1.79	2.71	4.84
Uraquay	1.15	2.02	3.09	5.38	Uruguay	1.15	2.02	3.09	5.38
Vatikaanstad	1.03	1.69	2.51	4.41	Vatican City	1.03	1.69	2.51	4.41
Venezuela	1.22	1.96	2.91	4.86	Venezuela	1.22	1.96	2.91	4.86
Verenigde Koninkryk	0.92	1.54	2.41	3.98	Vietnam	0.71	1.32	2.09	3.85
Verenigde State van Amerika	0.56	1.53	2.69	4.81	Virgin Islands:				
Viëtnam	0.71	1.32	2.09	3.85	(a) British			Same as Tortola	
Virgiese-eilande					(b) U.S.A.			Same as U.S.A.	
(a) Brits	Sien Tortola				Yemen	1.25	2.13	3.19	5.66
(b) V.S.A.	Sien V.S.A.				Yugoslavia	1.10	1.78	2.63	4.64
Ysland	1.08	1.74	2.58	4.42					
Zambia	0.68	1.41	2.40	4.14	Zambia	0.68	1.41	2.40	4.14
Zanzibar	0.59	1.25	2.02	3.36	Zanzibar	0.59	1.25	2.02	3.36

No. 2045 (Republiek).]

[8 November 1968

WET OP PUBLIKASIES EN VERMAAKLIKHEDE, 1963. — ONGEWENSTE PUBLIKASIES EN VOORWERPE. — LYS NO. A. 84.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Wet op Publikasies en Vermaaklikhede, 1963 (Wet No. 26 van 1963), die onderstaande publikasies en/of voorwerpe as ongewens verklaar:—

<i>Publikasie/Publication</i>	<i>Deur/By</i>
1. <i>Drive, He Said</i> . Mayflower No. 112668 (this edition/hierdie uitgawe)	Jeremy Larner
2. <i>Hive, The</i> . . . . .	Claire Rayner
3. <i>House of Sorcery</i> . Nel Book No. 2305 (cover only/slegs die omslag)	Carter Brown
4. <i>Midnight Cowboy</i> . . . . .	James Leo Herlihy
5. <i>Presidential Message, A</i> . Issued by Rev. D. M. Wessels, P.O. Genadendal, Cape	—

A. J. VAN WYK,  
namens Voorsitter, Raad van  
Beheer oor Publikasies.

No. 2045 (Republic).]

[8 November 1968

PUBLICATIONS AND ENTERTAINMENTS ACT, 1963. — UNDESIRABLE PUBLICATIONS AND OBJECTS. — LIST NO. A. 84.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by section *eight* of the Publications and Entertainments Act, 1963 (Act No. 26 of 1963), declared the undermentioned publications and/or objects to be undesirable:—

A. J. VAN WYK,  
for Chairman, Publications  
Control Board.

No. 2046 (Republiek).]

[8 November 1968

ONGEWENSTE PUBLIKASIES EN VOORWERPE. —  
WYSIGING VAN LYS.

Hierby word bekendgemaak dat die verbod op die invoer en verspreiding in die Republiek van die ondergenoemde publikasie opgehef is:—

„The Beast in Man” — Emile Zola. (Bestseller Book.)

Goewermentskennisgewing No. 1139 van 16 Julie 1959 word dienooreenkomstig gewysig.

A. J. VAN WYK,  
namens Voorsitter, Raad van  
Beheer oor Publikasies.

No. 2047 (Republiek).]

[8 November 1968

DOEANEWET, 1964. — ONBETAAMLIKE, ONWEL-  
VOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE. — LYS  
NO. B. 79.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (a) van artikel honderd-en-dertien van die Doeanewet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:—

Publikasie/Publication	Deur/By
1. <i>Africa Addio</i> . . . . .	John Cohen
2. <i>Alle Schätze Der Liebe</i> . . . . .	Jan Lowell
3. <i>Al Wheeler Und die Malerin</i> . . . . .	Carter Brown
4. <i>Blaue Bohnen zum Frühstück</i> . . . . .	Richard Prather
5. <i>Blutgeld</i> . . . . .	Bruno Fischer
6. <i>Das Haus in Marokko</i> . . . . .	James Mayo
7. <i>Das Mädchen Aus Paris</i> . . . . .	Joseph Hilton
8. <i>Das Mädchen In Grün</i> . . . . .	Bruno Fischer
9. <i>Das Verräterische Tonband</i> . . . . .	Carter Brown
10. <i>Die Lästige Witwe</i> . . . . .	Ed McBain
11. <i>Die Praxis</i> . . . . .	Stanley Winches- ter
12. <i>Ein Mann Ohne Skrupel</i> . . . . .	Jack Lang
13. <i>Ein Platz In Der Hölle</i> . . . . .	Henry Kane
14. <i>Ein Strick Aus Gold</i> . . . . .	Allen Nixon
15. <i>Fünf Wünsche Ihren Tod</i> . . . . .	Carter Brown
16. <i>Herzliches Beileid</i> . . . . .	Day Keene
17. <i>Hexe Auf Leisen Sohlen</i> . . . . .	Carter Brown

A. J. VAN WYK,  
namens Voorsitter, Raad van  
Beheer oor Publikasies.

No. R. 2051 (Republiek).]

[8 November 1968

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957) soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby met ingang van 1 Oktober 1967 verder gewysig deur in regulasie A15.7:—

(i) die nommer van subregulasie (b) te verander in (d); en

(ii) die volgende nuwe subparagrafe (b) en (c) na subparagraaf (a) in te voeg:—

„(b) hy, as gepensioneerde, reeds lid is van een van genoemde mediese hulpverenigings of lid is van 'n ander mediese hulp-

No. 2046 (Republic).]

[8 November 1968

UNDESIRABLE PUBLICATIONS AND OBJECTS. —  
AMENDMENT OF LIST.

Notice is hereby given that the prohibition on the importation into and circulation in the Republic of the undermentioned publication has been lifted:—

“The Beast in Man” — Emile Zola. (Bestseller Book.)

Government Notice No. 1139 of the 16th of July 1959 is amended accordingly.

A. J. VAN WYK,  
for Chairman, Publications  
Control Board.

No. 2047 (Republic).]

[8 November 1968

CUSTOMS ACT, 1964. — INDECENT, OBSCENE AND  
OBJECTIONABLE GOODS. — LIST NO. B. 79.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (a) of section one hundred and thirteen of the Customs Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), decided that the undermentioned goods are objectionable:—

Publikasie/Publication	Deur/By
18. <i>In Der Maske Des Playboys</i> . . . . .	Richard Deming
19. <i>Keiner Killt Dich So Wie Ich</i> . . . . .	Henry Kane
20. <i>La Femme</i> , No. 3. Published by/ Uitgegee deur Gold Star Publications Ltd., London	—
21. <i>Mord Ist Kein Metier Für Mädchen</i>	Carter Brown
22. <i>Püppchen, Püppchen</i> . . . . .	Adam Diment
23. <i>Schwarze Vergangenheit</i> . . . . .	Ross MacDonald
24. <i>Teresa</i> (German edition/Duitse uit- gawe)	Jan Lowell
25. <i>Tod In Der Fünften Position</i> . . . . .	Edgar Box
26. <i>Tote Mädchen Lieben Nicht</i> . . . . .	Charles Runyon
27. <i>Ullstein Kriminalmagazin 7</i> <i>Danke Für Die Blumen</i> . . . . .	Henry Kane
<i>Angst</i> . . . . .	Jules Archer
<i>Die Falle</i> . . . . .	Steve McNeil
<i>Der Bastard Bannerman</i> . . . . .	Mickey Spillane
28. <i>Zehn Tage Und Eine Nacht</i> . . . . .	John D. Mac- Donald

A. J. VAN WYK,  
for Chairman, Publications  
Control Board.

No. R. 2051 (Republic).]

[8 November 1968

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957) as amended, been pleased to make the following regulations:—

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047, dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended, with effect from 1 October 1967, by, in regulation R15.7:—

(i) renumbering subparagraph (b) as subparagraph (d); and

(ii) inserting the following new subparagraphs (b) and (c) after subparagraph (a):—

“(b) he, as a pensioner, is already a member of one of the medical aid societies referred to or a member of any other medical

vereniging of mediese hulpfonds of bystandsfonds; of

- (c) sy 'n weduwee is en reeds lid is van een van bedoelde mediese hulpverenigings of op voordele van 'n ander mediese hulpvereniging of mediese hulpfonds of mediese bystandsfonds geregtig is uit hoofde van haar afgestorwe eggenoot se lidmaatskap van sodanige vereniging of fonds; of".

(Wysiging No. 56.)

\_\_\_\_\_

No. 2081 (Republiek).]

[15 November 1968

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die heer Johannes Gert Hendrik van der Wath as Administrateur van Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van vyf jaar, met ingang van 9 November 1968.

\_\_\_\_\_

No. 2082 (Republiek).]

[15 November 1968

**AANSTELLING VAN LID. — DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.**

Ingevolge artikel 3 (5) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), maak ek, Carel de Wet, Minister van Gesondheid, hierby bekend dat dr. Wilhelm Krause Botha, M.B., Ch.B. (Univ. Pretoria) kragtens die bepalings van artikel 3 (2) (g) gelees met artikel 4 (3) van genoemde Wet, deur die Uitvoerende Komitee van die Provinsie Natal as 'n lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad met ingang van 12 September 1968 aangestel is vir die onverstreke deel van die vyfjarige tydperk eindigende 31 Maart 1970, in die plek van Mej. Lorna Louise Davies wat bedank het.

C. DE WET,  
Minister van Gesondheid.

\_\_\_\_\_

No. R. 2089 (Republiek).]

[15 November 1968

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN REËLS (NO. DAR/12).**

Ek, DIRK JOHANNES VAN NIEKERK GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby, met ingang van 1 Oktober 1968, die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 556 van 13 April 1966 deur in paragraaf 6 onder die opskrif „Kaaipstad" die uitdrukking „Adderleystraat No. 1" deur die volgende te vervang:

„Uit Hertzogboulevard, Strandgebied".

D. J. v. N. GROENEWALD,  
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

OPMERKING — Hierdie wysiging beteken dat die adres waar die deurvoerloods in die Lugvragmagasyn vanaf 1 Oktober 1968 geleë is, aangedui word.

\_\_\_\_\_

aid society or medical aid fund or medical assistance fund; or

- (c) she is a widow and is already a member of one of the medical aid societies referred to or is entitled to the benefits of any other medical aid society or medical aid fund or medical assistance fund as a result of her deceased husband's membership of such society or fund; or".

(Amendment No. 56.)

\_\_\_\_\_

No. 2081 (Republic).]

[15 November 1968

It is hereby notified that the State President has been pleased to approve of the appointment of Mr. Johannes Gert Hendrik van der Wath as Administrator of South West Africa for a period of five years, with effect from the 9th November 1968.

\_\_\_\_\_

No. 2082 (Republic).]

[15 November 1968

**APPOINTMENT OF MEMBER. — THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.**

In terms of section 3 (5) of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), I Carel de Wet, Minister of Health, hereby give notice of the appointment by the executive Committee of the Province of Natal of Dr. Wilhelm Krause Botha, M.B., Ch.B. (Univ. Pretoria), with effect from the 12th September 1968, as a member of the South African Nursing Council in terms of section 3 (2) (g) read with section 4 (3) of the said Act for the unexpired portion of the quinquennial period ending the 31st March 1970, *vice* Miss Lorna Louise Davies who has resigned.

C. DE WET,  
Minister of Health.

\_\_\_\_\_

No. R. 2089 (Republic).]

[15 November 1968

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF RULES (NO. DAR/12).**

I, DIRK JOHANNES VAN NIEKERK GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise, acting in terms of the powers vested in me by section 6 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend, with effect from the 1st October, 1968, the Schedule to Government Notice No. R. 556 of the 13th April, 1966, by the substitution in paragraph 6 under the heading "Cape Town" for the expression "No. 1, Adderley Street" of the following:

"Off Hertzog Boulevard, Foreshore".

D. J. v. N. GROENEWALD,  
Secretary for Customs and Excise.

NOTE — This amendment means that the address where the transit shed in the Air Freight Depot is situated as from the 1st October, 1968, is indicated.

\_\_\_\_\_

No. R. 2091 (Republiek).]

[15 November 1968

## FRANKEERREGULASIES. — INTREKKING VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel twee (4) van Wet No. 44 van 1958, die intrekking van die Frankeerregulasies soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 1185 van 15 Augustus 1958, soos gewysig, met ingang van 1 April 1968 goed te keur.

No. R. 2092 (Republiek).]

[15 November 1968

## REGULASIES.

VERSAMELING VAN FINANSIËLE STATISTIEKE  
TEN OPSIGTE VAN MYNE EN BEDRYWE

Die Staatspresident het kragtens die bepalings van artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet No. 73 van 1957), soos gewysig by die Wysigingswet op Statistieke, 1965 (Wet No. 36 van 1965), die volgende regulasies in verband met die versameling van finansiële statistieke ten opsigte van myne en bedrywe in die Republiek van Suid-Afrika uitgevaardig:—

## 1. Vir doeleindes van hierdie regulasies —

- (a) is myne en bedrywe al die myne en bedrywe soos omskryf by die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), soos gewysig, en daarbenevens ook elke perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops- en navorsings- of ander aktiwiteite in verband met myne en bedrywe uitgevoer word;
- (b) die persoon in beheer van 'n myn of bedryf is —
- (i) die eienaar soos omskryf by die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), soos gewysig;
- (ii) die persoon deur die eienaar belas met toesig-houding, kontrole, administrasie, direksie of bestuur van die sake van sodanige myn of bedryf;
- (iii) 'n trustee of likwideerder of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of afgestorwe boedel, of 'n likwideerder van 'n maatskappy of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy in likwidasie of 'n juridiese bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat 'n myn of bedryf in eiendom het of gehad het.

2. Die persoon in beheer van 'n myn of bedryf gedurende die tydperk of op die datum waarop 'n opgawe of opgawes betrekking het, soos beskryf in onderskeidelik paragrawe (a) en (b) van regulasie 3, moet ten opsigte van elke myn of bedryf en binne die tydperke in onderskeidelik paragrawe (a) en (b) van regulasie 5 voorgeskryf, aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, op 'n vorm of vorms wat van hom verkrygbaar is 'n opgawe of opgawes pos of aflewer, wat die besonderhede en inligting in onderskeidelik paragrawe (a) en (b) van regulasie 4 voorgeskryf, bevat.

3. Die opgawes in regulasie 2 genoem, is die volgende, naamlik:—

- (a) 'n Kwartaallikse opgawe van finansiële statistieke van myne en bedrywe met betrekking tot die kwartale geëindig 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember vir elke jaar, of, as die boekmaand van die betrokke myn of bedryf geëindig het in

No. R. 2091 (Republic).]

[15 November 1968

## FRANKING REGULATIONS. — WITHDRAWAL OF

The State President has been pleased, under the provisions of section two (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from 1 April 1968, the withdrawal of the Franking Regulations promulgated under Government Notice No. 1185 of 15 August 1958, as amended.

No. R. 2092 (Republic).]

[15 November 1968

## REGULATIONS.

COLLECTION OF FINANCIAL STATISTICS  
RELATING TO MINES AND WORKS.

The State President has under the provisions of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act No. 73 of 1957), as amended by the Statistics Amendment Act, 1965 (Act No. 36 of 1965), made the following regulations in regard to the collection of financial statistics relating to mines and works in the Republic of South Africa.

## 1. For the purposes of these regulations —

- (a) mines and works shall be all the mines and works as defined by the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), as amended, and in addition shall include any premises in which administrative, clerical, sales, research or other activities related to mines and works are carried out;
- (b) The person in charge of a mine or works shall be —
- (i) the owner as defined by the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956) as amended;
- (ii) the person who has been commissioned by the owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such mine or works;
- (iii) a trustee or a liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or co-operative society or co-operative company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owns or owned a mine or works.

2. The person in charge of a mine or works during the period or on the date to which a return or returns shall relate, as described in paragraphs (a) and (b) of regulation 3 respectively, shall, in respect of each mine or works and within the periods prescribed in paragraphs (a) and (b) of regulation 5 respectively, post or deliver to the Director of Statistics, Pretoria, on a form or forms obtainable from him, a return or returns containing the particulars and information prescribed in paragraphs (a) and (b) of regulation 4 respectively.

3. The returns referred to in regulation 2 shall be the following, namely:—

- (a) A quarterly return of financial statistics of mines and works in respect of the quarters ended 31 March, 30 June, 30 September and 31 December, in every year, or, if the accounting month of the mine or works in question ended in any of the said

enige van genoemde maande op 'n datum voor die laaste dag daarvan, met betrekking tot die kwartaal eindigende op die laaste dag van sodanige boekmaand.

- (b) 'n Jaarlikse opgawe van finansiële statistieke en ander gegewens van myne en bedrywe ten opsigte van die boekjaar van die betrokke myn of bedryf.

4. Die besonderhede en inligting genoem in regulasie 2 is soos volg:—

- (a) Kwartaallikse opgawe van finansiële statistieke van myne en bedrywe —

- (i) die geregistreerde of handelsnaam van die verslaggewende myn of bedryf;
- (ii) posadres;
- (iii) die tydperk deur die opgawe gedek;
- (iv) totale rente, dividende, tantième en huur ontvang en betaal;
- (v) totale belasting betaal;
- (vi) totale wins of verlies;
- (vii) kapitaaluitgawes op skagte en gekapitaliseerde mynontwikkeling, werke, myngeboue, insluitende uraanmyngeboue, wonings, kampongs en uitrusting;
- (viii) beskrywing en waarde van voorrade; en
- (ix) hoedanigheid van die ondertekenaar.

- (b) Jaarlikse opgawe van finansiële en ander statistieke van myne en bedrywe —

- (i) die geregistreerde of handelsnaam van die verslaggewende myn of bedryf;
- (ii) die naam van die eienaar;
- (iii) die volledige besigheidsadres;
- (iv) die adres van die myn of bedryf;
- (v) die name en adresse van ander myne of bedrywe wat aan dieselfde firma behoort;
- (vi) of 'n eenmansaak, vennootskap, private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, koöperatiewe vereniging of maatskappy, publieke korporasie of ander organisasie;
- (vii) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die ras van die eienaar(s), of, indien 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die ras van die finansiële beherende aandeelhouders;
- (viii) boekjaar deur die opgawe gedek;
- (ix) besonderhede van ondergeskikte dienste, naamlik getal en ras van werknemers aan wie losies in inwoning verskaf is, getal huise en woonstelle aan Blanke en nie-Blanke werknemers verskaf, totale uitgawes aan en totale inkomste ontvang ten opsigte van kampongs, hospitale, behuising en ander ondergeskikte dienste;
- (x) inkomste en uitgawes, winsverdelingsrekeningen en balansstaatgegewens; en
- (xi) waarde van vaste bates, kapitaaluitgawes, aanpassing by die waarde van vaste bates, waarde van vaste bates verkoop en verloor en waardevermindering.

5. Die tydperke genoem in regulasie 2 waarin die opgawe of opgawes aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, gepos of afgelewer sal word, is soos volg:—

- (a) Kwartaallikse opgawe van finansiële statistieke: Binne 30 dae na die einde van die kwartaal waarop die opgawe betrekking het.
- (b) Jaarlikse opgawe van finansiële statistieke en ander gegewens: Op of voor 31 Maart van elke jaar.

months on a date prior to the last day thereof, in respect of the quarter ending on the last day of such accounting month.

- (b) An annual return of financial statistics and other data of mines and works in respect of the financial year of the mine or works in question.

4. The particulars and information referred to in regulation 2 shall be as follows:—

- (a) Quarterly return of financial statistics of mines and works —

- (i) the registered name or trading name of the reporting mine or works;
- (ii) the postal address;
- (iii) the period covered by the return;
- (iv) total interest, dividends, royalties and rent received and paid;
- (v) total taxes paid;
- (vi) total profit or loss;
- (vii) capital expenditure on shafts and capitalised mine development, works, mine buildings including uranium mine buildings, dwellings, compounds and equipment;
- (viii) description and value of stocks; and
- (ix) capacity of the signatory.

- (b) Annual return of financial and other statistics of mines and works —

- (i) the registered name or trading name of the reporting mine or works;
- (ii) the name of the owner;
- (iii) the full business address;
- (iv) the address of the mine or works;
- (v) the names and addresses of other mines or works belonging to the same firm;
- (vi) whether individual, partnership, private limited liability company, public limited liability company, co-operative society or company, public corporation or other organisation;
- (vii) if an individual or partnership, the race of the owner(s), or if a private limited liability company, the race of the financial controlling shareholders;
- (viii) the financial year covered by the return;
- (ix) particulars of ancillary services, namely number and drace of employees to whom board and lodging was provided, number of houses and flats provided for White and non-White employees, total expenditure on and total revenue received in respect of compounds, hospitals, housing and other ancillary services;
- (x) income and expenditure, appropriation account and balance sheet data; and
- (xi) value of fixed assets, capital expenditure, adjustment in value of fixed assets, value of fixed assets sold and lost, and depreciation.

5. The periods referred to in regulation 2 within which the return or returns shall be posted or delivered to the Director of Statistics, Pretoria, shall be as follows:—

- (a) Quarterly return of financial statistics: Within 30 days of the end of the quarter to which the return relates.
- (b) Annual return of financial statistics and other data: On or before 31 March of each year.

6. Die persoon in beheer van 'n myn of bedryf, wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

6. The person in charge of a mine or works who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50.

No. R. 2112 (Republiek).] [15 November 1968

REGULASIES BETREFFENDE DIE INVOER, VERKOOP EN GEBRUIK VAN OPIUM EN ANDER GEWOONTEVORMENDE MEDISYNE.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 72 van die Wet op Geneesherre, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), gelees met artikel 94 van genoemde Wet, en na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1995 van 15 Desember 1966 soos volg gewysig:—

*Regulasies Nos. 7bis (1), (2) en (8):*

Deur die invoeging na die woorde „Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste, van die betrokke streek”, waar hulle ook al verskyn, van die woorde „of, in die geval van Suidwes-Afrika, die Direkteur van Gesondheidsdienste.”

*Regulasie No. 7bis (3) (d):*

Deur die vervanging van regulasie No. 7bis (3) (d) deur die volgende regulasie:—

„Die Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste, van die betrokke streek, of, in die geval van Suidwes-Afrika, die Direkteur van Gesondheidsdienste, kan enige permit te eniger tyd kanselleer of intrek en sodra die houër van sodanige permit van sodanige kansellering of intrekking in kennis gestel is, moet sy sodanige permit onverwyld, tesame met enige hoeveelheid van die medisyne wat sy nog in haar besit het, aan die Streeksdirekteur Staatsgesondheidsdienste, of, in die geval van Suidwes-Afrika, die Direkteur van Gesondheidsdienste, terugbesorg vir beskikking soos deur hom beveel.”

*Regulasie No. 7bis (3) (e):*

Deur die invoeging na die woorde „Sekretaris van Gesondheid”, van die woorde „of die Administrateur van Suidwes-Afrika, na gelang van die geval.”

*Aanhangsel D:*

Deur die byvoeging na die betiteling „Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste”, van die woorde „/Direkteur van Gesondheidsdienste.”

No. 2120 (Republiek).] [15 November 1968

VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING — SUID-AFRIKAANSE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. 2049 van 8 November 1968 word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Onder die opskrif in Engels:

„*Nominated by Dentists*”

Word die van „Ferreira” voor die voornamewynand Carl, Vredenburg, Kaapprovinsie, deur die van „Malan” vervang.

No. R. 2112 (Republic).] [15 November 1968

REGULATIONS REGARDING THE IMPORTATION, SALE AND USE OF OPIUM AND OTHER HABIT-FORMING DRUGS.

The Minister of Health has, in terms of section 72 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), read with section 94 of the said Act, and after consultation with the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, amended the regulations published under Government Notice No. R. 1995 dated 15 December 1966 as follows:—

*Regulations Nos. 7bis (1), (2) and (8):*

By the insertion after the words “Regional Director, State Health Services, of the area concerned”, wherever they appear, of the words “or, in the case of South West Africa, the Director of Health Services”.

*Regulation No. 7bis (3) (d):*

By the substitution for Regulation No. 7bis (3) (d) of the following regulation:—

“The Regional Director, State Health Services, of the area concerned, or, in the case of South West Africa, the Director of Health Services, may cancel or withdraw any permit at any time and on being notified of such cancellation or withdrawal, the holder thereof shall forthwith return such permit, together with any quantity of the drug still in his possession, to the Regional Director, State Health Services, or, in the case of South West Africa, the Director of Health Services, for disposal as directed by him.”

*Regulation No. 7bis 3 (e):*

By the insertion after the words “Secretary for Health”, of the words “or the Administrator of South West Africa, as the case may be.”

*Annexure D:*

By the addition after the designation “Regional Director, State Health Services”, of the words “/Director of Health Services.”

No. 2120 (Republic).] [15 November 1968

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE — THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

The following correction of Government Notice No. 2049 dated 8th November, 1968, is hereby published for general information:—

Under the heading in English:

“*Nominated by Dentists*”.

For the surname “Ferreira” appearing before the christian names Wynand Charl, Vredenburg, Cape Province, substitute “Malan”.

No. R. 2123 (Republiek.)]

[22 November 1968

No. R. 2123 (Republiek.)]

[22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN  
BYLAE NO. 1 (NO. 1/173).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,  
Minister van Finansies.

## BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg			V Voorkeur
		Algemeen	M.B.N.		
20.07 Deur tariefpos No. 20.07 deur die volgende te vervang:					
„20.07 Vrugtesappe (met inbegrip van druiwemos) en groentesappe, hetsy met bygevoegde suiker al dan nie, maar wat ongegis is en nie spiritus bevat nie:					
20.07.10 Vrugtesappe (met inbegrip van druiwemos)	gel.	25%	20%		
20.07.90 Ander	gel.	25%”			
22.09 Deur subpos No. 22.09.10 deur die volgende te vervang:					
„22.09.10 Saamgestelde alkoholiese preparate (gekonsentreerde ekstrakte) vir die vervaardiging van drankke:					
.10 Met 'n alkoholsterkte van hoogstens 1.713° AA	gel.	25%			
.90 Ander	gel.	1444c per gel. absolute alkohol”			

## OPMERKINGS —

- (1) Die reg op vrugtesappe (met inbegrip van druiwemos) word van 25% (Algemeen) na 25% (Algemeen) en 20% (M.B.N.) gewysig.
- (2) Die reg op saamgestelde alkoholiese preparate met met 'n alkoholsterkte van hoogstens 1.713° AA, vir die vervaardiging van drankke, word van 1444c per gel. absolute alkohol na 25% gewysig.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT  
OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/173).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,  
Minister of Finance.

## SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
20.07 By the substitution for tariff heading No. 20.07 of the following:				
„20.07 Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit:				
20.07.10 Fruit juices (including grape must)	gal.	25%	20%	
20.07.90 Other	gal.	25%”		
22.09 By the substitution for subheading No. 22.09.10 of the following:				
„22.09.10 Compound alcoholic preparations (concentrated extracts) for the manufacture of beverages:				
.10 Of an alcoholic strength not exceeding 1.713° AA	gal.	25%		
.90 Other	gal.	1444c per gal. of absolute alcohol”		

## NOTES —

- (1) The duty on fruit juices (including grape must) is amended from 25% (General) to 25% (General) and 20% (M.F.N.).
- (2) The duty on compound alcoholic preparations of an alcoholic strength not exceeding 1.713° AA, for the manufacture of beverages, is amended from 1444c per gal. of absolute alcohol to 25%.



No. R. 2124 (Republiek.)]

[22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN  
BYLAE NO. 1 (NO. 1/174).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Skaal van Reg Aksyns	Reg Doeane
104.20	Deur tariefitem No. 104.20.30 deur die volgende te vervang: „104.20.30 Ingevoerde spiritus van enige aard, met inbegrip van spiritus in ingevoerde spiritusdranke (uitgesonderd likeurs, soetdranke en dergelike spiritusdranke wat bygevoegde suiker bevat) en in saamgestelde alkoholiese preparate met 'n alkoholsterkte van meer as 1.713° AA	986c per gal. absolute alkohol of 464c per gal.”	

OPMERKING — Die voorsiening vir saamgestelde alkoholiese preparate word gewysig om aan te toon dat sodanige preparate met 'n alkoholsterkte van hoogstens 1.713° AA uitgesluit is.

No. R. 2125 (Republiek.)]

[22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN  
BYLAE NO. 1 (NO. 1/175).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## BYLAE.

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.03 Deur subpos No. 39.03.60 deur die volgende te vervang:  „39.03.60 Metiellsellulose, hidroksiëtiellsellulose en bensiellsellulose  39.03.65 Karboksietiellsellulose	lb.	10%		
	lb.	12c per lb. min die prys v.a.b. en bo-wen-dien 2½c per lb.”		

No. R. 2124 (Republic.)]

[22 November 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT  
OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/174).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

## SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rate of Duty Excise	Duty Customs
104.20	By the substitution for tariff item No. 104.20.30 of the following: “104.20.30 Imported spirits of any nature, including spirits in imported spirituous beverages (excluding liqueurs, cordials and similar spirituous beverages containing added sugar) and in compound alcoholic preparations of an alcoholic strength exceeding 1.713° AA		986c per gal. of absolute alcohol or 464c per gal.”

NOTE — The provision for compound alcoholic preparations is amended to indicate that such preparations of an alcoholic strength not exceeding 1.713° AA are excluded.

No. R. 2125 (Republic.)]

[22 November 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT  
OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/175).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

## SCHEDULE.

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty General	M.F.N.	Preferential
39.03 By the substitution for subheading No. 39.03.60 of the following:  “39.03.60 Methylcellulose, hydroxyethylcellulose and benzylcellulose  39.03.65 Carboxymethylcellulose	lb.	10%		
	lb.	12c per lb. less the f.o.b. price and in addition 2½c per lb.”		

OPMERKING — Die reg op karboksietiellulose word gewysig van 10% na 12c per lb. min die prys v.a.b. en bowendien 2½c per lb.

No. R. 2126 (Republiek.) [22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/161).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.04	Deur tariefpos No. 39.03 deur die volgende te vervang:  „39.03 Selluloëdvlokk, etielcellulose, metiellulose, sellulose- aseaatbutiraat	Volle reg”
310.01	Deur tariefpos No. 39.03 deur die volgende te vervang:  „39.03 Chemiese derivate van sellulose (uitgesonderd karboksietiellulose), vir gebruik as planeersel	Volle reg”
311.01	Deur tariefpos No. 39.03 deur die volgende te vervang:  „39.03 Chemiese derivate van sellulose (uitgesonderd karboksietiellulose), vir gebruik as planeersel	Volle reg”

OPMERKING — Die voorsienings vir 'n korting op reg op karboksietiellulose vir die vervaardiging van kleursel, verf, vernis en verwante produkte, en vir gebruik as planeersel, word ingetrek.

No. R. 2127 (Republiek.) [22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN REËLS (NO. DAR/13).

Ek, DIRK JOHANNES VAN NIEKERK GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R.556 van 13 April 1966 —

- (1) deur in paragraaf 3 (a) na „Mafeking” die volgende in te voeg:— „Oshikango”; en
- (2) deur in paragraaf 3 (b) „Oshikango” te skrap.

D. J. v. N. GROENEWALD,  
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

NOTE — The duty on carboxymethylcellulose is amended from 10% to 12c per lb. less the f.o.b. price and in addition 2½c per lb.

No. R. 2126 (Republic.) [22 November 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/161).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.04	By the substitution for tariff heading No. 39.03 of the following:  “39.03 Celluloid flakes, ethylcellulose, methylcellulose, cellulose acetate-butyrate	Full duty”
310.01	By the substitution for tariff heading No. 39.03 of the following:  “39.03 Chemical derivatives of cellulose (excluding carboxymethylcellulose), for use as size	Full duty”
311.01	By the substitution for tariff heading No. 39.03 of the following:  “39.03 Chemical derivatives of cellulose (excluding carboxymethylcellulose), for use as size	Full duty”

NOTE — The provisions for a rebate of duty on carboxymethylcellulose for the manufacture of colour, paint, varnish and allied products, and for use as size, are withdrawn.

No. R. 2127 (Republic.) [22 November 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF RULES (NO. DAR/13).

I, DIRK JOHANNES VAN NIEKERK GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise, acting in terms of the powers vested in me by section 6 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the Schedule to Government Notice No. R.556 of the 13th April, 1966 —

- (1) by the insertion in paragraph 3 (a) after “Mafeking” of the following:— “Oshikango”; and
- (2) by the deletion in paragraph 3 (b) of “Oshikango”.

D. J. v. N. GROENEWALD,  
Secretary for Customs and Excise.

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat Oshikango as 'n plek waardeur goedere in- en uitvoer mag word, waardeur persone die Republiek mag binnekome en waar goedere vir doeane- en -aksynsdoeleindes geklaar mag word, aangewys word.

NOTE — The effect of this notice is that Oshikango is appointed a place through which goods may be imported and exported, through which persons may enter or leave the Republic and where goods may be entered for customs and excise purposes.

No. R. 2128 (Republiek.) [22 November 1968

No. R. 2128 (Republic.) [22 November 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN REGULASIES (NO. MR/20).

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF REGULATIONS (NO. MR/20).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby paragraaf 100.08 van die Eerste Bylae by die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 555 van 13 April 1966 —

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend paragraph 100.08 of the First Schedule to the regulations published in Government Notice No. R.555 of the 13th April, 1966 —

(1) deur in subparagraaf (b) (2) na „Komatipoort” die volgende in te voeg:—

(1) by the insertion in subparagraph (b) (2) after “Komatipoort” of the following:—

„Oshikango,”; en

“Oshikango,”; and

(2) deur in subparagraaf (b) (3) (a) na „Komatipoort” en die besonderhede wat daaronder verskyn die volgende in te voeg:—

(2) by the insertion in subparagraph (b) (3) (a) after “Komatipoort” and the particulars appearing thereunder of the following:—

„Oshikango:

“Oshikango:

Daaglik: 9 vm. tot 1 nm. en 3 nm. tot 6 nm.”.

Daily: 9 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m.”.

N. DIEDERICHS,  
Minister van Finansies.

N. DIEDERICHS,  
Minister of Finance.

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die openbare diensure by Oshikango voorgeskryf word.

NOTE — The effect of this notice is that the hours of business at Oshikango are prescribed.

No. R. 2130 (Republiek.) [22 November 1968

No. R. 2130 (Republic.) [22 November 1968

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (h) van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1691 van 30 Oktober 1964, soos gewysig, afgekondig is:—

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, approved the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (h) of the Act and published under Government Notice No. R. 1691 dated 30th October, 1964, as amended:—

Deur die byvoeging van die volgende verdere kwalifikasies onder die opskrif:

By the addition of the following further qualifications under the heading:

(a) *Geneesher.*

(a) *Medical Practitioners.*

<i>Ekaminerende liggaam.</i>	<i>Kwalifikasie.</i>	<i>Afkorting vir registrasie.</i>
Universiteit van Pretoria	Magister in Huisartskunde	M. (Med. Dom.) Univ. Pret.
Universiteit van Sydney	Diploma in Psigologiese Geneeskunde	D.P.M. Univ. Sydney

<i>Examining Authority</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration.</i>
University of Pretoria	Master of Domestic Medicine	M. (Med. Dom.) Univ. Pret.
University of Sydney	Diploma in Psychological Medicine	D.P.M. Univ. Sydney

**Algemene Kennisgewings.****General Notices.**

(No. 237 van 1968.)

Algemene Kennisgewing 169/68 van 16 September 1968 word hierby herroep en vervang deur die volgende:

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 60 (1) (a) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale 1968 (Ordonnansie 20 van 1968) die volgende toekenning te maak:

KENNECOTT EXPLORATIONS (S.W.A.) (PTY.) LTD., kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van 2 jaar eindigende 26 Junie 1970 na alle minerale uitsluitende olie, sout, gips, kalkklip, marmer en bronmateriaal te prospekteer oor die plase:—

KOMBAT SUID 791 (insluitende ALTONA), EENBERG 802 (insluitende STEENBOKLAAGTE), DRIEKOPPIES 801 en gedeeltes van RIETFontein 344 en BLOCK VI 596 in die distrik GROOT-Fontein.

D. B. SMIT,  
Direkteur van Mynwese.

(No. 238 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Direkteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (2) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale 1968 (Ordonnansie 20 van 1968), onttrek hierby die plase UROB 181, WINNIE 323, CHORAB 180, CLARKE 330, CUNNINGHAM 331, KOENIG 332, REESE 339, HARRIS 340, RAMSAY 341 en FRANKLIN 351 distrik OUTJO, van die afpenning van kleims vir alle minerale vir 'n tydperk van 6 maande eindigende 7 Mei 1969.

D. B. SMIT,  
Direkteur van Mynwese.

(No. 239 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Direkteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (2) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale 1968 (Ordonnansie 20 van 1968), onttrek hierby die plase OMAPYU 75 en OMAPYU SUD 77, distrik OMARURU, van die afpenning van kleims vir alle minerale vir 'n tydperk van 6 maande eindigende 3 Mei 1969.

D. B. SMIT,  
Direkteur van Mynwese.

(No. 240 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Direkteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (2) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale 1968 (Ordonnansie 20 van 1968), onttrek hierby die plase WATERKLOOF 379 en DIE WESTELIKE GEDEELTE VAN SPERLINGSPUTS 259, distrik WARMBAD, aan die afpenning van kleims vir alle minerale vir 'n tydperk van 6 maande eindigende 4 Mei 1969.

D. B. SMIT,  
Direkteur van Mynwese.

(No. 237 of 1968.)

General Notice 169/68 of 16 September 1968 is hereby repealed and replaced by the following:

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by section 60 (1) (a) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968) to make the following grant:—

KENNECOTT EXPLORATIONS (S.W.A.) (PTY.) LTD. obtains the exclusive right to prospect for a period of two years ending 26 June 1970 for all minerals excluding oil, salt, gypsum, limestone, marble and source material and subject to existing rights over the farms:

KOMBAT SUID 791 (including ALTONA), EENBERG 802 (including STEENBOKLAAGTE), DRIEKOPPIES 801 and portions of RIETFontein 344 and BLOCK VI 596 in the District of GROOT-Fontein.

D. B. SMIT,  
Director of Mines.

(No. 238 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Director of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 17 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968), do hereby withdraw the farms UROB 181, WINNIE 323, CHORAB 180, CLARKE 330, CUNNINGHAM 331, KOENIG 332, REESE 339, HARRIS 340, RAMSAY 341 and FRANKLIN 351, District of OUTJO, from the pegging of claims for all minerals for a period of 6 months ending 7 May 1969.

D. B. SMIT,  
Director of Mines.

(No. 239 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Director of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 17 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968), do hereby withdraw the farms OMAPYU 75 and OMAPYU SUD 77, District of OMARURU, from the pegging of claims for all minerals for a period of 6 months ending 3 May 1969.

D. B. SMIT,  
Director of Mines.

(No. 240 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Director of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 17 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968), do hereby withdraw the farms WATERKLOOF 379 and THE WESTERN PORTION OF SPERLINGSPUTS 259, District of WARMBAD, from the pegging of claims for all minerals for a period of 6 months ending 4 May 1969.

D. B. SMIT,  
Director of Mines.